

أمانة للخدمات المصرفية الشخصية
الشروط والأحكام العامة
لتوفير خدمات أمانة المصرفية الشخصية

AMANAH PERSONAL BANKING
General Terms and Conditions
For The Provision Of Amanah Personal Banking Services

المحتويات

الجزء ١- الشروط والأحكام العامة	
١- التعريفات	- ١
٢- التغييرات على شروط وأحكام الحساب لدينا وقبولك لها	- ٢
٣- كيفية تعاملنا مع معلوماتك الشخصية	- ٣
• السرية	
• وكالات الائتمان	
• مشاركة المعلومات	
• معلومات حول المنتجات والخدمات والعروض	
• مراقبة وتسجيل المكالمات	
• المراجع المصرفية	
٤- حماية حسابك ضد الاحتيال والأنشطة الجنائية الأخرى	- ٤
٥- أحكام هامة تتعلق بحسابك وتشغيلك للحساب	- ٥
• المقاصة	
• الأهلية	
• التغييرات	
• الحسابات الخاملة/ الحسابات الغير متحركة	
• القوة القاهرة	
• تحويل الحقوق	
• التنازل	
• القانون الحاكم	
• الشريعة	
• تجميد حسابك	
• الإخلال المتقاطع	
٦- الاتصال بك	- ٦
٧- الاتصال بنا	- ٧
٨- كيفية تقديم شكوى إلينا	- ٨
٩- إغلاق حسابك	- ٩
١٠- الوفاة أو العجز	- ١٠
الجزء ٢- الحسابات الجارية وحسابات التوفير	
١١- فتح حساب	- ١١
١٢- حسابات القصر	- ١٢
١٣- الحسابات المشتركة	- ١٣
١٤- تشغيل حسابك	- ١٤
• الإيداعات والسحوبات	
• تشغيل حساباتك من قبل الغير	
• كشوف الحسابات	
• حسابات العملة الأجنبية	
• التحويلات	
• معلومات الرصيد	
١٥- التسديد إلى حسابك	- ١٥
• الشيكات بالعملات الأجنبية	

Contents

Section 1 - General Terms and Conditions

1. Definitions
2. Changes to our account terms and conditions and your deemed acceptance of them
3. How we handle your personal information
 - Confidentiality
 - Credit Reference Agencies
 - Information sharing
 - Information about products, services and promotions
 - Monitoring and recording calls
 - Banker's references
4. Safeguarding your account against fraud and other criminal activity
5. Important provisions relating to your account and its operation
 - Set off
 - Eligibility
 - Changes
 - Dormant accounts/Unclaimed balances
 - Force Majeure
 - Assignment/Transfer of rights
 - Waiver
 - Governing law
 - Shariah
6. Contacting you
7. Contacting us
8. How to complain to us
9. Customers with special needs
10. Closing your account
11. Death or incapacity

Section 2 - Current and Savings Accounts

12. Opening an account
13. Minor's accounts
14. Joint accounts
15. Operating your account
 - Deposits and withdrawals
 - Third party operation of your account
 - Statements
 - Foreign Currency Accounts
 - Transfers
 - Balance information
16. Paying into your account
 - Foreign cheques
17. Payments from your account
 - Cheques
 - Fund Transfers - Electronic Payments, Demand Drafts, and Cashier Orders
 - Standing instructions
18. Clearing credits and cheques
 - Cheques you issue
 - Cheques you receive - Cheques
 - Cheques returned unpaid
 - Cash
 - Automated payments

19.	Bank charges	الدفعات المسددة من حسابك	-١٦
20.	Profit	• الشيكات	
21.	Eligibility for availing financing facilities	• الحوالات المالية- الدفعات إلكترونية والشيكات بالإطلاع وأوامر الصرف	
22.	ATM/Debit Cards	• تعليمات قائمة	
	• Issuing an ATM/Debit Card and PIN	مقاصة القيود الدائنة والشيكات	-١٧
	• Your ATM/Debit Card and your account	• الشيكات التي تقوم بإصدارها	
	• Liability for unauthorised transactions	• القيود الدائنة المستلمة- الشيكات	
	• Returning your ATM/Debit Card and suspending its use	• الشيك المرتجع	
	• Making payments using your ATM/Debit Card	• النقد	
	• Self service (ATM) machines	• الدفعات التلقائية (متضمنة التعليمات القائمة)	
	• Prohibited transactions	الرسوم المصرفية	-١٨
23.	Personal Internet Banking and Phone Banking	الربح	-١٩
	• Telephone/Fax indemnity	أهلية الاستفادة من تسهيلات التمويل	-٢٠
	• Security	بطاقة الصراف الآلي / بطاقة الخصم	-٢١
	• Your instructions	• إصدار بطاقة صراف آلي / بطاقة خصم ورقم تعريف شخصي	
	• Termination, suspension and changes	• بطاقة صراف آلي / بطاقة خصم خاصة بك وحسابك	
24.	SMS Alert Service	• المسؤولية عن المعاملات الغير مصرح بها	
25.	Amanah Mudarabah Accounts	• إعادة بطاقة الصراف الآلي / بطاقة الخصم الخاصة بك وإيقاف استخدامها	
	• Mudarabah	• تسديد الدفعات باستخدام بطاقة الخصم الخاصة بك	
	• Amanah Savings Account	• أجهزة الخدمة الذاتية (أجهزة الصراف الآلي)	
	• Amanah Mudarabah Term Investment Account	• المعاملات الغير مصرح بها	
Section 3 – Credit Cards			
26.	Definitions	الخدمات المصرفية الشخصية عبر الانترنت وعبر الهاتف	-٢٢
27.	Issuing of Credit Cards	• تعويض الهاتف/ الفاكس	
28.	Cardholder Terms and Conditions, amendments, and your deemed acceptance of them	• الأمن	
29.	Operating your Card Account	• تعليماتك	
30.	Loss or theft of your Credit Card, and/or its replacement	• الإنهاء والإيقاف والتغييرات	
31.	Credit limit	• خدمات إرسال الإشعارات بواسطة الرسائل النصية القصيرة	-٢٣
32.	Fees	• حسابات المضاربة من أمانة	-٢٤
	• General	• المضاربة	
	• No Payment of Interest	• حسابات التوفير من أمانة	
33.	Payment and Late Payment	• حساب المضاربة باستثمار لأجل من أمانة	
34.	Cancelling your Credit Card		
35.	Death or incapacity of a Cardholder		
36.	HSBC Amanah Takaful Cover		
الجزء ٣- البطاقات الائتمانية			
		التعريفات	-٢٥
		إصدار البطاقات الائتمانية	-٢٦
		تشغيل حساب بطاقتك	-٢٧
		فقدان أو سرقة بطاقتك الائتمانية و/أو استبدالها	-٢٨
		الحد الائتماني	-٢٩
		الرسوم	-٣٠
		• عام	
		• عدم سداد الفائدة	
		الدفع والدفع المتأخر	-٣١
		إلغاء بطاقتك الائتمانية	-٣٢
		وفاة أو عجز حامل بطاقة	-٣٣
		ايرمايلز	-٣٤

أمانة للخدمات المصرفية الشخصية

الشروط والأحكام العامة

لتوفير الخدمات المصرفية الشخصية من أمانة ("الشروط")

تشكل هذه الشروط أساس العقد المبرم بينك وبيننا بخصوص الحسابات الجارية و/أو التوفير و/أو الاستثمار القصير الأجل و/أو حسابات البطاقة الائتمانية من أمانة التي تمتلكها لدينا وتشغيلها.

ينبغي عدم استخدام الحسابات الشخصية للأغراض التجارية.

تشكل هذه الشروط التزامات قانونية ملزمة لك.

الجزء ١ - الشروط والأحكام العامة

١ - التعريفات

١.١ المصطلحات والتعبيرات التالية المستخدمة في هذه الشروط لها المعاني التالية:

"الحساب" يعني كل حساب جاري و/أو توفير و/أو استثمار لأجل قصير و/أو حساب بطاقة أمانة الائتمانية من أمانة الذي نشغله لك بناء على طلبك/ تعليماتك عبر فروعنا (أو بشكل إلكتروني) وفقاً للمطلوب في السياق الذي يظهر في هذه الشروط.

"جهاز الصراف الآلي" تعني جهاز الصراف الآلي أو جهاز الخدمة الذاتية التي يتم تشغيلها من قبلنا أو من قبل مؤسسة مالية أخرى.

"بطاقة الصراف الآلي/ بطاقة الخصم" تعني بطاقة (تبدو بشكل مشابه لحد ما، ولكن ليس تماماً، للبطاقة الائتمانية) مع رقم تعريف شخصي قد نقوم بإصدارها إليك للدخول إلى حسابك (حساباتك) بشكل إلكتروني عبر أجهزة الصراف الآلي أو عن طريق لوحات المفاتيح ذات طريقة آمنة لإدخال الرقم التعريفي الشخصي يتم تشغيلها من قبل تجار أو مزودي خدمة موصولين بأنظمة بلص أو شبكة الخليج أو نظام الإمارات للدفع.

البنك - يعني بنكنا - HSBC الشرق الأوسط المحدود، بنك تأسست وتسجل بموجب القوانين السارية في جيرسي (جزر القنال)، ويعمل من خلال فروع المرخصة والمسجلة في الدولة.

مركز الاتصال يعني مركز اتصال خدمة العملاء الذي يعمل على مدار الساعة/ طوال أيام الأسبوع والذي يمكن الوصول إليه من داخل الدولة على رقم الهاتف ٤٧٢٢ ٥٥ ٦٠٠ أو من خارج الدولة على الرقم +٩٧١ ٦٠٥ ٤٧٢٢.

الدولة تعني الإمارات العربية المتحدة.

لجنة أمانة الشرعية لدى HSBC تعني لجنة مستقلة من العلماء المسلمين تقوم بإبلاغ مجموعة البنك بين الحين والآخر حول المسائل المتعلقة بالشرعية وفقاً لتفسيرهم للتشريع الإسلامي. ويستخدم مصطلح الشرعية ليعني التشريع الإسلامي.

مجموعة HSBC يعني HSBC القابضة بي ال سي والشركات الفرعية والشركات الزميلة والشركات الشقيقة.

Amanah Personal Banking

General Terms and Conditions

For The Provision Of Amanah Personal Banking Services ("Terms")

These Terms form the basis of the contract between you and us as regards the Amanah current, savings, term investment and/or credit card accounts you hold with us, and the operation of them.

Personal accounts must not be used for business purposes.

These Terms create legally binding obligations upon you.

Section 1 – General Terms and Conditions

1. Definitions

1.1 The following terms and expressions used throughout these Terms shall have the following meanings:-

"**account**" means each and every personal Amanah current, savings, term investment and/or Amanah credit card account which we operate for you at your request/ instruction through one of our branches (or electronically) as may be applicable in the context in which it appears in these Terms.

ATM means an Automated Teller Machine or self-service machine operated by us or another financial institution.

ATM/Debit Card means a card (looking similar to, but not the same as, a Credit Card) with a corresponding PIN which we may issue to you to access your account(s) electronically through ATM's or through secure PIN pads operated by merchants or service providers which are connected to PLUS, GCC NET or UAE Switch payment systems.

Bank – means us, HSBC Bank Middle East Limited, a bank incorporated and regulated under the laws of Jersey (Channel Islands), and acting through its branches licensed and registered in the Country.

Call Centre means the customer service call centre operated by us 24/7 which can be reached within the Country on telephone 600 55 4722 or, from outside the Country, on +971 600 55 4722.

Country means the United Arab Emirates.

HSBC Amanah Shariah Committee means an independent board of Islamic scholars that advises the HSBC Group from time to time on matters relating to the Shariah according to their interpretation of Islamic law. The term Shariah is used to mean Islamic law.

HSBC Group means **HSBC Holdings PLC**, its subsidiaries, and associated and affiliated companies.

Joint Account means an account opened pursuant to a joint account signing authority with two or more account holders and as otherwise provided for in paragraph 14 and elsewhere in these Terms.

Personal Internet Banking Password means the PIN created by you, and as may be altered by you from time to time, to enable access to your account via the Personal Internet Banking Service.

Personal Banking Number means the User ID issued to you so as to enable you to access your account via the Personal Internet Banking Service and the Phone Banking Service (using also either your Personal Internet Banking Number or Phone Banking PIN as applicable).

Phone Banking PIN means the personal identity number issued to you, and as may be altered by you from time to time, to enable access to your account via the Phone Banking Service and to register for the Personal Internet Banking Service.

PIN means the Personal Identity Number issued in respect of an ATM/Debit Card or Credit Card.

Schedule of Services and Tariffs – means the document prescribing services fee(s), charges and other fee(s) applicable to your account(s) issued by the Bank from time to time and as may be available at our branches or on our website.

These **Terms** means, unless the context otherwise requires, these Amanah Personal Banking Terms as set forth herein, and as may be amended by us in our sole discretion from time to time.

Zakat means an obligatory payment made annually under Islamic law on certain kinds of wealth and/or possessions, and is used for charitable purposes.

“**we**”, the “**Bank**”, “**us**” and “**our**” refer to the Bank. Our “**branches**” means the Bank’s branches situated in the Country where we offer our Amanah personal banking services;

our “**website**” means www.hsbc.ae;

“**working days**” means those days our branches are normally open for business, and excluding Fridays and public holidays;

“**you**” and “**your**” are references to you, the account holder;

words importing only the singular number shall include the plural number and vice versa;

any reference to you includes any or all your heirs, executors, and successors in interest of any sort;

any reference to these Terms means these Terms as amended, supplemented, or replaced from time to time; and

the headings to the paragraphs in these Terms shall not be taken into consideration in the interpretation or construction of the paragraphs themselves.

حساب مشترك يعني حساب مفتوح بموجب صلاحية التوقيع على حساب مشترك بصاحبين أو أكثر للحساب ووفق ما هو مذكور خلاف ذلك في الفقرة ١٤ وفي أي مكان آخر من هذه الشروط.

كلمة سر الخدمات المصرفية الشخصية عبر الانترنت تعني رقم تعريفى شخصى يتم إنشاؤها وتغييرها من قبلك بين الحين والآخر للتمكن من الوصول إلى حسابك عن طريق الخدمات المصرفية الشخصية عبر الانترنت.

الرقم التعريفى للخدمات المصرفية يعني رقم المستخدم التعريفى الصادر إليك لتمكينك من الوصول إلى حسابك من خلال الخدمات المصرفية الشخصية عبر الانترنت والخدمات المصرفية عبر الهاتف (أيضاً باستخدام أيأ من رقمك التعريفى للخدمات المصرفية عبر الانترنت أو رقمك التعريفى الشخصى عبر الهاتف وفق لما يكون ملائماً).

الرقم التعريفى للخدمات المصرفية عبر الهاتف يعني الرقم التعريفى الشخصى الصادر إليك وتغييره من قبلك بين الحين والآخر للتمكن من الوصول إلى حسابك عن طريق الخدمات المصرفية الشخصية عبر الهاتف.

الرقم التعريفى الشخصى يعني الرقم التعريفى الشخصى الصادر بخصوص بطاقة الصراف الآلى / بطاقة الخصم أو البطاقة الائتمانية.

جدول الخدمات والرسوم- يعني المستند الذي ينص على رسوم الخدمات والرسوم الأخرى المطبقة على حسابك (حساباتك) الصادرة من البنك بين الحين والآخر ووفق ما يكون متوفراً لدى فروعنا أو على موقعنا الإلكتروني.

هذه الشروط تعني، ما لم ينص السياق على خلاف ذلك، الشروط المصرفية الشخصية من أمانة بموجب ما هو مذكور أعلاه وبموجب ما يتم تعديله من قبلنا وفقاً لتقديرنا المطلق بين الحين والآخر.

زكاة تعني دفعة إلزامية يتم تسديدها بشكل سنوي وفقاً للشريعة الإسلامية بناء على أنواع معينة من الثروات و/أو الممتلكات وتستخدم لأغراض خيرية.

"نحن" و "البنك" و "لنا" تشير إلى البنك. و "فروعنا" تعني فروع البنك الواقعة في البلد الذي نعرض فيه خدماتنا المصرفية الشخصية من أمانة.

"موقعنا الإلكتروني" يعني www.hsbc.ae.

"أيام العمل" تعني تلك الأيام التي تكون فيها فروعنا مفتوحة للعمل ويستثنى منها أيام الجمعة والعطلات الرسمية.

"أنت" و "لك" هي إشارات إليك، أي صاحب الحساب.

الكلمات التي تدل فقط على المفرد تتضمن الجمع والعكس بالعكس.

أية إشارة إليك تتضمن كافة أو أي أحد من وراثتك ومنفذي الوصية والخلفاء الذين لديهم مصلحة من أي نوع.

أية إشارة إلى هذه الشروط تعني هذه الشروط وفقاً لعمليات التعديل أو الإضافة أو الاستبدال التي تجري عليها بين الحين والآخر.

ينبغي عدم الأخذ بعين الاعتبار عناوين الفقرات الخاصة بهذه الشروط في تفسير الفقرات ذاتها.

٢-٤	التغييرات على شروط وأحكام الحساب لدينا وقبولك لها
١-٢	تعتبر هذه الشروط بمثابة إعادة إقرار ومراجعة لشروط وأحكام HSBC أمانة العامة لتشغيل حسابات أمانة والخدمات المصرفية الإلكترونية (مثل ما هو مطبق على الحسابات الشخصية فقط) وشروط وأحكام بطاقة HSBC أمانة الائتمانية وتستبدل كافة النسخ الموجودة سابقاً.
٢-٢	التوقيع من قبلك على نموذج طلب خدمات أمانة المصرفية الشخصية و/أو تشغيلك المستمر لحسابك و/أو استخدامك المستمر لأي من خدماتنا المصرفية الشخصية يشكل قبولاً منك لهذه الشروط.
٣-٢	تطبق هذه الشروط على كل حساب شخصي أو بطاقة ائتمانية من أمانة في حوزتك وعلى كافة المعاملات المصرفية المتعلقة بحسابك (حساباتك) الشخصية، دون الإخلال بأية شروط خاصة متفق عليها بيننا وبينك خطياً فيما يتعلق بأي حساب محدد.
٤-٢	نحتفظ وفقاً لتقديرنا المطلق بحق تعديل هذه الشروط في أي وقت وفق ما نراه ملائماً بعد منحك إشعاراً قبل مدة معقولة. وسيتم إرسال إشعار أية تعديلات بأية وسائل نعتبرها ملائمة (وملائمة حسب الظروف) ويشكل الإشعار المرسل إليك إشعاراً بالتعديلات ويكون ساري المفعول اعتباراً من التاريخ المذكور فيه. ومع مراعاة ممارستك لحقوقك وفقاً للفقرة ٢-٥، تشكل أية عملية يتم القيام بها في حسابك الشخصي أو استخدام لأي من خدماتك المصرفية الشخصية (على سبيل المثال الخدمات المصرفية عبر الهاتف أو عبر الإنترنت أو خدمات البطاقة الائتمانية) بخصوص حسابك الشخصي، بعد التاريخ الذي تسري فيه أية تعديلات على هذه الشروط (وفق ما هو محدد في نشرتنا) قبولاً منك من دون تحفظ على هذه التعديلات.
٥-٢	في حال تبين لك أن أي تعديل على هذه الشروط هو في غير صالحك، وفضلت إغلاق حسابك لدينا، عندئذ شريطة قيامك بتقديم التعليمات إلينا لإغلاق حسابك في غضون ٣٠ يوماً من بعد استلام إشعارنا بسريان مفعول التعديل، لن نقوم بتطبيق أية تعديلات على حسابك (ما لم تكن ملزماً بالقيام بذلك من خلال تطبيق القانون أو الأنظمة المصرفية المطبقة).
٣-٣	كيفية تعاملنا مع معلوماتك الشخصية
	السرية
١-٣	قد يتم مشاركة المعلومات التي بحوزتنا عنك ضمن مجموعة HSBC وفق ما نراه ملائماً ووفقاً لما تنص عليه الشروط ولكن لن يتم الإفصاح عنها لأي أحد خارج مجموعة HSBC، إلا في حال: ١-١-٣ كان مطلوباً منا الإفصاح عنها بشكل قانوني. ٢-١-٣ كان لدينا واجب عام بالإفصاح عنها أو ٣-١-٣ تم الإفصاح عنها إما بموجب موافقة صريحة منك أو بموجب موافقتك المفترضة وفق ما هو مزود بموجب قبولك لهذه الشروط.
	وكالات استشارات الائتمان
٢-٣	توافق على أنه يجوز لنا مشاركة معلوماتك مع وكالات استشارات الائتمان (بما في ذلك مكتب الائتمان الذي يتم تشغيله من قبل أجهزة التنظيم المصرفية في الاختصاص القضائي للدولة) واستخدام المعلومات الأخرى المتوفرة من المصادر العامة للتحقق من هويتك وأهليتك للحصول على حساب. وفي حال تقديمك طلب للحصول على حساب جاري أو للحصول على تسهيلات ائتمانية، فإنه يجوز لنا استخدام تفاصيل تاريخ العمليات الائتمانية لتقييم قدرتك على الوفاء بالتزاماتك المالية.

2.	Changes to our account terms and conditions and your deemed acceptance thereof
2.1	These Terms are a restatement and revision of our HSBC Amanah General Terms and Conditions for the Operation of Amanah Accounts and Electronic Banking Services (as applicable to personal accounts only) and our HSBC Amanah Credit Card Terms and Conditions and replace all earlier versions.
2.2	Signature by you on our Amanah personal banking application form, and/or your continued operation of your account, and/or your continued use of any of our personal banking services, shall constitute your acceptance of these Terms.
2.3	These Terms are applicable to each and every Amanah personal account or Amanah credit card held by you, and to all banking transactions relating to your personal account(s), but without prejudice to any special conditions agreed between us and you in writing in relation to any particular account.
2.4	We reserve the right in our sole discretion to amend these Terms at any time as we may see fit after giving you reasonable notice. Notice of any amendments shall be by such means as we consider reasonably appropriate (and applicable in the circumstances) and shall constitute due notice to you of the amendments with effect from the date stated therein. Subject to exercising your rights pursuant to paragraph 2.5, any operation by you of your personal account, or use of any of our personal banking services (e.g. Phone Banking, Personal Internet Banking or Credit Card services) in respect of your personal account, after the date upon which any amendment to these Terms comes into effect (as specified in our publication), will constitute acceptance without reservation by you of such amendment.
2.5	If at any time you find any amendment to these Terms to be to your disadvantage, and you prefer to close your account with us, then providing you proceed to give us instructions to close your account within 30 days of receiving our notice of the amendment coming into effect, we shall not apply such amendments to your account (unless we are bound to do so by operation of law, or applicable banking regulation).
3.	How we handle your personal information
	Confidentiality
3.1	Information we hold about you may be shared within the HSBC Group as we see fit, and as these Terms provide, but shall not be disclosed to anyone outside of the HSBC Group, other than where: 3.1.1 we are legally required to disclose them; 3.1.2 we have a public duty to disclose them; or 3.1.3 the disclosure is made with either your express consent or with your deemed consent as provided by your acceptance of these Terms.
	Credit Reference Agencies
3.2	You agree that we may share your information with credit reference agencies (including credit bureaus operated by banking regulators in the jurisdiction of the Country), and to use other information available from public sources, to verify your identity and suitability for an account. If you apply for a current account or for financing facilities, we may use details of your credit history to assess your ability to meet your financial commitments.

مشاركة المعلومات

- 3.3 You agree that the HSBC Group may use and share within the HSBC Group relevant information about you, your transactions and your relationships with the HSBC Group for credit assessment, customer service, market research, takaful, audit and administrative purposes. This may include information provided by you, or someone acting on your behalf.
- 3.4 You agree that we may use the HSBC Group and/or third party agents to provide services on our behalf which may include the processing your personal information.
- 3.5 Whether your information is processed in the Country or overseas, your information will be protected by a strict code of secrecy and security to which all members of the HSBC Group, its staff and third party agents are bound to adhere.
- 3.6 You agree that information about you may also be processed for the purposes of complying with applicable laws, including anti-money laundering and anti-terrorism laws and regulations, and fighting crime and terrorism. This may require the disclosure of your information to local or overseas governmental or regulatory authorities or to any other person we reasonably think necessary for these purposes. If you give us false or inaccurate information and fraud is identified, details will be passed to fraud prevention agencies to prevent fraud and money laundering.
- ٣-٣ توافق على أنه يجوز لمجموعة HSBC استخدام والمشاركة ضمن مجموعة HSBC المعلومات ذات الصلة المتعلقة بك وبمعاملاتك وعلاقاتك بمجموعة HSBC لغرض التقييم الائتماني وخدمة العملاء والأبحاث التسويقية والتأمين وتدقيق الحسابات ولأغراض إدارية. وقد يتضمن هذا المعلومات المزودة من قبلك أو من أي شخص يتصرف نيابة عنك.
- ٤-٣ توافق على أنه يجوز لمجموعة HSBC و/أو وكالات أخرى توفر خدمات نيابة عنا استخدام المعلومات التي قد تتضمن معالجة معلوماتك الشخصية.
- ٥-٣ في حال تم معالجة معلوماتك في داخل الدولة أو الخارج، سيتم حماية معلوماتك وسيتم معاملتها بمنتهى السرية من قبل كافة أعضاء مجموعة HSBC وموظفيهم وتكون الوكالات الأخرى ملزمة بالالتزام بذلك.
- ٦-٣ توافق على أنه قد يتم معالجة المعلومات التي تخصك أيضاً لأغراض الالتزام بالقوانين المعمول بها، بما في ذلك قوانين وأنظمة مكافحة غسل الأموال ومكافحة الإرهاب ومحاربة الجريمة والإرهاب. وقد يتطلب هذا الأمر الإفصاح عن معلوماتك إلى سلطات حكومية أو تنظيمية سواء كانت محلية أو خارجية أو إلى أي شخص آخر وفق ما نعتبره ملائماً بشكل ضروري لهذه الأغراض. وفي حال تقديمك إلينا معلومات مزيفة أو غير صحيحة وتم التعرف على عملية التزوير، سيتم نقل البيانات إلى وكالات مكافحة التزوير من أجل مكافحة عملية التزوير وغسيل الأموال.

معلومات حول المنتجات والخدمات والعروض الترويجية

- 3.7 You agree that the HSBC Group may use and share relevant information about you, your transactions, and your relationships with the HSBC Group, to give you information by post, telephone, electronic and other means about products, services and promotions available from the HSBC Group and selected third parties which may interest you.
- 3.8 We may share information about you to selected third parties if we feel their products and services may be of interest to you. We will ensure that all third parties treat your information as securely as we would
- 3.9 You agree that the HSBC Group may also use and share relevant information about you, your transactions and your relationships with the HSBC Group in the way described above to ensure that promotional content displayed to you on screen when you log onto HSBC Group websites is more likely to be relevant and of interest. Monitoring and recording calls
- 3.10 To ensure that we carry out your instructions accurately, to help us to improve our services, and in the interests of security, you agree that we may monitor and/or record your telephone calls with us. Any recordings remain our sole property.
- ٧-٣ توافق على أن مجموعة HSBC قد تستخدم وتشارك معلومات ذات صلة حولك وحول معاملاتك وعلاقاتك مع مجموعة HSBC وتقديم معلومات إليك عبر وسائل البريد والهاتف والوسائل الإلكترونية والوسائل الأخرى حول المنتجات والخدمات والعروض الترويجية المتوفرة لدى مجموعة HSBC والأطراف الأخرى المختارة التي قد تهتمك.
- ٨-٣ يجوز لنا مشاركة المعلومات المتعلقة بك مع أطراف أخرى مختارة في حال شعرنا بأن منتجاتهم وخدماتهم قد تكون من ضمن اهتمامك. وسنقوم بالتأكد من أن كافة الأطراف الأخرى تقوم بمعاملة المعلومات بمنتهى السرية وفقاً لطريقة معاملتنا لها.
- ٩-٣ توافق على أنه يجوز لمجموعة HSBC أيضاً استخدام ومشاركة المعلومات ذات الصلة المتعلقة بك وبمعاملاتك وعلاقاتك بمجموعة HSBC في الطريقة المذكورة أعلاه للتأكد من أن عرض المحتوى الترويجي على الشاشة عند تسجيل دخولك إلى مواقع مجموعة HSBC الإلكترونية أكثر فائدة وأكبر صلة بك.

مراقبة وتسجيل المكالمات

- ١٠-٣ للتأكد من قيامنا بتنفيذ تعليماتك بشكل دقيق ومساعدتنا في تحسين خدماتنا ومن أجل الأغراض الأمنية، توافق على أنه يجوز لنا مراقبة و/أو تسجيل مكالماتك الهاتفية معنا. وتبقى أية تسجيلات ملكاً حصرياً لدينا.

المراجع المصرفية

- 3.11 We will obtain your consent before providing a banker's reference about you, and if we receive a request for such a reference from another financial services institution we shall provide information required to verify your identity for money laundering prevention purposes.
- ١١-٣ سنقوم بالحصول على موافقتك قبل تزويد أي بيانات مرجعية مصرفية متعلقة بك وفي حال استلامنا طلب للحصول على أية معلومات من مؤسسة خدمات مالية أخرى، فإننا سنقوم بتزويد المعلومات المطلوبة للتحقق من هويتك لأغراض مكافحة غسل الأموال.

Information sharing

Banker's References

- ٤- حماية حسابك ضد الاحتيال والأنشطة الجنائية الأخرى
- ١-٤ ينبغي عليك اتخاذ كافة الإجراءات الوقائية المعقولة لمنع الاستخدام الاحتمالي لأي من بطاقتك (على سبيل المثال بطاقة الصراف الآلي / بطاقة الخصم أو البطاقة الائتمانية) ودفاتر الشيكات وبيانات الأمن (بما في ذلك رقمك التعريفي الشخصي أو الأرقام المصرفية الشخصية أو كلمات السر أو البيانات الأخرى المشتملة على تلك البيانات التي تسمح لك باستخدام خدماتنا المصرفية الشخصية عبر الانترنت و/أو خدماتنا المصرفية الشخصية عبر الهاتف و/أو خدمات البطاقة الائتمانية). وتشتمل هذه الإجراءات الوقائية، على سبيل الذكر لا الحصر:
- ١-١-٤ التوقيع على كل بطاقة عند استلامك لها (في حال كانت تحمل شريط توقيع)؛ و
- ٢-١-٤ حفظ شيكاتك في مكان آمن؛ و
- ٣-١-٤ الإبقاء على بطاقتك وبيانات الأمن الخاصة بك في مكان آمن وعدم تركها في أي مكان دون حماية؛ و
- ٤-١-٤ عدم السماح لأي شخص آخر بالحصول على أو استخدام بطاقتك أو شيكاتك أو بيانات الأمن الخاصة بك؛ و
- ٥-١-٤ عدم الإفصاح عن أية أرقام بطاقات وبيانات أمنية باستثناء عند استخدام البطاقات لتسديد الدفعات أو عند تسجيل أو إعادة ضبط رقمك التعريفي الشخصي أو الرقم التعريفي الشخصي عبر الهاتف أو الرقم المصرفي الشخصي أو كلمة سر الخدمات المصرفية الشخصية عبر الانترنت أو بيانات الأمن الأخرى؛ و
- ٦-١-٤ عدم التلاعب بأي بطاقة؛ و
- ٧-١-٤ إتلاف إشعار الرقم التعريفي الشخصي بعد استلامه على الفور؛ و
- ٨-١-٤ عدم كتابة رقمك التعريفي الشخصي على بطاقة الائتمانية أو على أي شيء آخر موجود بالقرب من بطاقتك بشكل اعتيادي؛ و
- ٩-١-٤ عدم كتابة بيانات الأمن الخاصة بك بطريقة يمكن فهمها من قبل شخص ما آخر؛ و
- ١٠-١-٤ عدم اختيار بيانات أمن مثل متتاليات أحرف أو أرقام يمكن من السهل تخمينها؛ و
- ١١-١-٤ أخذ الحيلة والحذر للتأكد من عدم قيام أي شخص باستراق السمع أو باختلاس النظر إلى بيانات الأمن الخاصة بك عند استخدامك لها؛ و
- ١٢-١-٤ عدم الإفصاح عن رقمك التعريفي الشخصي لدفعات الإيداعات بالمراسلة أو عند الدفع مقابل السلع والخدمات عبر الهاتف أو عبر الانترنت؛ و
- ١٣-١-٤ الحفاظ على إيصالات استلام البطاقة والمعلومات الأخرى حول حسابك التي تشتمل على بياناتك الشخصية (مثل الإقرارات) آمنة والتخلص منها بشكل آمن. (ملاحظة: بعض الناس يرتكبون العمليات الاحتمالية من خلال استخدام العديد من الأساليب مثل «الهجوم على الصندوق» للحصول على هذا النوع من المعلومات). وينبغي عليك اتخاذ الإجراءات الوقائية البسيطة مثل تمزيق الأوراق التي تحتوي على هذه المعلومات؛ و
- ١٤-١-٤ الالتزام بكافة التعليمات المعقولة التي نقوم بإصدارها بين الحين والآخر المتعلقة بالحفاظ على بطاقتك وشيكاتك وبيانات الأمن في مكان آمن.
- ٢-٤ في حال فقدانك لأي من بطاقتك أو دفتر شيكاتك أو بيانات الأمن المصرفية الإلكترونية أو في حال سرقتها و/أو اشتبهت بأن شخصاً ما غير مفوض قام أو حاول استخدامها، فيرجى إبلاغنا بأقرب وقت من خلال الاتصال بمركز الاتصال لدينا (الخطوط مفتوحة على مدار ٢٤ ساعة). وينبغي عندئذ أن نطلب منك التأكيد خطياً إلينا حول بيانات الفقدان أو السرقة بأقرب وقت ملائم.
- ٣-٤ في حال لم ترغب بالاحتفاظ بأي بطاقة من بطاقتك و/أو أية شيكات غير مستخدمة، فينبغي عليك عندئذ إعادتها إلينا. يرجى قص بطاقتك إلى جزأين عبر الشريط الممغنط قبل إعادة البطاقة إلينا.
- ٤-٤ سنطلب منك التعاون معنا ومع الشرطة فيما يتعلق بالتحقيق في عملية إساءة الاستخدام الفعلية أو المشتبه بها لبطاقتك و/أو حساباتك. وقد نطلب منك الإبلاغ عن أية معاملات غير مصرح بها إلى الشرطة. ويجوز لنا أيضاً

4. Safeguarding your account against fraud and other criminal activity

- 4.1 You must take all reasonable precautions to prevent fraudulent use of any of your cards (i.e. ATM/Debit Card or Credit Card), chequebooks and security details (including your PINs, Personal Banking Numbers, passwords or other details including those which allow you to use our Personal Internet Banking, Phone Banking and/or Credit Card services). These precautions include, but are not limited to:
- 4.1.1 signing each card as soon as you receive it (if it bears a signature strip); and
- 4.1.2 keeping your cheques in a secure place; and
- 4.1.3 keeping your cards and security details safe, and not leaving them unattended anywhere; and
- 4.1.4 not allowing anyone else to have or use your cards, cheques or security details; and
- 4.1.5 not disclosing any card numbers and security details except when using the cards to make payments, or when registering or resetting your PIN, Phone Banking PIN, Personal Banking Number, Personal Internet Banking Password, or other security details; and
- 4.1.6 not tampering with any card; and
- 4.1.7 destroying the PIN advice immediately after receipt; and
- 4.1.8 never writing your PIN on your card or any other item normally kept near your card; and
- 4.1.9 never writing your security details in a way that can be understood by someone else; and
- 4.1.10 not choosing security details such as sequences of letters or numbers that may be easy to guess; and
- 4.1.11 taking care to ensure that no one overhears or has sight of your security details when you use them; and
- 4.1.12 not disclosing your PIN for mail order payments or when paying for goods and services over the telephone or through the Internet; and
- 4.1.13 keeping card receipts and other information about your account containing personal details (such as statements) safe and getting rid of them safely. (N.B. People who commit fraud use many methods such as "bin raiding" to get hold of this type of information). You should take simple precautions such as shredding paper containing such information; and
- 4.1.14 complying with all reasonable instructions we issue from time to time regarding keeping your cards, cheques and security details safe.
- 4.2 If you lose any of your cards, chequebook or electronic banking security details, or they are stolen, and/or you suspect that some unauthorised person has used or tried to use them, please inform us as soon as you can by telephoning our Call Centre (lines are open 24 hours). If asked, you must confirm in writing to us details of the loss or theft as soon as reasonably practicable.
- 4.3 If you no longer require any of your cards and/or any unused cheques, then you must return them to us. Please cut your card into two pieces across the magnetic strip before returning the card to us.
- 4.4 We will ask you to co-operate with us and the police in relation to any investigation into the actual or suspected misuse of your cards and/or accounts. We may ask you to report any unauthorised transactions to the police. We may also disclose information about you or your account to the police or other third parties if we think it might help prevent or recover losses.

- 4.5 If you find any of your cards after having called us to report its loss, you must not use it again. As soon as practicable, you must return it to us.
- 4.6 To help us prevent fraud, you must advise us immediately if you do not recognise any transactions shown on your statement. Unless you tell us about any transactions that you do not recognise, we will treat all transactions on the account as yours.
- 4.7 We may contact you by post, telephone (including your mobile telephone), email, mobile messaging or secure e-message (if you are registered for internet banking) to advise that there may be suspicious activity on your account, or leave a message to ask that you call us as soon as possible. If we leave a message for you, you must contact us as soon as possible in order to help us prevent fraud on your account. If you don't contact us, we will presume that all transactions on the account are yours.
- 4.8 You agree that we, or any other member of the HSBC Group, may take whatever action we consider appropriate to meet any obligations, either in the Country or elsewhere in the world, relating to the prevention of fraud, money laundering and terrorist activity and the provision of financial and other services to persons who may be subject to sanctions. This may include, but is not limited to, investigating and intercepting payments into and out of your account (particularly in the case of international transfers of funds) and investigating the source of or intended recipient of funds. It may also include making enquiries to establish whether a person is subject to sanctions. Exceptionally, this may delay the carrying out of your instructions or the receipt of cleared funds, but where possible, we will advise you of the reasons for and likely length of any delay. You agree that neither we, nor any other member of the HSBC Group, shall be responsible to you or any third party for any loss incurred as a result of us or any other member of the HSBC Group taking the actions set out in this paragraph.
- 5. Important provisions relating to your account and its operation**
- Set-off**
- 5.1 If any accounts you hold with us (or any member of the HSBC Group) are in credit, we may use the funds in any of them to reduce or repay any amounts you owe on other accounts you hold with us (or any member of the HSBC Group) anywhere (including any card accounts and any joint accounts) whether or not those accounts are in the same currency. If we decide to do so, we will tell you why and when it has been done; and in doing so, we may (and you irrevocably authorise us to):
- 5.1.1 bring to an end any term investment period applying to any of the accounts you hold with us and adjust any profit payable by us;
- 5.1.2 convert to the currency of the Country at the prevailing market rate of exchange any balance that is in a currency other than that of the Country; and in doing so we will have no liability to you.
- Nothing in this paragraph will prevent us from exercising at any time any other right of set-off, or right of combination of accounts, to reduce or repay any liability you owe to us.
- Eligibility**
- 5.2 You agree that we may transfer you from any of your existing accounts to another account we believe is appropriate for you if any of your existing accounts are no longer going to be sold/offered by us, or if we introduce new eligibility criteria or change any existing eligibility criteria for such account and you do not meet this.
- الإفصاح عن أية معلومات متعلقة بك أو بحسابك إلى الشرطة أو أي أطراف أخرى في حال اعتقدنا أن ذلك قد يساعد في منع أو استرداد الخسائر.
- 5-4 في حال غثورك على أي بطاقة من بطاقتك بعد الاتصال بنا لإبلاغنا عن فقدانها، فينبغي عليك عدم استخدامها ثانية. ويتعين عليك إعادتها إلينا بأقرب وقت ممكن.
- 6-4 لمساعدتنا في منع عمليات الاحتيال، ينبغي فينبغي عليك إبلاغنا على الفور في حال عدم تعرفك على أية معاملة ظاهرة في كشف حسابك. وما لم تقم بإبلاغنا حول أية معاملة لم تقم بالتعرف إليها، فإننا سنقوم بالتعامل مع كافة المعاملات على الحساب بأنها تمت من قبلك.
- 7-4 يجوز لنا الاتصال بك عن طريق البريد أو الهاتف (بما في ذلك رقم هاتفك المتحرك) أو البريد الإلكتروني أو الرسائل النصية أو الرسائل الإلكترونية الآمنة (في حال كنت مسجلاً في الخدمات المصرفية عبر الإنترنت) للإبلاغ فيما إذا كان هناك أي نشاط مشتببه به على حسابك أو ترك رسالة للطلب منك الاتصال بنا بأقرب وقت ممكن. وفي حال تركنا رسالة لك، ينبغي عليك الاتصال بنا بأقرب وقت ممكن من أجل مساعدتنا في منع الاحتيال على حسابك. وفي حال عدم تلقينا أي اتصال منك، سنفترض بأن كافة المعاملات التي جرت على حسابك قد تمت من قبلك.
- 8-4 توافق بأننا، أو أي عضو آخر في مجموعة HSBC، قد نقوم باتخاذ أي إجراء نعتبره ملائماً للوفاء بأية التزامات، سواء داخل الدولة أو في أي مكان آخر في العالم، تتعلق بمكافحة الاحتيال وغسيل الأموال والأنشطة الإرهابية وتوفير الخدمات المالية والخدمات الأخرى للأشخاص الذين قد يكونون عرضة لهذه العقوبات. وهذا الأمر قد يتضمن، على سبيل الذكر لا الحصر، التحقيق وتتبع الدفعات الداخلة والخارجة من حسابك (على وجه التحديد في حالة التحويلات الدولية للأموال) والتحقيق في مصدر أو مستلم هذه الأموال. وقد تتضمن أيضاً إجراء الاستفسارات للتحقيق فيما إذا كان هناك شخص ما معرض للعقوبات. وبشكل استثنائي، قد يؤخر هذا الأمر من تنفيذ تعليماتك أو استلام أموال نظيفة، ولكن في حال أمكن، سنقوم بإبلاغك عن أسباب ذلك وعن طول مدة أية تأخير أيضاً. وتوافق على أننا لن نكون مسؤولين، ولا أي عضو في مجموعة HSBC، تجاهك أو تجاه أي طرف آخر عن أية خسارة متكبدة نتيجة لقيامنا أو قيام أي عضو آخر في مجموعة HSBC باتخاذ التصرفات الوارد ذكرها في هذه الفقرة.
- 5- أحكام هامة تتعلق بحسابك وتشغيلك للحساب المقاصة
- 6-5 في حال كان أي حساب من حساباتك التي تمتلكها لدينا (أو لدى أي عضو في مجموعة HSBC) مدينًا، فإنه يجوز لنا استخدام الأموال الموجودة في أي حساب من الحسابات لتخفيض أو سداد أية مبالغ قد تدين بها على حسابات أخرى تمتلكها لدينا (أو لدى أي عضو في مجموعة HSBC) في أي مكان آخر (بما في ذلك أية حسابات ذات بطاقة وأية حسابات مشتركة) سواء كانت تلك الحسابات بنفس العملة أم لم تكن. وفي حال قررنا القيام بذلك، فإننا سنقوم بإبلاغك بسبب ووقت القيام بذلك؛ وعندئذ، فإنه يجوز لنا (وتفوضنا بشكل غير قابل للإلغاء بـ):
- 5-1-1 إنهاء أي استثمار لأجل مطبق على أي حساب من حساباتك التي تمتلكها لدينا وتسوية أي ربح مستحق الدفع من قبلنا؛
- 5-1-2 التحويل إلى عملة الدولة بسعر صرف السوق السائد أي رصيد يكون بعملة غير عملة الدولة وعند القيام بذلك، لن نكون مطالبين تجاهك.
- لا شيء في هذه الفقرة يمنعنا من الممارسة في أي وقت أي حق مقاصة آخر أو حق توحيد الحسابات للتخفيض من أو سداد أية مطالبية تدين بها إلينا.

Changes

- 5.3 We may change our banking hours, banking practices, availability of branches and similar matters by giving you notice as we deem appropriate in our branches, by notice in the national press, by post (which includes messages sent with your statements), or by electronic means (which includes messages sent by SMS text, email or via our secure e-message service).

Dormant Accounts /Unclaimed Balances

- 5.4 In accordance with instructions of the regulatory body in the Country, all your accounts which do not involve any actual debit or credit transactions for the periods of time specified hereunder, and in respect of which accounts we are unable to contact you because the contact details we hold for you on file are no longer applicable (and we have no other knowledge of your whereabouts), will be considered dormant accounts and placed under supervision:
- one year for current accounts;
 - two years for savings accounts; and
 - five years for term investment accounts.

Force Majeure

- 5.5 We shall not be responsible to you for any loss you may incur if we, or any of our agents or correspondents are prevented from or delayed in providing you with any banking or other services due to strikes, industrial action, failure of supplies or equipment or other causes beyond our reasonable control including force majeure events as provided by law.

Assignment/Transfer of Rights

- 5.6 You agree that we may transfer all or any of our rights in relation to your account, and/or any of our obligations thereto, to another member of the HSBC Group or to third party entities that we reasonably consider capable of performing them.
- 5.7 You may not transfer any of your rights or obligations in relation to your accounts or transfer or assign any account or deposit (other than transfers or assignments to us in accordance with these Terms or otherwise as may be agreed by us).

Waiver

- 5.8 We may occasionally allow you extra time to comply with your obligations or decide not to exercise some of our rights. However, we can still insist on the strict application of these Terms subsequently at any stage.

Governing Law

- 5.9 Your account(s) with us, and your use of our services as envisaged in these Terms are governed by the laws of the Country and the Islamic Shariah as far as may be permissible under the laws of the Country.

Shariah

- 5.10 The funds you deposit in your account are at your disposal always. We may, however,

الأهلية

٢-٥ توافق على أنه يجوز لنا نقل أي حساب من حساباتك الموجودة إلى حساب آخر نعتقد بأنه ملائم لك في حال لم يعد بإمكاننا بيع/ عرض أي من حساباتك الموجودة أو في حال تقديمنا لمعيار أهلية جديد أو تغيير أي معيار أهلية موجود لأي حساب ولم تقم بالوفاء بهذا المعيار.

التغييرات

٣-٥ يجوز لنا تغيير ساعات عملنا المصرفية وممارساتنا المصرفية وتوفير الفروع والمسائل المشابهة من خلال إبلاغك وفق ما نعتبره ملائماً في فروعنا، وذلك من خلال إشعار منشور في الصحف المحلية أو البريد (الذي يشتمل على الرسائل التي يتم إرسالها مع كشوف حساباتك) أو بالوسائل الإلكترونية (التي تشتمل على الرسائل المرسلة بواسطة الرسائل النصية القصيرة أو البريد الإلكتروني أو عن طريق خدمة البريد الإلكتروني الآمن لدينا).

الحسابات الخاملة/ الحسابات الغير متحركة

٤-٥ وفقاً لتعليمات السلطة التنظيمية في الدولة، فإن كافة حساباتك التي لا تنطوي على أية معاملات دائن أو مدين فعليه للفترة الزمنية المحددة أدناه، والتي لا نكون قادرين على الاتصال بك لشأنها بسبب أن بيانات الاتصال الموجودة لدينا في الملف لم تعد صالحة (وليس لدينا معرفة أخرى بحيثياتك)، فسيتم اعتبارها حسابات خاملة وسيتم وضعها تحت المراقبة:

- سنة واحدة للحسابات الجارية؛
- سنتان لحسابات التوفير؛ و
- خمس سنوات لحسابات الاستثمار لأجل.

القوة القاهرة

٥-٥ لن نكون مسؤولين أمامك عن أية خسارة قد تتكبدها في حال تم منعنا، أو منع أي من وكلائنا أو مراسلينا من أو تأخرنا في تزويدك بأية خدمات مصرفية أو خدمات أخرى نتيجة إلى إضرابات أو نزاعات صناعية أو حدوث عطل في الأجهزة أو المعدات أو أية أسباب أخرى خارجة عن نطاق سيطرتنا المعقولة بما في ذلك أحداث القوة القاهرة وفقاً لما ينص عليه القانون.

تحويل الحقوق

٦-٥ توافق على أنه يجوز لنا تحويل كافة أو جزء من حقوقنا المتعلقة بحسابك و/أو أي من التزاماتها فيه، إلى عضو آخر في مجموعة HSBC أو إلى أية جهات أخرى وفق ما نعتبر بشكل معقول بأنها قادرة على القيام بأدائه.

٧-٥ لا يجوز لك التنازل عن حقوقك أو التزاماتك المتعلقة بحساباتك أو التنازل عن أي حساب أو وديعة (باستثناء التنازل أو التخلي لصالحنا وفقاً لهذه الشروط أو خلاف ذلك وفقاً لما يتم الموافقة عليه من قبلنا).

التنازل

٨-٥ يجوز لنا في بعض الأحيان منحك فترة زمنية إضافية للوفاء بالتزاماتك أو اتخاذ قرار عدم ممارسة بعض من حقوقك. لكن، لا يزال بإمكاننا الإصرار على التطبيق الصارم لهذه الشروط في أية مرحلة.

	in our sole discretion use the funds in a Shariah Compliant manner in accordance with the guidelines and advice issued by the HSBC Amanah Shariah Committee.	القانون الحاكم
5.11	Amanah accounts are subject to the guidelines of the HSBC Amanah Shariah Committee.	٩-٥ يخضع حسابك (حساباتك) لدينا واستخدامك لخدماتنا وفقاً لما هو منصوص عليه في هذه الشروط للقوانين السارية في الدولة والشريعة الإسلامية بقدر ما يكون مسموحاً به وفقاً لقوانين الدولة السارية المفعول.
5.12	The Amanah account does not entitle you to any right to demand profits of any kind whatsoever which may be generated through our use of the funds.	الشريعة
5.13	No credit or debit interest will apply to any Amanah account.	١٠-٥ تكون الأموال التي تقوم بإيداعها في حسابك تحت تصرفك على الدوام. ولكن يجوز لنا وفقاً لتقديرنا المطلق استخدام الأموال بشكل يتوافق مع الشريعة وفقاً للتعليمات الصادرة عن اللجنة الشرعية في HSBC أمانة.
5.14	You shall be responsible for paying Zakat falling due on your account.	١١-٥ تخضع حسابات أمانة لتعليمات اللجنة الشرعية في HSBC أمانة.
	Freezing your account	
5.15	It is a condition of your current account that you hold a valid residency visa for the Country. If we reasonably believe that you have or may shortly lose your entitlement to reside in the Country or your primary source of income then we may freeze or block monies in your account until you provide satisfactory evidence to us of your right to remain in the Country	١٢-٥ حساب أمانة لا يخولك الحصول على أي حق للمطالبة بأرباح من أي نوع مهما كان والتي قد تنشئ من خلال استخدامنا للأموال.
	Cross Default	
5.16	A default or breach by you of any of your obligations in respect of any account or other service provided by us will operate as a breach of all your agreements with us and we may cancel all or any of your facilities, demand payment in full or exercise any other remedy available to us in these Terms or under any law of the Country	١٣-٥ لا تطبق فائدة دائن أو مدين على أي حساب من حسابات أمانة.
	Security Cheques	
5.17	You authorise us to complete the details on any security cheques that we hold with the date and the amount outstanding to us (plus any charges excluding cost of funding) if you are in default of any of your obligations in respect of any account or these Terms.	١٤-٥ لن تكون مسؤولاً عن دفع الزكاة المستحقة على حسابك.
	Contacting you	
6.1	For the purposes of telling you about changes to these Terms that apply to your account and/or generally communicating with you about the day-to-day maintenance of your accounts, products and services, and/or contacting you for service or operational reasons, we shall use the last contact details you have provided to us (unless otherwise agreed) including your postal address, telephone/mobile number(s) and/or email. If you are registered for our Personal Internet Banking service, we may also seek to contact you using our secure e-message facility for these purposes.	تجميد حسابك ١٥-٥ يشترط على حسابك الجاري أن تمتلك تأشيرة إقامة سارية المفعول في الدولة. وفي حال اعتقدنا بأنك فقدت أو قد تفقد في وقت قريب أهليتك في الإقامة داخل الدولة أو مصدر الدخل الأساسي لديك عندئذ فإنه يجوز لنا تجميد الأموال في حسابك حتى تقوم بتقديم دليل مقبول إلينا يثبت حقك في البقاء داخل الدولة.
	6. Contacting you	
6.1	For the purposes of telling you about changes to these Terms that apply to your account and/or generally communicating with you about the day-to-day maintenance of your accounts, products and services, and/or contacting you for service or operational reasons, we shall use the last contact details you have provided to us (unless otherwise agreed) including your postal address, telephone/mobile number(s) and/or email. If you are registered for our Personal Internet Banking service, we may also seek to contact you using our secure e-message facility for these purposes.	الإخلال المتقاطع ١٦-٥ أي إخلال أو انتهاك من قبلك لأي التزام من التزاماتك بخصوص أي حساب أو خدمة أخرى مزودة من قبلنا يعتبر إخلالاً بكافة اتفاقياتك المبرمة معنا ويجوز لنا إلغاء كافة أو أي من تسهيلاتك وطلب الدفع الكامل أو ممارسة أية وسيلة علاجية أخرى متوفرة لدينا في هذه الشروط أو بموجب أي قانون ساري في الدولة.
6.2	You must ensure that the contact details you provide are complete and accurate, and that you notify us promptly of any changes.	شيك الضمان ١٧-٥ في حال إخلالك بأي من التزاماتك المتعلقة بأي حساب أو أي من هذه الشروط والأحكام، فإنك تفوضنا باستكمال تفاصيل أي من شيكات الضمان التي نحتفظ بها فيما يتعلق بالتاريخ والمبلغ المستحق لنا (بالإضافة إلى الرسوم باستثناء تكلفة التمويل).
6.3	Please remember that our communications to you may contain confidential information and if, for example, anyone else has access to your email inbox or your mobile telephone messages, they may be able to see these communications. If you would prefer that we do not contact you for service or operational reasons by email or mobile SMS text message or secure e-message please let us know. We will try to use your preferred channels of communication wherever possible, but you may continue to receive important service messages via these channels, for example, when we	الاتصال بك ١-٦ لأغراض إبلاغك عن التغييرات التي تطرأ على هذه الشروط والتي تطبق على حسابك و/أو الاتصال بك بشكل عام لإبلاغك بعمليات الحفاظ على أساس يومي على حساباتك والمنتجات والخدمات، و/أو الاتصال بك بخصوص خدمة أو أسباب تشغيلية، فإننا سنقوم باستخدام آخر بيانات اتصال قمت بتزويدها إلينا (ما لم يتم الاتفاق على خلاف ذلك) والتي تشمل على عنوانك البريدي و/أو أرقام الهاتف/الهاتف المتحرك و/أو البريد الإلكتروني. وفي حال كنت مسجلاً لدى خدماتنا المصرفية الشخصية عبر الإنترنت، يمكننا أيضاً الاتصال بك باستخدام تسهيل الرسائل الإلكترونية الآمنة لهذه الأغراض.

٢-٦ ينبغي عليك التأكد من أن بيانات الاتصال التي تقوم بتقديمها كاملة ودقيقة وأنك ستقوم بإبلاغنا على الفور بأية تغييرات.

٣-٦ يرجى التذكير بأن مراسلاتنا إليك قد تحتوي على معلومات سرية و، على سبيل المثال، في حال نجح أي شخص آخر بالوصول إلى بريدك الإلكتروني أو رسائلك النصية في الهاتف المتحرك، قد يكون قادراً على رؤية هذه المراسلات. وفي حال كنت تفضل عدم قيامنا بالاتصال بك بخصوص الخدمة أو لأسباب تشغيلية عن طريق البريد الإلكتروني أو الرسائل النصية القصيرة أو الرسائل الإلكترونية الآمنة، فيرجى إطلاعنا على ذلك. وسنقوم بمحاولة استخدام قنوات الاتصال المفضلة لديك عند الإمكان، لكننا قد نستمر في إرسال / استلام رسائل الخدمة الهامة عن طريق هذه القنوات، على سبيل المثال، عندما نكون بحاجة للاتصال بك بشكل عاجل.

٤-٦ أي إشعار أو طلب أو مراسلات رسمية أخرى خطية مرسله من قبلنا إليك والتي نعتبر بأنه من الملائم إرسالها قد تم تسليمها إليك عن طريق اليد أو بالبريد المسجل إلى عنوان المراسلات المزود من قبلك في طلب فتح الحساب الخاص بك (أو أي عنوان آخر وفق ما قد تقوم بإبلاغنا عنه خطياً بين الحين والآخر). وستعتبر هذه الإشعارات بأنه قد جرى تقديمها حسب الأصول، في حال تم تسليمها باليد، في وقت التسليم و، في حال تم إرسالها بالبريد، بعد ٥ أيام عمل من تاريخ الإرسال.

٧- الاتصال بنا

١-٧ يجوز لك الاتصال بنا عن طريق الهاتف أو البريد أو من خلال زيارتنا في أي فرع من فروعنا أو عبر الانترنت على موقعنا الإلكتروني. وفي أية مراسلة تجري معنا، فينبغي ذكر رقم حسابك.

٢-٧ أينما نطلب منك الاتصال بنا في هذه الشروط، فإننا نعني التكرم بالاتصال بمركز الاتصال لدينا. ولمساعدتنا في تحسين خدماتنا باستمرار ولدواعي أمنية، فإنه يجوز لنا مراقبة و/أو تسجيل مكالماتك الهاتفية معنا.

٣-٧ يجب تسليم أي إشعار أو طلب أو مراسلات رسمية أخرى خطية من قبلك إلينا والتي نعتبر بأنه من الملائم إرسالها عن طريق اليد إلى ممثل خدمة العملاء في أحد فروعنا أو بالبريد المسجل إلى مدير فرعك على عنوان المراسلة لدينا وفق ما مذكور في موقعنا الإلكتروني وستعتبر هذه الإشعارات بأنه قد جرى تقديمها حسب الأصول، في حال تم تسليمها باليد، في وقت التسليم و، في حال تم إرسالها بالبريد، بعد ٥ أيام عمل من تاريخ الإرسال.

٨- كيفية تقديم شكوى إلينا

١-٨ في حال عدم تلقيك للخدمات العادية التي تتوقعها، أو في حال اعتقدت بأننا قمنا بارتكاب خطأ ما، يرجى إطلاعنا على ذلك. وسنقوم بإجراء التحقيقات في الواقعة و، عند الضرورة، فإننا سنقوم بوضع المسائل في نصابها الصحيح بأسرع وقت ممكن. وسنقوم أيضاً باتخاذ الإجراءات الملائمة لمنع تكرار حدوثها إن أمكن ذلك.

٢-٨ يرجى السماح لمدير الفرع المحلي لديك أو أي ممثل خدمة عملاء بالفرصة الأولى للإجابة على استفساراتك وحل المسائل التي تقلقك. لكن، في حال بقيت غير راضي، يمكنك كتابة شكوى وتوجيهها إلى لجنة الشكاوى المالية في جيرسي، حيث يمكنك العثور على معلومات إضافية على موقعنا www.jerseyfsc.org.

٩- إغلاق حسابك

١-٩ في حال كنت ترغب بإغلاق أو تغيير حسابك، في أي وقت، فينبغي عليك (يعني كلكم في حالة الحسابات المشتركة) إبلاغنا خطياً أو عن طريق الذهاب إلى فرعك المحلي.

٢-٩ سنطلب منك تسديد أي مبلغ مالي مدين به إلينا، بما في ذلك مبلغ أية شيكات قمت بإصدارها ومعاملات

6.4 need to contact you urgently. Any written notice, demand or other formal communication by us to you which we deem fit to serve shall be delivered to you by hand or sent by registered post to the correspondence address provided by you in our account opening application (or such other address as you may notify us subsequently in writing from time to time). Such notices shall be deemed to have been duly served, in the case of delivery by hand, at the time of such delivery and, in the case of posting, 5 working days after the date of posting.

7. Contacting us

7.1 You may contact us by telephone, post, or by visiting us at any of our branches or 'on-line' at our website. In any correspondence with us, your account number must be quoted.

7.2 Wherever in these Terms we ask you to telephone us, we mean please call our Call Centre. To help us continually improve our services and in the interests of security we may monitor and/or record your telephone calls with us.

7.3 Any written notice, demand or other formal communication by you to us which you deem fit to serve must be delivered by hand to a customer service representative at one of our branches, or sent by registered post to your branch manager at our correspondence address as provided on our website and shall be deemed to have been duly served, in the case of delivery by hand, at the time of such delivery and, in the case of posting, 5 working days after the date of posting.

8. How to complain to us

8.1 If we do not deliver the standard of service you expect, or if you think we have made a mistake, please let us know. We will investigate the situation and, if necessary, set about putting matters right as quickly as possible. Where appropriate we will also take steps to prevent a recurrence.

8.2 Please allow your local branch manager or any customer service representative the first opportunity to answer your concerns and put matters right. However, if you remain dissatisfied you have the right to complain to the Jersey Financial Services Commission, further information can be found on their website, www.jerseyfsc.org.

9. Closing your account

9.1 If you wish to close or change your account, at any time, you (meaning all of you for joint accounts) must tell us in writing or by going into your local branch

9.2 We shall require you to repay any money owed to us, including the amount of any cheques you have issued and card transactions you have made which are paid by us after you have instructed us to close your account, together with any charges accrued. Credit Card transactions may take up to 45 days to be debited to your account.

9.3 If we wish to close your account for whatever reason, we will give you at least 30 days notice in writing unless there are circumstances which justify us in closing the account on earlier notice. We will repay any credit balance to you. You would be obliged to return any cards and unused cheques that we have issued to you on the account.

9.4 If you maintain a zero balance in any of your accounts for 90 consecutive days or more, our systems will automatically close that account at the month end of the period which includes the thirtieth consecutive day of the zero balance (other accounts which do not have a zero balance shall not be affected). If for whatever reason you anticipate a period of inactivity in any of your accounts, and wish to avoid it being inadvertently closed, we would recommend maintaining at least some balance in the account. If an account is automatically closed by our systems, we shall not be able to activate a new account with the same exact account number as the one that was automatically closed.

10. Death or incapacity

10.1 In the event of your death, incapacity, or bankruptcy (or other analogous event or proceedings) (or, in the case of a joint account, any person identified as one of the joint account holders), we shall not be liable for any loss pursuant to such which may arise from any dealings on your account(s) unless and until we have received written notice of the same together with satisfactory documentary evidence as determined by us. Upon receipt of such evidence, we shall suspend all dealings on the account(s) (except for receiving any sum to be credited to your account) until a duly appointed heir, successor, executor, administrator or court appointed officer or representative has been properly and legally empowered to deal with the account(s), following which we shall release any residual balance held in the account (after settling all pending liabilities on the account). If you are covered by any takaful (or insurance) product associated with any of your accounts, any proceeds we recover on your behalf shall be credited directly to your account.

Section 2 – Current and Savings Accounts

11. Opening an account

11.1 To open and operate an account you must be at least 18 years of age., To qualify for any credit facility), you must be at least 21 years of age.

11.2 Some accounts are subject to a minimum balance and certain income eligibility requirements.

11.3 Full details of all the types of account we can offer to you, and the applicable charges and fees relating to each, are available on our website or at any of our branches.

11.4 You must undertake to restrict the use of your account for personal purposes only, and under no circumstances may you use it for commercial purposes. If we have any cause to suspect you are using your account for commercial purposes, we may be obliged (as determined solely in our discretion) to close your account immediately, and report the same to the banking regulator in the Country which may in turn refer the matter to other governmental departments within the Country for further action.

12. Minor's accounts

12.1 Accounts maintained in the name and for the sole benefit of a minor shall be operated by the minor's father or legally appointed guardian (the "Operator") until the minor attains the age of 18. If such accounts are opened by the minor's mother, withdrawals may be restricted until such time as the father or legally appointed guardian provides a written authority for the mother to operate the account (as per regulatory requirements in the Country). All the monies standing to the credit of any

بالبطاقة قمت بإجرائها تم دفعها من قبلنا بعد قيامك بتقديم التعليمات إلينا لإغلاق حسابك مع أية رسوم متكبدة. وقد تستغرق معاملات البطاقة الائتمانية حتى ٤٥ يوماً ليتم قيدها إلى حسابك.

٣-٩ في حال كنت ترغب في إغلاق حسابك لأي سبب كان، ينبغي عليك تقديم إشعار خطي إلينا قبل ٣٠ يوماً على الأقل ما لم يكن هناك ظروف تبرر لنا إغلاق الحساب بناء على إشعار مسبق. وسنقوم بسداد أي رصيد دائن إليك. وستكون ملزماً بإعادة أية بطاقات وشيكات غير مستخدمة قمنا بإصدارها إليك على الحساب.

٤-٩ في حال إيقاعك على رصيد سلبي في أي حساب من حساباتك لمدة ٩٠ يوماً متتالياً أو أكثر، ستقوم أنظمتنا بشكل تلقائي بإغلاق ذلك الحساب في نهاية الشهر أو آخر هذه المدة التي تشمل على التسعين يوماً المتتالية للرصيد السلبي (لن تتأثر الحسابات الأخرى التي لا يوجد فيها رصيد سلبي). وفي حال توقعته، لأي سبب كان، فترة عدم نشاط في حساب من حساباتك، وكنت ترغب في تجنب إغلاقه بدون قصد، فإننا ننصحك بالإبقاء على بعض الرصيد في الحساب على الأقل. وفي حال تم إغلاق حساب بشكل تلقائي من قبل أنظمتنا، فإننا لن نكون قادرين على تفعيل حساب جديد بنفس رقم الحساب طالما أن ذلك الحساب مغلق بشكل تلقائي.

١٠- الوفاة أو العجز

١٠-١٠ في حال وفاتك أو عجزك أو إفلاسك (أو أية حادثة أخرى مشابهة) (أو، في حالة الحساب المشترك، أي شخص تم التعرف إليه على أساس أنه أحد أصحاب الحساب المشترك)، لن نكون مطالبين عن أية خسارة نتيجة ذلك والتي قد تنشئ من أية تعاملات على حسابك (حساباتك) ما لم وحتى نقوم باستلام إشعار خطي بخصوص ذلك مع دليل مستندي مقبول وفق ما نقوم بتحديدته. وعند استلام هذا الدليل، سنقوم بإيقاف كافة التعاملات على الحساب (الحسابات) (باستثناء ما يخص استلام أي مبلغ ينبغي قيده إلى حسابك) حتى يتم تعيين وريث أو خلف أو منفذ وصية أو مدير شركة أو مسؤول معين من قبل المحكمة أو ممثل حسب الأصول ويتم تفويضه بشكل قانوني للتعامل مع الحساب (الحسابات)، وسنقوم بعد ذلك بصرف أي رصيد متبقي في الحساب (بعد تسوية كافة المطالبات المتعلقة على الحساب). وفي حال كنت مغطى بواسطة أي منتج (أو تأمين) من منتجات تكافل مرافقة لأي حساب من حساباتك، سيتم قيد أية عوائد نقوم باستردادها نيابة عنك بشكل مباشر إلى حسابك.

الجزء ٢- الحسابات الجارية وحسابات التوفير

١١- فتح حساب

١١-١١ لفتح وتشغيل حساب، فينبغي أن يكون عمرك ١٨ عاماً على الأقل. ولتكون مؤهلاً للحصول على أي تسهيل ائتماني، فينبغي أن يكون عمرك ٢١ عاماً على الأقل.

١١-٢ تخضع بعض الحسابات لمتطلبات الحد الأدنى من الرصيد ومستوى معين من الدخل.

١١-٣ التفاصيل الكاملة حول كافة أنواع الحسابات التي يمكننا عرضها عليك والرسوم المطبقة المتعلقة بكل نوع منها متوفرة على موقعنا الإلكتروني أو لدى أي فرع من فروعنا.

١١-٤ ينبغي عليك الالتزام باستخدام حسابك لأغراض شخصية فقط ولا يجوز لك في ظل أي ظرف من الظروف استخدامه لأغراض تجارية. وفي حال اشتبهنا لأي سبب كان بأنك تقوم باستخدام حسابك لأغراض تجارية، فإننا سنكون ملزمين (وفق ما يتم تحديده وفقاً لتقديرنا) بإغلاق حسابك على الفور وإبلاغ السلطة التنظيمية لأعمال الخدمات المصرفية في الدولة بذلك مما قد ينتج عنه إحالة المسألة إلى دوائر حكومية أخرى ضمن الدولة لاتخاذ أية إجراءات إضافية.

١٢- حسابات القاصر	
١٢-١	يتم تشغيل الحسابات المفتوحة باسم قاصر ولصالحه بشكل حصري من قبل والد القاصر أو الوصي المعين بشكل قانوني («المشغل») حتى يبلغ القاصر سن ١٨ عاماً. وفي حال تم فتح أية حسابات من قبل أم القاصر، فإن السحب من تلك الحسابات قد يكون مقيداً حتى يحين الوقت الذي يقوم فيه الأب أو الوصي المعين بشكل قانوني بمنح تفويض خطي للأمر لتشغيل الحساب (وفقاً للمتطلبات القانونية في الدولة). وسيتم الاحتفاظ بكافة الأموال التي يتم قيدها باستمرار لأي حساب لصالح القاصر ولن تشكل جزءاً من أصول مشغل الحساب. وينبغي على مشغل الحساب إبلاغنا على الفور عند بلوغ القاصر لسن ١٨ عاماً.
١٣- الحسابات المشتركة	
١٣-١	ما لم يتعارض هذا الأمر مع صلاحيات أخرى ممنوحة خطياً على الحساب المشترك سواء في وقت فتح الحساب أو بعد ذلك، وحتى يقوم أي منكم بإلغاء هذه الصلاحيات، فإنك تفوضنا بـ: ١٣-١-١ تسديد كافة الشيكات وقبول تعليمات الدفع الأخرى الموقعة أو الممنوحة من قبل واحد من أصحاب الحساب المشترك (بما في ذلك تلك الصادرة إلينا باستخدام خدماتنا المصرفية عبر الهاتف أو خدمات المصرفية الشخصية عبر الإنترنت)، و/أو إيقاف هذه الدفعات (في الحالات التي يكون فيها هذا الأمر ممكناً فقط)؛ و ١٣-١-٢ قبول التعليمات الموقعة أو الممنوحة من قبل أي واحد من أصحاب الحساب المشترك للتصرف نيابة عن كافة أصحاب الحساب المشترك في أية معاملة معنا، بما في ذلك توفير أي تسهيل تمويل، ولكافة الأغراض، قد يتم تقديم التعليمات خطياً أو في أي شكل آخر تقبله وبناء على أية شروط وفقاً لما نقوم بإبلاغك به؛ ١٣-١-٣ إصدار بطاقات صراف آلي/ بطاقات خصم و/أو بطاقات ائتمانية لكل واحد من أصحاب الحساب المشترك شريطة أن يكون نموذج الطلب ذو الصلة موقعاً من قبل كافة أصحاب الحساب المشترك؛ و ١٣-١-٤ الإيداع في رصيد أي حساب مشترك بأسمائكم المشتركة كافة المبالغ، بما في ذلك الأرباح والفائدة ومبالغ رأس المال الناشئة عن الأوراق المالية أو عوائد الشيكات أو الفواتير التي يتم استلامها أو تحصيلها من قبلنا لصالح رصيد أي من أصحاب الحساب المشترك.
١٣-٢	نقبل هذا التفويض ما لم يتم إلغاؤه من قبل أي منكم (ما لم يتم الاتفاق خطياً على خلاف ذلك) أو معاملته من قبلنا على أنه ملغي بموجب الفقرة ١٣-٣ أو إلغاؤه بموجب القانون.
١٣-٣	في حال نشوء نزاع بين أصحاب الحساب المشترك، وورغب أي منكم في إلغاء تفويض الحساب المشترك، فإنه ينبغي عليكم إخطارنا خطياً بذلك، وسيتم اعتبار استلام هذا الإشعار الخطي بمثابة إشعار إلغاء صلاحيات تفويض الحساب المشترك. وفي حال تم إلغاء صلاحيات تفويض الحساب المشترك، فإن أية معاملات إضافية، بما في ذلك الدفعات بموجب أمر الدفع المستديم، ستحتاج إلى صلاحيات كافة أصحاب الحساب المشترك وقد يتم إيقاف خدماتنا الإضافية مثل الخدمات المصرفية الشخصية عبر الإنترنت. وقد نقوم بطلب إعادة أية شيكات وبطاقات غير مستخدمة. وحتى يتم إعادة كافة البطاقات، سيستمر اقتطاع الرسوم مقابل المعاملات التي تجري بالبطاقة (بما في ذلك المعاملات المنفذة عن طريق أجهزة الخدمة الذاتية) من الحساب المشترك.
١٣-٤	توافقون على أنه في حال قام أي منكم بالتسجيل في خدماتنا المصرفية الشخصية عبر الإنترنت أو عبر الهاتف (أو أية خدمة مصرفية أخرى مزودة من قبلنا بين الحين والآخر من خلال قناة إلكترونية): ١٣-٤-١ يجوز لنا توفير هذه الخدمة لحسابكم المشترك حتى في حال لم تقوموا جميعكم بالتسجيل فيها؛ و ١٣-٤-٢ ستكونون ملزمين بأية شروط وأحكام إضافية متعلقة بهذه الخدمة وفق ما يتم نشره من قبلنا بين الحين والآخر؛ و ١٣-٤-٣ يجوز لنا إتباع أية تعليمات مقدمة إلينا فيما يتعلق بحسابكم المشترك من قبل أي منكم، حتى في حال تطلب أي تفويض حساب مشترك صلاحيات أكثر من واحد منكم.

such account shall be held for the benefit of the minor and shall not form part of the assets of the Operator of the account. The Operator of the account must promptly inform us upon the minor reaching the age of 18.

13. Joint accounts

- 13.1 Unless this conflicts with another authority given in writing on the joint account either at the time of opening the account or subsequently, and until any one of you cancels this authority, you authorise us to:
- 13.1.1 pay all cheques and accept other instructions for payment signed or given by any one of the joint account holders (including those issued to us using our Phone Banking or Personal Internet Banking services), and/or to stop such payments (in cases only where this is possible); and
- 13.1.2 accept instructions signed or given to us by any one of the joint account holders to act on behalf of all of the joint account holders in any transaction with us, including providing any financing facility, and for all such purposes the instructions may be given in writing or any other form we accept and on such terms as we may tell you;
- 13.1.3 issue ATM/Debit Cards and/or Credit Cards to each of the joint account holders provided the relevant application form is signed by all the joint account holders; and
- 13.1.4 place to the credit of any joint account in your joint names all amounts, including dividends, profit and capital sums arising from securities or proceeds of cheques or bills received or collected by us for the credit of any of the joint account holders.
- 13.2 We will accept such authority until it is cancelled by any one of you (unless otherwise agreed in writing) or treated by us as cancelled under paragraph 13.3 or cancelled by law.
- 13.3 If a dispute arises between the joint account holders, and any of you wish to cancel the joint account mandate, you must notify us in writing of this, and the receipt of such written notice shall be treated as notice of cancellation of the joint mandate authority. If the joint account mandate authority is cancelled, any further transactions, including payments by standing order, will need the authority of all joint account holders and the use of our additional services such as Personal Internet Banking may be suspended. We may ask for the return of any unused cheques and cards. Until all the cards are returned, card transactions (including those carried out via self-service machines) will continue to be deducted from the joint account.
- 13.4 You agree that if any one of you registers for our Personal Internet Banking or Phone Banking services (or any other banking service provided by us from time to time through an electronic channel):
- 13.4.1 we may provide such service in respect of your joint account even if not all of you have registered for it; and
- 13.4.2 you will be bound by any additional terms and conditions relating to such service as may be published by us from time to time; and
- 13.4.3 we may follow any instructions given to us in relation to your joint account by any one of you, even if any joint account mandate requires the authority of more than one of you.
- This paragraph 13.4 overrides any conflicting instructions contained in your original application for the joint account, and any subsequent mandate instructions you may have given to us.
- 13.5 Unless otherwise agreed expressly in writing, we shall hold the joint account holders

- jointly and severally liable for all and any liability howsoever incurred as a result of the operation of the joint account. Unless you advise us in writing otherwise, we shall also presume that each of the joint account holders has an equal interest in the account they hold together.
- 13.6 In the event of the death of any joint account holder, we shall upon receipt of notice of the death freeze the accounts in accordance with paragraph 10.
- 14. Operating your account**
- Deposits and withdrawals**
- 14.1 Deposits and withdrawals may be made at any of our branches subject to production of satisfactory evidence of your identity, or at any of our on-site or off-site ATM's by using your ATM/Debit Card, subject, in the case of deposits, to availability of the deposit option on a particular ATM. You must be present in person to make cash withdrawals from our branch counters and you must give your instructions on the printed forms supplied by us. Withdrawals may be made by cheque on current accounts only. We do not recognise any owner of a deposit other than the person(s) in whose name(s) the account has been opened.
- Third party operation of your account**
- 14.2 You can authorise another person to operate your account(s) from time to time as you see fit. You will need to sign our standard power of attorney, but you should take legal advice before doing so. The power of attorney should be signed before our staff or before a notary public. If you authorise another person to operate your account, then you will be responsible for their actions or omissions as if they were your own.
- Statements**
- 14.3 Unless otherwise agreed with you, we shall send monthly statements to you in respect of your accounts. Statements may be issued electronically or to your last known address.
- 14.4 We shall not accept liability for any losses due to postal errors, theft or any other claim which may arise from sending statements to you. If statements sent by post to you at your last known address are returned to us by the postal authorities, we shall refrain from attempting further mail communications to you.
- 14.5 Promptly upon receipt of each statement and in any event no less than 30 (thirty) calendar days from the date on which you are deemed to have received that statement ("30 Day Review"), you agree to examine and verify each entry appearing on a statement, reconcile it with your own records and immediately notify us in writing of any errors, omissions, irregularities, including any fraudulent or unauthorized transactions or any other objections you have to that statement (collectively, the "Account Irregularities"). If an incorrect entry on your account is identified we will correct it. If we make the correction on the same day the incorrect entry was made, the details may not show on your statement. If you fail to notify us within the 30 Day Review, the balance shown on the statement and all entries including Account Irregularities, will be deemed correct, complete, authorized and binding upon you and we will be released from all liability for any transaction occurring up to the date of the most recent statement except for those transactions you gave notice of in accordance

إن الفقرة ١٣-٤ أعلاه تلغي أية تعليمات متعارضة متضمنة في طلبكم الأصلي للحساب المشترك، وأية تعليمات تفويض لاحقة قد تقدمونها إلينا.

١٣-٥ ما لم يتم الاتفاق خطياً على خلاف ذلك بشكل علني، فإننا سنحمل أصحاب الحساب المشترك مجتمعين ومنفردين المسؤولية عن كافة وأي مطالبة متكبدة أياً كانت نتيجة إلى تشغيل الحساب المشترك. وما لم تقوموا بإخطارنا خلاف ذلك خطياً، فإننا سنفترض أيضاً بأن لدى كل واحد من أصحاب الحساب المشترك مصلحة متساوية في الحساب الذي تمتلكونه معاً.

١٣-٦ في حال وفاة أي من أصحاب الحساب المشترك، فإننا سنقوم عند استلام إشعار الوفاة بتجميد الحسابات وفقاً للفقرة ١٠.

١٤-١ تشغيل حسابك

الإيداعات والسحوبات

١٤-١ يمكن القيام بالإيداع والسحب لدى أي فرع من فروعنا مع مراعاة تقديم دليل مقبول لهويتك، أو لدى أي موقع من مواقع أجهزة الصراف الآلي التابعة لنا في الداخل أو الخارج من خلال استخدام بطاقة الصراف الآلي / بطاقة الخصم الخاصة بك، مع مراعاة، في حالة الإيداع، توفر خيار الإيداع على جهاز الصراف الآلي. وينبغي أن تكون حاضراً بشكل شخصي للقيام بعمليات السحوبات النقدية من على شبائيك فروعنا وينبغي عليك تقديم تعليماتك على النماذج المطبوعة المقدمة من قبلنا. ويجوز القيام بالسحب عن طريق شيك صادر على الحسابات الجارية فقط. كما أننا لا نعتزف بأي مالك لوديعة ما غير الشخص (الأشخاص) الذي تم الحساب باسمه (اسمهم).

تشغيل حسابات من قبل الغير

١٤-٢ بإمكانك تفويض شخص آخر لتشغيل حسابك (حساباتك) بين الحين والآخر وفق ما تراه ملائماً. وسيتم عليك التوقيع على السند التوكيل الاعتيادي الموجود لدينا، في حين يتوجب عليك الحصول على الاستشارة القانونية قبل القيام بذلك. وينبغي توقيع سند التوكيل أمام موظفينا أو الكاتب العدل. وفي حال قيامك بتفويض شخص آخر بتشغيل حسابك، فستكون عندئذ ستكون مسؤولاً عن أس تصرف أو تقصير يقوم به كما لو كان صادراً عنك.

كشوف الحسابات

١٤-٣ ما لم يتم الاتفاق معك على خلاف ذلك، فإننا سنقوم بإرسال كشوف الحساب الشهرية إليك. وقد يتم إصدار كشوف الحساب بشكل إلكتروني أو إرسالها إليك على آخر عنوان لك معروف لدينا.

١٤-٤ لن نقبل تحمل المسؤولية تجاه أية خسائر ناتجة عن الأخطاء البريدية أو السرقة أو أية مطالبة أخرى قد تنشأ عن إرسال كشوف الحسابات إليك. وفي حال تم إرسال كشوف الحسابات إليك عن طريق البريد على آخر عنوان معروف عنك وتم إعادتها من قبل هيئة البريد، فإنه يجوز لنا الامتناع عن محاولة إرسال أي مراسلات إضافية إليك.

١٤-٥ عند استلام كل كشف على الفور وفي أية حالة بما لا يقل عن ٣٠ (ثلاثين) يوماً ميلادياً من التاريخ الذي تم الاعتبار فيه بأنك قمت باستلام ذلك الكشف («مراجعة اليوم ٣٠»)، توافق على التحقق من كل قيد يظهر على الكشف والتوفيق بينه وبين سجلاتك الخاصة والقيام على الفور بإخطارنا خطياً عن أية أخطاء أو تجاوزات بما في ذلك أية معاملات احتيالية أو غير مصرح بها أو أية اعتراضات أخرى لديك على ذلك الكشف (مجتمعة، «أخطاء الحساب»). وفي حال تم التعرف إلى قيد خاطئ على حسابك، فإننا سنقوم بتصحيحه. وفي حال قمنا بتصحيح القيد الخاطئ في نفس اليوم، فقد لا تظهر التفاصيل على كشفك. وفي حال فشلت في إخطارنا في غضون ٣٠ يوماً المراجعة، سيعتبر الرصيد الظاهر على الكشف وكافة القيود بما في ذلك أخطاء الحساب

with this paragraph.

- 14.6 In addition to the consequences set out elsewhere, if you fail to abide by your obligations under this paragraph, and those set out in paragraph 14.5, and if your conduct or omission causes or contributes to a loss on your account (losses of any kind whatsoever, taxes, levies, fines, fees or penalties suffered and/or incurred by, or brought against the Bank), then we shall not have any responsibility to you with respect to such loss. You acknowledge that the failure to review statements in a timely manner as required pursuant to these Terms will be deemed to cause or contribute to the loss on the account to the extent of any loss occurring subsequent to the time that any error or omission would have been discovered if the statement or other transaction records had been reviewed in accordance with these Terms. Our maximum liability to you shall be limited to actual direct loss in the principal amount wrongfully or erroneously withdrawn from your account due to our gross negligence or willful misconduct.

Foreign Currency Accounts

- 14.7 You shall accept all costs, expenses and risks whatsoever in connection with any account denominated in a foreign currency, including, without limitation, any international or domestic legal or regulatory restrictions affecting us, and we shall not be liable for any loss you incur arising therefrom.

Transfers

- 14.8 You may make transfers between certain of your accounts. We will normally deduct or add transfers from and to your account on the same day as we receive your instructions, unless the transfer instruction is received through electronic means after our applicable cut off times

Balance information

- 14.9 We may provide you with details of:
- 14.9.1 the balance on your account. This may include transactions that are still being processed and so may be subject to change.
- 14.9.2 the available balance on your account. This includes the amount of cleared funds in your account.
- 14.10 Your account and the transactions passing through it may be affected by an order of a court having jurisdiction over your account. If so, the balance may change and transactions may not be processed or may be reversed.

15. Paying into your account

- 15.1 We accept cash, cheques and other items that are payable to you for payment into your account. A charge may be deducted from your account for payments into your account of foreign currency bank notes and certain other items. This includes payments in the currency of your foreign currency accounts.
- 15.2 We can only accept responsibility for payments into your account after we have received and checked them. You must not send cash to us by post.
- 15.3 If a cheque or other item is marked on the front 'not transferable' or 'account payee',

صحيحة وكاملة ومصروح بها وملزمة لك وسنكون معفيين من كافة المطالبات عن أية معاملة تحدث حتى تاريخ آخر كشف باستثناء تلك المعاملات التي قمت بالإخطار عنها وفقاً لهذه الفقرة.

٦-١٤ بالإضافة إلى التبعات الوارد ذكرها في أي مكان آخر، في حال فشلت في الوفاء بالتزاماتك بموجب هذه الفقرة، وتلك المنصوص عليها في الفقرة ١٤-٥، وفي حال تسبب تصرفك أو إهمالك أو ساهمت في إلحاق خسارة بحسابك (أية خسائر من أي نوع مهما كان أو ضرائب أو غرامات أو رسوم يتم المعاناة منها و/أو تكبدها من قبل أو تم جلبها ضد البنك)، عندئذ لن يكون لدينا أية مسؤولية تجاهك بخصوص هذه الخسارة. وتقر بأن الفشل في مراجعة كشوف الحسابات في أسلوب محدد الزمن كما هو مطلوب وفقاً لهذه الشروط سيعتبر بأنه المسبب أو المساهم في الخسارة على الحساب إلى حد أية خسارة تحدث بعد الزمن الذي تم فيه اكتشاف أي خطأ أو إهمال في حال تم مراجعة الكشف أو سجلات المعاملات الأخرى وفقاً لهذه الشروط. ويكون الحد الأقصى لمطالبتنا محدوداً بالخسارة الفعلية المباشرة في المبلغ الأساسي بشكل خاطئ أو المسحوب بالخطأ من حسابك نتيجة إلى إهمالنا الفادح أو سوء تصرفنا المتعمد.

حسابات العملة الأجنبية

٧-١٤ ينبغي عليك قبول كافة تكاليف ونفقات ومخاطر أي حساب مقوم بعملة أجنبية أياً كانت، بما في ذلك، على سبيل الذكر لا الحصر، أية قيود قانونية أو تنظيمية دولية أو محلية تؤثر علينا ولن نكون مسؤولين عن أية خسارة تجلبها لنفسك نتيجة لذلك.

التحويلات

٨-١٤ يمكنك القيام بتحويلات بين حساباتك. وستقوم بشكل عادي باقتطاع أو إضافة التحويلات من وإلى حسابك في نفس اليوم عند استلام تعليماتك، ما لم يتم استلام تعليمات التحويل عن طريق الوسائل الإلكترونية خارج أوقات الدوام المطبقة لدينا.

معلومات الرصيد

٩-١٤ يجوز لنا تزويدك بتفاصيل عن:

٩-١٤-١ الرصيد في حسابك. وقد تتضمن المعاملات التي لا تزال قيد المعالجة مما يجعلها عرضة للتغيير.

٩-١٤-٢ الرصيد المتوفر في حسابك. وهذه تتضمن مبلغ الأموال الخالية من العوائق في حسابك.

١٠-١٤ قد يتأثر حسابك والمعاملات التي تجريها عليه بحكم من محكمة لها اختصاص قضائي على حسابك. وفي هذه الحالة، قد يتغير الرصيد وقد لا يتم معالجة المعاملات أو قد يتم إلغاؤها.

١٥- التسديد إلى حسابك

١٥-١ نقبل المبالغ النقدية والشيكات والأشياء الأخرى المستحقة الدفع إليك لقبدها في حسابك. وقد يتم الاقتطاع من حسابك عن الدفعات المقيدة في حساب المصرفية الأوراق النقدية بالعملة الأجنبية لديك وعن بعض الأشياء الأخرى. وهذا يتضمن الدفعات في عملة حسابات العملة الأجنبية لديك.

١٥-٢ نقبل فقط المسؤولية عن الدفعات المقيدة في حسابك بعد استلامها والتحقق منها. ولا يمكنك إرسال المبالغ النقدية عن طريق البريد إلينا.

١٥-٣ في حال مطبوعاً على الجانب الأمامي من الشيك أو أي شيء آخر «غير قابل للتحويل» أو «مشروط القيد في حساب المستفيد»، يمكننا قبول ذلك لحساب الشخص الذي دفع إليه فقط. والاستثناء الوحيد لذلك هو الحساب

المشترك. فإننا سنقبل أي شيك أو أي شيء آخر مدفوع إلى أي منكم. في حين أن الشيك أو أي شيء آخر الذي يتم دفعه لأسماء مشتركة لا يمكن قيده في حساب منفرد.

we can only accept it for the person it is made payable to. The only exception to this is a joint account. We will accept a cheque or other item made payable to any one of you. However, a cheque or other item made payable to joint names cannot be paid into a sole account.

- ٤-١٥ في حال تم تسديد أية مبالغ مالية أو أية أشياء أخرى في حسابك في يوم عمل ما، فإننا سنقوم بشكل عادي بالتعامل معها في ذلك اليوم طالما أننا قمنا باستلامها خلال ساعات الدوام المعمول بها التي أطلعناك عليها في فروعنا. والأشياء التي يتم دفعها لاحقاً، أو في أي يوم آخر لا يكون يوم عمل، سنقوم بالتعامل معها في يوم العمل التالي. وفي حال كنت ترغب في معرفة متى ستكون قادراً على سحب الأموال المدفوعة إلى حسابات بالعملة الأجنبية، فينبغي عليك سؤالنا عن ذلك.
- ٥-١٥ لا يجوز لك تسديد الودائع النقدية أو الشيكات إلى حساباتك على شبائيك البنوك الأخرى.
- ٦-١٥ في حال قيامك بالتسديد نقداً إلى حسابك على شبك في أحد فروعنا، سنقوم بالتعامل مع ذلك في ذلك اليوم بشكل اعتيادي. وفي حال قيامك بالتسديد عن طريق شيكات إلى حسابك، أو في حال تسديدك نقداً عبر جهاز خدمة ذاتية، فإن الفقرة ١٥-٤ تطبق. ويجب تسديد الودائع النقدية والودائع بموجب الشيكات بناء على إيصالات دفع منفصلة.
- ٧-١٥ في حال ارتجاع شيك مدفوع إلى حسابك، فإنه يجوز اقتطاع المبلغ من حسابك (في حال تم قيده سابقاً). وبالاعتماد على ارتجاع الشيك، فإننا سنقوم إما بطلب تسديد الشيك ثانية من بنك الشخص الذي قام بإصداره أو سنقوم بإعادته إليك. وتطبق إجراءات مختلفة على الشيكات بالعملة الأجنبية.
- ٨-١٥ في حال تسديد دفعة إلكترونية بشكل خاطئ أو احتيالي إلى حسابك، يجوز بالتالي اقتطاع مبلغ هذه الدفعة. وهذا قد يحدث حتى في حال استخدامك للأموال لتسديد دفعة أو إجراء تحويل أو القيام بسحب كافة أو جزء من هذه الدفعة.
- ٩-١٥ في حال كنت ترغب بالتسديد نقداً أو بشيك بعملة ما إلى حساب بعملة أخرى، فإننا سنقوم بتحويل المبلغ بناء على سعر الصرف المطبق لدينا. وسنقوم بإبلاغك بسعر الصرف وأية رسوم نقوم بفرضها.

الشيكات بالعملة الأجنبية

- ١٠-١٥ نعي بـ «الشيكات بالعملة الأجنبية» الشيكات المسحوبة بعملة محلية على بنك خارجي. وهذا يتضمن أيضاً أشكالاً أخرى من الدفع بالعملة الأجنبية.
- ١١-١٥ قد نوافق على تداول شيك بعملة أجنبية على الرغم من أننا غير ملزمين بالقيام بذلك. وهذا يعني أنه يجوز لنا الإضافة إلى حسابك على الفور المبلغ الكامل أو المبلغ المحول. وفي حال تم ارتجاع هذا الشيك، سنكون مسؤولين بالحصول على تعويض منك (وأي شخص قام بالتوقيع عليه أو تظهيره) وبإمكاننا الاقتطاع من حسابك سواء قمنا بإضافة المبلغ أو، في حال قمنا بتحويل الشيك إلى عملة أخرى، المبلغ المحول بناء على سعر الصرف المطبق في تاريخ القيام بالاقتطاع.
- ١٢-١٥ بخصوص تداول شيك بعملة أجنبية، سنقوم باقتطاع رسومنا عندما نقوم بدفعه. وسنقوم، في حال تم ارتجاعه، باقتطاع رسوم إضافية. وقد تكون الرسوم المستحقة الدفع لبنوكنا المراسلة (أو الوكالات الأخرى) لهذا الغرض مستحقة الدفع أيضاً من قبلك سواء تم دفع الشيك أم لا.
- ١٣-١٥ قد نقرر أو نوافق على إرسال شيك بعملة أجنبية للتحويل، وفي هذه الحالة سنقوم في هذه الحالة إما بـ:
١٥-١٣-١ إرساله بشكل مباشر إلى البنك الذي تم سحبه عليه وقيده إلى حسابك عندما نقوم باستلام الدفعة:
أو
15.13.1 send it directly to the bank on which it is drawn and credit your account once

١٥-١٣-٢ ترميره لنظام المقاصة في الدولة حيث ينبغي تقديمه للدفع. وقد نعين وكيلاً في تلك الدولة (الذي قد يكون أو لا يكون عضواً في مجموعة HSBC) للقيام بهذا الأمر لصالحنا. وسنقوم بالقيود إلى حسابك مبلغ الشيك بالعملة الأجنبية عندما نقوم أو يقوم وكلائنا باستلام الأموال والتأكد بأنه يمكن قيد هذا المبلغ إلى حسابك. وقد ينطوي هذا الأمر على جعلنا أو جعل وكلائنا ينتظرون لبعض الوقت من بعد استلام الأموال من البنك الذي تم سحب شيك العملة الأجنبية عليه للتأكد من أنه تمت مقاصته ولم يتم ارتجاعه قبل قيامنا بقيده إلى حسابك.

١٥-١٤ في حال نتج عن قيود الصرف أو أي سبب آخر استلامنا للدفعة بعملة مختلفة عن عملة الشيك، لن نكون مسؤولين عن أية خسارة في تصريف العوائد إلى عملة حسابك.

١٥-١٥ يجب عليك التوقيع على الجانب الخلفي من أية شيكات بعملة أجنبية تقوم بتسديدها إلى حسابك.

١٦-١٥ بخصوص تحصيل شيك بعملة أجنبية، سنقوم باقتطاع الرسوم من العوائد عند استلامها أو، في حال لم يتم دفعها، فإننا سنقوم بفرض الرسوم عندما استلامنا للشيك الغير مدفوع. وستضمن رسومنا أية رسوم مسددة من قبل وكلائنا و/أو البنك الذي تم سحب الشيك عليه.

١٦- الدفعات المسددة من حسابك

١٦-١ سنقوم بتسديد الدفعات من حسابك في حال:

١٦-١-١ قمت بالمصادقة عليها بأية طريقة من الطرق الوارد ذكرها في هذه الشروط، في حين أننا قد نرفض تسديد دفعة في حال تجاوز المبلغ أي حد قمنا بوضعه لأغراض المراقبة أو منع العمليات الاحتياطية؛ و

١٦-١-٢ وجود أموال خالية من العوائق في حسابك. وقد نقوم بالنظر في أية دفعات أخرى قمنا بتسديدها أو الموافقة على تسديدها من حسابك، أو التي قمت بالمصادقة عليها، مثل المعاملات التي جرت عن طريق البطاقة. وهذا بغض النظر عما إذا ما تم الاقتطاع من حسابك مقابل إجراء هذه المعاملات أم لا.

١٦-٢ سيتم معالجة الدفعات الداخلة أو الخارجة من حسابك بشكل اعتيادي وفقاً للتفاصيل المذكورة لدى البنك المستلم وفقاً لرقم حساب المستفيد البنكي. فهذه هي المعلومات المطلوبة، على العكس من اسم المستفيد، التي سيتم معالجة الدفعة بناء عليها.

١٦-٣ في حال تم تقديم بيانات غير صحيحة:

١٦-٣-١ يجوز تأجيل الدفع أو القيد إلى حساب خطأ؛ و
١٦-٣-٢ لن نكون مسؤولين عن أية خسارة متكبدة من قبل أي شخص أو عن أي تأخير في تسديد الدفعة؛ و
١٦-٣-٣ قد نقوم بفرض رسوم عليك في حال طلبت منا محاولة أو القيام باسترداد دفعة تم تسديدها بعد استلام بيانات غير صحيحة.

١٦-٤ في حال استلامنا:

- أي شيك مسحوب من قبلك؛ أو
- أية معاملة بطاقة الصراف الآلي/ بطاقة الخصم على حسابك؛ أو
- أية تعليمات أو طلبات دفع أو سحب أخرى مقدمة من قبلك (أو من قبل أي شخص يحمل تفويضك) إلينا في أية طريقة؛

التي ستجعل، في حال تم التنفيذ من قبلنا، من حسابك يتجاوز حد السحب، فإننا نحتفظ بحقنا في رفض أي شيك أو معالجة أية معاملة تتم ببطاقة الصراف الآلي/ بطاقة الخصم أو تعليمات الدفع أو السحب الأخرى.

15.13.2 we have received payment; or pass it through the clearance system in the country where it needs to be presented for payment. We may appoint an agent in that country (which may or may not be an entity within the HSBC Group) to do this for us. We will credit your account with the amount of the foreign cheque when we or our agents have received the funds and are satisfied that they can be credited to your account. This may involve us or our agents waiting after receiving funds from the bank upon which the foreign cheque is drawn to be certain that it has been cleared and has not been returned before we credit your account.

15.14 If exchange restrictions or some other cause result in us receiving payment in a currency different from that of the cheque, we will not be responsible for any loss in exchanging the proceeds into the currency of your account.

15.15 You must sign the back of any foreign cheques you pay into your account.

15.16 For a foreign cheque collection we will deduct a fee from the proceeds when we receive them or, if it is not paid, we will charge a fee when we receive the unpaid cheque. Our fees will include any charges made by our agents and/or the bank on which the cheque is drawn.

16. Payments from your account

16.1 We will make payments from your account if:

16.1.1 you authorise them in any of the ways set out in these Terms, but we may decline to make a payment if the amount exceeds any limit we set for monitoring or fraud prevention purposes; and

16.1.2 there are cleared funds in your account. We may consider any other payments we have made or agreed to make from your account, or which have already been authorised, such as card transactions. This will be regardless of whether or not these transactions have already been deducted from your account.

16.2 Payments in and out of your account will normally be processed in accordance with the details provided of the receiving bank and the beneficiary's bank account number. It is normally this information, as opposed to the name of the beneficiary, on which the payment will be processed.

16.3 If incorrect details have been provided:

16.3.1 the payment may be delayed or credited to a wrong account; and

16.3.2 we will not be liable for any loss incurred by anyone or for any delay to the payment being made; and

16.3.3 we may charge you if you subsequently ask us to try and recover a payment that has been made following incorrect details being received.

16.4 If we receive:

- any cheque drawn by you ; or
 - any ATM/Debit Card transaction on your account; or
 - any other payment or withdrawal instruction or request made by you (or by anyone with your authority) to us in any way;
- that would, if honoured by us, either make your account go overdrawn, we reserve our right to refuse any such cheque, or process any such ATM/Debit Card transaction or other payment or withdrawal instruction.

16.5 There may be a delay in us carrying out your instructions while monitoring and/or fraud

	prevention checks take place.	٥-١٦	قد يكون هناك تأخير أثناء قيامنا بتنفيذ تعليماتك بينما تتم عملية المراقبة و/أو عمليات التحقق لمنع الاحتيال.
16.6	There is important information about the security of your cheque book and writing cheques inside the front cover of your cheque book. This information (as may be amended from time to time) forms part of these Terms.	٦-١٦	هناك معلومات هامة حول أمن دفتر شيكاتك وكتابة الشيكات داخل الغطاء الأمامي من دفتر شيكاتك. وهذه المعلومات (وفقاً للتعديلات الطارئة بين الحين والآخر) تشكل جزءاً من هذه الشروط.
16.7	When you instruct us to make an immediate payment we will do this as soon as we can.	٧-١٦	عند تقديمك تعليمات إلينا للقيام بتسديد دفعة فورية، فإننا سنقوم بذلك بأسرع وقت ممكن.
16.8	You can instruct us to stop or cancel a payment as long as: <ul style="list-style-type: none"> • the amount has not been taken out of your account; and • we have not told the person to whom it is payable or their bank that it will be paid; and • for a cheque (i) it has been lost; (ii) we receive the police report confirming this before the cheque is presented for payment; (iii) you provide us with a written indemnity; and (iv) we agree to your request; • it is not a cash or a card payment. 	٨-١٦	بإمكانك تقديم التعليمات إلينا لإيقاف أو إلغاء عملية الدفع طالما أن: <ul style="list-style-type: none"> • المبلغ لم يتم سحبه من حسابك؛ و • لم يتم إبلاغ الشخص الذي يستحق دفع المبلغ له أو إلى بنكه بخصوص دفع هذا المبلغ إليه؛ و • بخصوص الشيك (أ) المفقود: (٢) ينبغي أن نستلم تقرير عن الشرطة يؤكد أمر تقديم الشيك للدفع؛ (٣) و • وينبغي عليك تزويدنا بضممان خطي؛ و(٤) أن نوافق على طلبك؛ • ليست دفعة نقدية أو دفعة عن طريق البطاقة.
16.9	You may only write cheques in the currency of your current account.	٩-١٦	يجوز لك كتابة الشيكات بعملة حسابك الجاري فقط.
16.10	If you make payments (other than by cheque) in a currency other than the currency of your account, it might not be possible to convert the amount and complete the transaction on the day of your instructions. We will use the exchange rate applicable on the day of conversion. If the transaction is conditional on the exchange rate for conversion or on the date of completion, you must tell us when giving us your instructions.	١٠-١٦	في حال قيامك بتسديد الدفعات (باستثناء عن طريق الشيك) بعملة غير عملة حسابك، قد لا يكون من الممكن تحويل المبلغ وإنجاز المعاملة في اليوم الذي أصدرت فيه تعليماتك. وسنقوم باستخدام سعر الصرف المطبق في يوم التحويل. وفي حال كانت المعاملة مشروطة بسعر الصرف للتحويل أو بتاريخ الإنجاز، فينبغي عليك إخبارنا عند تقديم تعليماتك إلينا.
16.11	Cash withdrawals made over the counter at one of our branches will normally be debited from your account on the same day (subject to a fee in certain circumstances – please refer to our Schedule of Tariffs and Services). For foreign currency accounts, this may be the next working day. A commission charge may be taken from your account for foreign currency banknotes withdrawn from your foreign currency accounts. Withdrawals in foreign currency banknotes shall be subject to their availability at our branches.	١١-١٦	السحوبات النقدية التي جرت عبر أحد شبابيك فروعنا سيتم قيدها بشكل اعتيادي على حسابك في نفس اليوم (مع مراعاة فرض رسوم في بعض الحالات – يرجى الرجوع إلى جدول الرسوم والخدمات الخاص بنا). وبخصوص الحسابات بالعملة الأجنبية، قد يتم ذلك في يوم العمل التالي. وقد يتم أخذ رسوم عمولة من حسابك عن الأوراق النقدية بالعملة الأجنبية المسحوبة من حساباتك بالعملة الأجنبية. وتخضع السحوبات بالأوراق النقدية بالعملة الأجنبية لتوفرها لدى فروعنا.
	Cheques		الشيكات
16.12	We may at our sole discretion issue you with a chequebook to enable you to make payments from your current account by cheque. Chequebooks will be directly couriered to you or held at your account branch for collection.	١٢-١٦	يجوز لنا وفقاً لتقديرنا المطلق الإصدار إليك دفتر شيكات لتمكينك من تسديد الدفعات من حسابك الجاري عن طريق الشيكات. وسيتم إرسال دفاتر الشيكات إليك بشكل مباشر بواسطة البريد أو سيتم الإبقاء عليها في الفرع الحساب الخاص بك من أجل تحصيلها.
16.13	When writing a cheque: <ol style="list-style-type: none"> 16.13.1 you must ensure it is duly completed and signed, and make sure your account contains and continues to contain sufficient funds to meet that cheque when it is presented for payment; 16.13.2 you must take all reasonable precautions to prevent anyone else altering it or making a forgery; 16.13.3 you must insert the issuance date clearly and in full, and never insert two or more dates; 16.13.4 you must never delete, rewrite, change or correct details on the cheque in any way; 16.13.5 you must never use white ink or use any type of correction pen, or use two or more colours or types of ink so as to avoid the cheque being rejected when presented for clearing; 16.13.6 you must clearly write the name of the person (or entity) to whom you are 	١٣-١٦	عند كتابة شيك: <ol style="list-style-type: none"> ١-١٣-١٦ ينبغي عليك التأكد من أنه كامل البيانات وموقع حسب الأصول والتأكد من أن حسابك يحتوي ودائم الاحتواء على المبالغ الكافية للوفاء بذلك الشيك عند تقديمه للدفع؛ ٢-١٣-١٦ ينبغي عليك اتخاذ كافة الإجراءات الوقائية المعقولة لمنع أي شخص آخر من تغييره أو القيام بتزويره؛ ٣-١٣-١٦ ينبغي عليك إدخال تاريخ الإصدار بوضوح وبشكل كامل وعدم إدخال تاريخين أو أكثر؛ ٤-١٣-١٦ ينبغي عليك عدم شطب أو إعادة كتابة أو تغيير أو تصحيح البيانات على الشيك بأية طريقة كانت؛ ٥-١٣-١٦ ينبغي عليك عدم استخدام الحبر الأسود أو أي نوع من أقلام التصحيح أو استخدام لونين أو نوعين أو أكثر من لون ونوع الحبر وذلك لتجنب رفض الشيك عند تقديمه للمقاصة؛ ٦-١٣-١٦ ينبغي عليك كتابة اسم الشخص (أو الجهة) الذي قمت بإصدار الشيك من أجله بوضوح؛

١٦-١٤ في حال فقدان أو سرقة شيكاتك أو دفتر شيكاتك، أو في حال اعتقدت بأن هناك شخصاً ما قام بالتوقيع على أحد شيكاتك دون إذن منك، فينبغي عليك إبلاغنا بذلك على الفور.

١٦-١٥ في حال استلامنا أحد شيكاتك للدفع وكان تاريخه يتجاوز الستة أشهر، فقد لا نقوم بدفعه في حين لن يكون لزاماً علينا القيام بذلك.

١٦-١٦ سنقوم بالاحتفاظ بالشيكات الأصلية المدفوعة من حسابك أو صوراً عنها لمدة لا تقل عن الست سنوات (أو خلاف ذلك وفقاً للأنظمة المطبقة في الدولة) ما لم نقم سابقاً بإعادتها إليك. ومع مراعاة هذا، سنقوم في حال كان هناك نزاع حول شيك مدفوع من حسابك بإعطائك الشيك أو صورة عنه بمثابة دليل.

١٦-١٧ في حال قيامك بكتابة شيكات على حسابات لا يوجد فيها أو لا يتوفر فيها أموالاً كافية لتغطيتها قيمتها عند تقديمها، فإنه يجوز لنا عندئذ وفقاً للقوانين المصرفية المطبقة في الدولة (وبالإضافة إلى مسؤولياتك بموجب قوانين العقوبات المطبقة بين الحين والآخر في الدولة) سحب تسهيل دفتر الشيكات منك وطلب إعادة الشيكات الغير مستخدمة وفرض غرامات متوالية عند استلام شيكات إضافية مرتجعة، و/أو إغلاق حسابك. وقد نكون مجبرين أيضاً بموجب القوانين المصرفية المطبقة بإبلاغ الجهة التنظيمية المصرفية في الدولة عنك وعن بيانات الشيكات المرتجعة.

١٦-١٨ لن نكون ملزمين بأية طريقة كانت بسداد أية شيكات مسحوبة من قبلك في حال كان سيصبح الحساب عند القيام بذلك متجاوزاً لحد السحب. وتوافق على أنه يجوز لنا القيد على حسابك رسومنا المطبقة لكل شيك يتم ارتجاعه.

الحوالات المالية- الدفعات الإلكترونية والشيكات بالاطلاع وأوامر الصرف

١٦-١٩ بإمكانك تقديم التعليمات إلينا بالقيام بالحوالات المالية من حسابك سواء إلى حساب آخر من حساباتك أو إلى حساب طرف آخر عن طريق تحويل الأموال إلكترونياً بالسويقت أو شيك الإطلاع (تحويل العملة الأجنبية) أو أمر صرف (تحويل العملة المحلية).

١٦-٢٠ بخصوص الدفعات إلى حساب طرف آخر أو عند طلب خلاف ذلك، فينبغي عليك تزويدنا بـ:

- بيانات صحيحة للبنك المستلم، بما في ذلك عنوان رمز تعريف سويفت البنك أو رمز التصنيف أو الرمز البنكي الوطني؛ و
- رقم حساب المستفيد البنكي أو رقم الحساب البنكي الدولي في حال التسديد باليورو إلى الاتحاد الأوروبي / حساب موازنة الصرف؛ و
- اسم وعنوان المستفيد الذي سيتم تسديد الدفعة إليه؛ و
- غرض الحوالة؛ و
- رقم حسابك واسمك وعنوانك. (هذا مطلب قانوني وهذه البيانات سيتم تمريرها إلى مصرف آخر).

١٦-٢١ سيتم إجراء الحوالات المالية الإلكترونية (في ظل غياب أية تعليمات محددة على العكس من ذلك)، عن طريق السويقت أو وسائل أخرى بعملة الدولة التي جرى فيها تسديد الدفعة. وسيتم إرسال الحوالات المالية الإلكترونية على عاتق المحول بشكل كامل.

١٦-٢٢ كافة رسوم الحوالة المالية الإلكترونية المتكبدة خارج الدولة حيث يوجد الحساب تكون على حساب المستفيد، ما لم يتم تحديد خلاف ذلك من قبلك، حيث يجوز لنا في هذه الحالة قيد أية رسوم، وفق ما هو مصرح به بين الحين والآخر، إلى حسابك.

١٦-٢٣ نحتفظ بحق سحب أية حوالة مالية إلكترونية على مكان آخر غير ما هو محدد من جانب المحول في حال تطلبت الظروف التشغيلية ذلك، وفقاً لتقديرنا المطلق.

issuing the cheque;

- 16.14 If your chequebook or cheques are lost or stolen, or if you think that someone has signed one of your cheques without your permission, you must inform us immediately.
- 16.15 If we receive for payment one of your cheques that is more than six months old, we may, but do not have to, pay it
- 16.16 We will keep original cheques paid from your account or copies for at least six years (or otherwise as per applicable regulation in the Country) unless we have already returned these to you. Subject to this, if there is a dispute about a cheque paid from your account, we will give you the cheque or a copy as evidence.
- 16.17 If you write cheques on accounts which have no or insufficient funds to cover them when presented, then in accordance with applicable banking regulation in the Country (and in addition to your liabilities under the applicable penal laws in force from time to time in the Country) we may withdraw your chequeing facility, request the return of your unused cheques, impose progressive fines upon receipt of further returned cheques, and/or close your account. We may also be obliged by applicable banking regulation to report you and the returned cheque details to the banking regulator in the Country.
- 16.18 We shall not be obliged in any way to honour any cheques drawn by you if in doing so your account would become overdrawn. You agree that we may debit your account with our applicable charge for each cheque that is returned.

Fund Transfers - Electronic Payments, Demand Drafts, and Cashier Orders

- 16.19 You can instruct us to make fund transfers from your account either to another of your accounts or to a third party account by SWIFT electronic fund transfer, Demand Draft (foreign currency transfer) or Cashier Order (local currency transfer).
- 16.20 For payments to a third party's account or where otherwise requested, you must provide us with:
- the correct details of the receiving bank, including the bank's SWIFT BIC address, sorting code or national bank code; and
 - the beneficiary's bank account number, or IBAN if paying euro to a bank in the EU/EEA; and
 - the name and address of the beneficiary to whom the payment is made; and
 - the purpose of the transfer; and
 - your own account number, name and address. (This is a legal requirement and these details will be passed to the third party's banker).
- 16.21 Electronic fund transfers will be effected (in the absence of any specific instructions to the contrary), via SWIFT or other means in the currency of the country in which payment is to be made. Electronic fund transfers are dispatched entirely at the remitter's own risk.
- 16.22 All electronic fund transfer charges incurred outside the country where your account is held are for the account of the beneficiary, unless specified by you otherwise, in which case we may debit such fee, as authorised from time to time, to your account.
- 16.23 We reserve the right to draw any electronic fund transfer on a different place from

- ١٦-٢٤ لا نقبل نحن، ولا مراسلوننا أو وكلائنا، تحمل أية مسؤولية عن أية خسارة أو تأخير أو خطأ أو إهمال أو ضرر ناتج عن الإرسال بواسطة الكبلات أو التلغراف أو الاتصالات عن طريق الأنظمة الإلكترونية المستخدمة لإجراء أية حوالة مالية إلكترونية أو إرسال أي شيك بالإطلاع.
- ١٦-٢٥ ما لم بإبلاغك خلاف ذلك خطياً، سيتم إجراء الحوالات المالية الإلكترونية بعد يومي عمل، أي يومي عمل بعد تاريخ القيام بالعملية التجارية. وسيتم معاملة الطلب بخصوص إتمام الحوالة في نفس اليوم وفقاً لتقديرنا المطلق حيث أن هذا الأمر يخضع لكلاً من وقت استلام الطلب من قبلنا وساعات الدوام المطبقة في البلد الذي سيتم تحويل الأموال إليه. وفي حال كنا غير قادرين على تزويدك بعرض سعر صرف مؤكد لأية تعليمات دفع قمنا باستلامها منك، فإننا سنقوم بإجراء التحويل على أساس سعر صرف مؤقت خاضع للتسوية عند قيد السعر الفعلي إلى / على حسابك (وفقاً للحالة).
- ١٦-٢٦ في حال تقديمك تعليمات إلينا من أجل إرسال شيك بالإطلاع إلى طرف آخر، وفقد الشيك بالإطلاع أو سُرق أو فشل بالوصول إلى المستلم المقصود لأي سبب آخر، لن نكون مسؤولين عن إعادة المال إليك أو عن أية خسارة مهما كان سببها (باستثناء الخسارة الناشئة فقط عن سوء التصرف الفعلي أو الإهمال المتعمد) ولكن يمكننا وفقاً لتقديرنا المطلق اتخاذ إجراءات لمساعدتك بأي شكل يمكننا القيام به.
- ١٦-٢٧ في حال تم طلب حوالة مالية إلكترونية أو شيك بالإطلاع في عملة غير عملة البنك المسحوب عليه (سواء كان أم لم يكن عضواً آخر في مجموعة HSBC)، فستكون مستحقة الدفع بناء على سعر صرف شراء البنك المسحوب عليه لتلك العملة بالتحديد في وقت تلقي البنك المسحوب عليه قيمة تلك الحوالة المالية الإلكترونية أو الشيك بالإطلاع المذكور.
- ١٦-٢٨ نحتفظ بحق عدم معالجة أو تأخير و/أو الإبلاغ عن الحوالة المالية الإلكترونية أو الشيك بالإطلاع دون تحمل أية مسؤولية من جانبنا، في حال اعتقدنا بأن المعلومات المقدمة غير كاملة أو لم تكن واضحة بما فيه الكفاية أو لم تلي أي متطلب أو حكم لدى سلطة تنظيمية أو محكمة لديها اختصاص قضائي على الدفعة.
- ١٦-٢٩ لا نقبل، نحن ولا بنوكنا المراسلة، أية مسؤولية عن أي تأخير أو خطأ أو إهمال تم التسبب به بواسطة السويقت أو مشغل آخر لنظام التحويل المالي الإلكتروني الذي نقوم، أو بنوكنا المراسلة، باستخدامه لتنفيذ الحوالة المالية الإلكترونية.
- ١٦-٣٠ تطبق كافة البنوك أوقات مختلفة للتوقف عن العمل بخصوص إجراء وتنفيذ الدفعات بالعملة الأجنبية.
- ١٦-٣١ سيتم فرض رسوم على حسابك عندما قيامك بإصدار التعليمات بالإضافة إلى أية نفقات إضافية نكتبدها أثناء تسديد الدفعات.
- ١٦-٣٢ يجوز لنا فرض رسوم على أية استفسارات نلتقها بخصوص تعليمات الدفع في كل مرة، سواء تمت من قبلك أو من قبل شخص آخر. ولن نقوم بفرض أية رسوم عليك في حال قمنا بارتكاب خطأ ما.
- ١٦-٣٣ لا يمكنك عادة إلغاء حوالة مالية بعد قبولنا لتعليماتك. وسيتم القيام بأية عملية استرداد للمبلغ المسترد بدون خصم أية نفقات عارضة.
- ١٦-٣٤ في حال تم إعادة دفعة إلينا، فإننا سنقوم بتحويل المبلغ بناء على سعر الصرف المطبق في ذلك اليوم وقبده إلى حسابك.
- 16.24 Neither we, nor our correspondents or agents, shall accept any responsibility for any loss, delay, error, omission or mutilation arising in the transmission of cables, telegrams or communications by electronic systems used for effecting any electronic fund transfer or sending any demand draft.
- 16.25 Unless we advise you otherwise in writing, electronic fund transfers will be effected with SPOT value, i.e. two business days after the deal date. Application for same-day value will be handled at our discretion as this is subject to both the time the application is received by us and the cut-off time which applies in the country to which funds are to be remitted. In the event that we are unable to provide a firm exchange rate quotation for any payment instruction we receive from you, we shall effect the remittance on the basis of a provisional exchange rate which shall be subject to adjustment when the actual rate shall be debited/credited (as the case may be) to your account.
- 16.26 If you instruct us to send a demand draft to a third party, and the demand draft becomes lost or stolen or for any reason fails to reach the intended recipient, we shall not accept any liability to make any refund to you, or for any loss howsoever caused (excepting only loss arising through our willful misconduct or gross negligence) but we may in our sole discretion take steps to assist you in whatever way we can.
- 16.27 If an electronic fund transfer or demand draft is requested in a currency other than that of the country of the drawee bank (whether or not another member of the HSBC Group), it will be payable at the drawee bank's buying rate of exchange for that particular currency at the time the drawee bank receives value for the said electronic fund transfer or demand draft.
- 16.28 We reserve the right not to process, or to delay, and/or report the electronic fund transfer or demand draft, without any liability on our part, if we are of the opinion that the information given is incomplete, or is not sufficiently clear, or does not meet any requirement or order of a regulatory authority or court having jurisdiction over the payment.
- 16.29 Neither we, nor our correspondent banks, shall accept any liability for any delay, mistake or omission caused by SWIFT or other operator of the electronic fund transfer system that we, or our correspondent banks, use to effect the electronic fund transfer.
- 16.30 All banks apply different cut-off times for the processing of payments in foreign currencies.
- 16.31 A charge will be debited to your account when you give your instructions, as will any additional expenses we incur in making the payment.
- 16.32 We may make a charge for any enquiries we receive in respect of each payment instruction, whether made by you or another person. We will not charge you if we have made an error.
- 16.33 You cannot normally cancel a fund transfer after we have accepted your instruction. Any refund of the amount retrieved will be made net of any incidental expenses.

تعليمات قائمة

- ١٦-٣٥ ينبغي عليك التأكد من الاحتفاظ بأموال كافية في الحساب لتمكيننا من الوفاء بأية تعليمات قائمة على الحساب في تاريخ الاستحقاق.
- ١٦-٣٦ نحفظ بحق تحديد أولوية أية تعليمات قائمة مقابل الشيكات المقدمة أو أية اتفاقيات أخرى مبرمة بيننا.
- ١٦-٣٧ في حال كانت أية تعليمات قائمة غير فعالة للشهرين التاليين أو تم رفضها بسبب عدم وجود أموال كافية في الحساب، فإنه يجوز لنا إنهاء التعليمات القائمة دون تقديم أي إشعار مسبق إليك.
- ١٦-٣٨ يجوز لنا إنهاء أية تعليمات قائمة بخصوص أية دفعة مستقبلية في أي وقت بعد الإخطار من قبل المستفيد من تلك التعليمات القائمة بأنه لم يعد هناك حاجة إلى أية دفعة إضافية.
- ١٦-٣٩ سيتم فرض رسوم رمزية عن الإعداد الأولي أو تعديل تعليمات قائمة وفق ما هو مطبق بموجب قائمة الرسوم القياسية لدينا المفروضة بين الحين والآخر بالإضافة إلى أية رسوم حوالة برقية مطبقة. ويجوز لنا أيضاً (وفقاً لتقديرنا المطلق) فرض رسوم على كل تعليمات دفع قائمة لم يتم تنفيذها نتيجة إلى عدم كفاية الرصيد.
- ١٦-٤٠ في حال كان الحساب لا يحوي رصيداً كافياً، لن نكون ملزمين بإبلاغك بذلك.
- ١٦-٤١ أي تعديل أو إلغاء على تعليمات قائمة لن يكون مؤثراً ما لم نقم باستلامه قبل أسبوع واحد على الأقل من تاريخ التفعيل التالي للتعليمات القائمة.
- ١٦-٤٢ لن نكون، ولا فروعنا أو مراسلينا أو وكلائنا، مسؤولين عن أية خسارة أو تأخير أو خطأ أو إهمال ناشئ عن أي شكل من أشكال الاتصالات المستخدم لتنفيذ الحوالات بموجب التعليمات القائمة.
- ١٧- مقاصة القيود الدائنة والشيكات
- ١٧-١ في حال قامت السلطة المنظمة للأعمال المصرفية في الدولة بتشغيل نظام مقاصة إلكتروني (على سبيل المثال مصرف قطر المركزي)، فإننا سنقوم بالقيود على/ إلى حسابك بناء على صور الشيكات الممسوحة ضوئياً المستلمة/ المرسله من/ إلى البنوك الأخرى في الدولة عن طريق إجراء نظام المقاصة.
- ١٧-٢ عند التصرف بمثابة وكيل تحصيل لديك فقط، قد نوافق على قبول الشيكات والكمبيالات ومستندات الدفع الأخرى المشابهة للإيداع، ولكن دون تحمل أية مسؤولية عن صرفها، شريطة أن تكون صادرة لصالحك أو مظهرة لطلبك. ولهذا الغرض، سيتم اعتبار مكاتبنا أو مراسلينا أو وكلائنا الآخرين المعينين من قبلنا بمثابة وكلاء لديك. وتخضع التخصيصات لقوانين التحصيل الموحدة الصادرة عن غرفة التجارة الدولية رقم ٥٢٢ وأي قانون ساري المفعول في الدولة.
- ١٧-٣ لن نقبل أية مسؤولية عن خسارة أو ضرر أو ارتجاع أي شيك أو مستند آخر أو عن الفشل في القيد أو التقديم المتأخر أو منح فترة زمنية أو أي تأخر في قيد الحساب أو عدم دفع أو ارتجاع الشيكات أو المستندات الأخرى.
- ١٧-٤ لن تكون عوائد الشيكات أو المستندات الأخرى متوفرة للسحب حتى يتم تحصيلها من قبلنا. ونحتفظ بحق القيد على أي حساب، أو طلب الدفع على الفور منك، أية مبالغ مقيدة ونفقات متكبدة بخصوص أي شيك أو مستند آخر (سواء تم سحب الشيك ذو الصلة أو المستند الآخر علينا أم على أي عضو آخر في مجموعة HSBC) تم ارتجاعه لأي سبب مهما كان (وسواء تم أم لم يتم الإبلاغ سابقاً على أنه مدفوع أم أن الشيك أو المستند الآخر يمكن أن يرتجع بذاته).

- 16.34 If a payment is returned to us we will convert the amount at the exchange rate applicable at that date and credit it to your account.
Standing Instructions
- 16.35 You must ensure sufficient funds are retained in the account to enable us to meet any standing instruction on the account on the due date.
- 16.36 We reserve the right to determine the priority of any standing instruction against cheques presented or any other existing arrangements made with us.
- 16.37 If any standing instruction is inactive for two consecutive months or is rejected for insufficient funds in the account, we may terminate the standing instruction without any prior advice to you.
- 16.38 We may terminate any standing instruction as to a future payment at any time after being advised by the beneficiary of that standing instruction that no further payment is required.
- 16.39 A nominal charge will be levied for the initial set up or amendment of a standing instruction as applicable as per our Standard Tariff of Charges in force from time to time in addition to any applicable telegraphic transfer charges. We may also (at our discretion) levy a charge on each standing instruction payment not effected for lack of funds.
- 16.40 If the account has insufficient funds, we are not obliged to advise you.
- 16.41 Any amendment or cancellation of a standing instruction will not be effective unless received by us at least one week before the next activation date of the standing instruction.
- 16.42 Neither we, nor our branches, correspondents or agents are responsible for any loss, delay, error or omission arising out of any mode of communication used for effecting transfers under standing instructions.
- 17. Clearing credits and cheques**
- 17.1 If the banking regulator in the Country operates an electronic clearing system (e.g. Qatar Central Bank), we shall debit/credit your account based on scanned images of cheques received/forwarded from/to other banks in the Country via the clearing system procedure.
- 17.2 Acting only as your collection agent, we may agree to accept, but without assuming any responsibility for their realisation, cheques, bank drafts, and other similar payment instruments for deposit, provided they are made out in your favour or endorsed to your order. For this purpose, our offices, correspondents or other agents appointed by us shall be deemed to be your agents. Collections are subject to the Uniform Rules for Collections, International Chamber of Commerce Publication No. 522, and any applicable mandatory law in the Country.
- 17.3 We shall not accept liability for the loss, mutilation or dishonour of any cheque or other instrument, or for the failure to credit, late presentation, granting time, any delay in crediting the account or non-payment and return of cheques or other instruments.
- 17.4 Proceeds of cheques or other instruments shall not be available for withdrawal until collected by us. We reserve the right to debit any current account with, or demand

١٧-٥ لن نقبل أية مطالبة عن أي فشل من جانبنا في تقديم إشعار مسبق إليك بخصوص عدم دفع أو عدم صرف أي شيك أو عن أية مطالبات أو خسائر أو نفقات قد تنشئ نتيجة إلى ارتجاع الشيك، سواء بالبريد العادي أو المسجل أو أية وسائل أخرى.

الشيكات التي تقوم بإصدارها

17.5 We shall not accept liability for any failure on our part to give prior notice to you of non-payment or dishonour of any cheque or for any claims, losses or expenses which may arise as a result of returning a dishonoured cheque, whether by ordinary or registered mail or any other means.

١٧-٦ عند قيامك بإصدار شيك على حسابك وتم تقديمه إلينا لتسويته من قبل البنك المسحوب عليه، سيتم اقتطاع المبلغ عادة من حسابك في غضون يومي عمل بعد قيام المستلم بدفعه إلى حسابك (أو في نفس اليوم المقدم فيه في حال قيام السلطة التنظيمية للأعمال المصرفية في الدولة بتشغيل نظام مقاصة إلكتروني). لكن:

Cheques you issue

17.6 When you issue a cheque on your account and it is presented to us for settlement by the drawee bank, the amount will normally be deducted from your account within two working days after the recipient pays it into its account (or on the same day as presented if the banking regulator in the Country operates an electronic clearing system).

• في حال دفع شيك قمت بإصداره على شبك فرعك، على سبيل المثال لتسديد فاتورة أو تم تسديدها من قبل المستلم، سيتم اقتطاع المبلغ من حسابك في نفس اليوم؛
• في حال قمت بصرف شيك لدى أي فرع من فروعنا، سيتم اقتطاع المبلغ من حسابك في نفس اليوم؛
• في حال قمت بإصدار شيك تم «تقديمه بشكل خاص»، سيتم اقتطاع المبلغ من حسابك في اليوم الذي استلمناه فيه. وسيكون هذا على الأرجح في يوم العمل التالي لليوم الذي تم فيه الدفع من قبل المستلم، وليس في اليوم الذي تم فيه الدفع. وفي حال قمت بالطلب منا تقديم شيك بشكل خاص، سيتم قيد رسوم على حسابك كما هو مذكور في لائحة الرسوم لدينا.
القيود الدائنة المستلمة – الشيكات (غير مطبق على الحسابات بالعملة الأجنبية)

However:

- if a cheque you issue is paid in at the counter of your branch, e.g. to pay a bill or is paid in there by the recipient, the amount will be deducted from your account on the same day;
- if you cash a cheque at any of our branches, the amount will be deducted from your account on the same day;
- if you issue a cheque which is 'specially presented', the amount will be deducted from your account on the day it is received by us. This is likely to be on the working day after the day it was paid in by the recipient, but could be on the day it is paid in. If you ask us to specially present a cheque, a fee will be debited to your account as provided for in our Tariff of Charges.

Credits you receive – Cheques (not applicable to Foreign Currency Accounts.).

17.7 When you pay a cheque into your account, you will normally have to wait up to two working days after the day it has been paid in before you can withdraw the money (unless the clearing system in the Country is conducted electronically, in which case you can withdraw the money either the same day or the next working day depending on whether we received the cheque before or after the applicable cut off times, and whether the cheque was accepted for payment by the issuing bank), or longer if you ask us to send it for special presentation, or otherwise if we agree. We may extend the normal time period it takes to clear a cheque if there are actual or potential credit or fraud prevention reasons to do so. When we refer to the day you pay a cheque into your account we mean the first day that we deal with and process the cheque. So, if you pay in a cheque via a self service machine after the cut off time displayed in branches, we will not process your cheque until at earliest the next working day.

١٧-٧ عند قيامك بدفع شيك إلى حسابك، يتعين عليك عادة الانتظار ليومين عمل بعد اليوم الذي تم فيه التسديد قبل أن تتمكن من سحب المال (ما لم يتم تنفيذ ذلك بشكل إلكتروني بواسطة نظام المقاصة المطبق في الدولة، حيث يمكنك في هذه الحالة سحب المال إما في نفس اليوم أو في يوم العمل التالي سواء بالاعتماد على قيامنا باستلام الشيك قبل أو بعد أوقات الدوام المطبقة وسواء تم قبول الشيك للدفع من قبل البنك المصدر أم لا)، أو بشكل أطول في حال طلبت منا إرساله للتقديم الخاص، أو خلاف ذلك في حال تمت الموافقة عليه. ويجوز لنا تمديد المدة الزمنية العادية التي يستغرقها مقاصة شيك في حال كان هناك رصيد فعلي أو محتمل أو أسباب تقتضي ذلك لمنع العمليات الاحتياطية. وعند إشارتنا إلى اليوم الذي قمت فيه بتسديد شيك إلى حسابك فإننا نقصد اليوم الأول الذي تعاملنا فيه مع الشيك وقمنا بمعالجته. لذلك، في حال قيامك بتسديد شيك عن طريق جهاز خدمة ذاتية بعد أوقات الدوام المبينة في الفروع، فإننا لن نقوم بمعالجة شيكك حتى يوم العمل التالي بأقرب وقت ممكن.

١٧-٨ يجب تضمين مبلغ الشيك في رصيدك قبل تمكنك من سحب المال.

١٧-٩ في حال قيامك بتسديد شيك مسحوب على أحد فروعنا في ذلك الفرع، ستكون قادراً في العادة على سحب المال سواء في نفس اليوم أو في يوم العمل التالي.

الشيك المرتجع

17.8 The cheque amount must be included in your balance before you can withdraw the money.

١٧-١٠ قد يقوم البنك الذي قمت بسحب الشيك عليه بإرجاعه غير مدفوع، حتى لو سمحنا لك بسحب المال و/أو تضمين المبلغ المذكور على الشيك في رصيدك المتاح. وعند ارتجاع الشيك غير مدفوع القيمة، سيحدث ذلك عادة بعد ثلاثة أو أربعة أيام عمل بعد القيام بتسديد الشيك إلى حسابك، في حين يمكن أن يحدث ذلك لاحقاً، أو بوقت أبكر في حال سمح نظام المقاصة المطبق في الدولة بإجراء المقاصة في نفس اليوم.

17.9 If you pay a cheque drawn on one of our branches into that branch, you will normally be able to withdraw the money on either the same or next working day.

Cheques returned unpaid

- 17.10 The bank on which a cheque is drawn may return it unpaid, even if we have let you withdraw the money and/or the amount on the cheque has been included in your available balance. When a cheque is returned unpaid, it will usually happen three or four working days after the cheque has been paid into your account, but it could be later, or earlier if the clearing system in the Country allows for same day clearing.
- 17.11 When you pay in a cheque at a branch counter, you can ask us to present it specially to the bank it is drawn on. Upon receipt, the other bank will confirm whether the cheque has been paid. If it has, we may allow you to withdraw against it earlier than we would normally do, but it may be longer if there are delays. Special presentation does not affect the clearing cycle for savings account profit calculation purposes. A charge will be debited to your account for using our special presentation service.
- 17.12 If a cheque paid into your account is returned to us unpaid, and we credited your account with that amount, we may debit your account at any time.
- 17.13 A cheque you pay in may be returned after you have paid it into your account where you are, or we reasonably suspect you are, knowingly involved in a fraud concerning the cheque, or if you have given your express consent

Cash

- 17.14 When you pay cash only into your account at any of our branch counters the cash will clear and appear in the balance of your account immediately. It will be treated as cleared for profit calculation purposes (if applicable) on the day it is paid in. Your cash will be treated as cleared for profit calculation purposes (if applicable) on the day it is paid in, if we receive it on a working day and before a certain time (which will be displayed in our branches). Otherwise it will be treated as cleared for profit calculation purposes on the next working day.
- 17.15 Any cash or cheque deposited by use of our self service ATM facilities shall only be credited to your account after verification by us (which shall be conclusive and binding for all purposes), and any such deposit shall only be regarded as having been received by us upon it being credited to your account. Any cheque deposited shall be accepted for collection and the proceeds shall not be available to you until the cheque has been cleared, the proceeds paid to us by the paying bank and credited to your account.
- 17.16 If you pay in cash at one of our self-service machines, the cash will clear and appear in the balance of your account within usually one (but up to three) working days.

Automated payments (including standing instructions)

- 17.17 If you instruct us to make an automated payment from your account, the payment will be deducted immediately, but you will normally have to wait up to 3 working days before the payment reaches the recipient. Your instruction cannot be reversed after the payment has been deducted from your account. (Please see paragraph 17.8.)
- 17.18 Subject to paragraph 17.19, for profit calculation purposes (if applicable) most automated payments are treated as being cleared after we debit your account.

١٧-١١ عند قيامك بتسديد شيك على شبك أحد الفروع، يمكنك الطلب منا تقديمه بشكل خاص للبنك المسحوب عليه. وعند الاستلام، سيقوم البنك الآخر بالتأكد فيما إذا تم دفع الشيك أم لا. وعند القيام بذلك، قد نسمح لك بسحب قيمته بوقت أبكر مما نقوم به عادة، في حين يمكن أن يكون أطول في حال وجود تأخيرات، والتقديم الخاص لا يؤثر على دورة المقاصة لأغراض احتساب ربح حساب التوفير. وسيتم قيد رسوم إلى حسابك باستخدام خدمة التقديم الخاصة لدينا.

١٧-١٢ في حال تم ارتجاع شيك مدفوع لحسابك غير مدفوع القيمة، وقمنا بالقيد إلى حسابك ذلك المبلغ، فإنه يجوز لنا القيد على حسابك في أي وقت.

١٧-١٣ قد يتم ارتجاع شيك قمت بدفعه بعد أن تم دفعه إلى حسابك في حال كنت، أو بعد اشتباهنا بشكل معقول بأنك، متورط عن علم في محاولة احتيال بخصوص الشيك، أو في حال قمت بمنح موافقتك الصريحة.

النقد

١٧-١٤ عند قيامك بالتسديد نقداً إلى حسابك على أي شبك من شبابيك فروعنا فقط، سيتم تسديد المبلغ النقدي وسيظهر في رصيد حسابك على الفور. وقد يتم معاملته على أنه خال من العوائق لأغراض حساب الأرباح (في حال كان مطبقاً) في اليوم الذي قمت فيه بالدفع. وسيتم معاملة مبلغك النقدي على أنه خال من العوائق لأغراض حساب الربح (في حال كان مطبقاً) في اليوم الذي قمت فيه بالدفع، في حال استلمناه في يوم عمل وقبل وقت محدد (الذي سيتم عرضه في فروعنا). وإلا سيتم معاملته على أنه مسدد في يوم العمل التالي لأغراض حساب الربح.

١٧-١٥ سيتم قيد أي مبلغ نقدي أو شيك مودع عن طريق تسهيلات أجهزة الصراف الآلي لدينا إلى حسابك فقط بعد التحقق منه من قبلنا (الذي سيكون حصرياً وملزماً لكافة الأغراض). وسيتم معاملة أي إيداع على أنه قد تم استلامه من قبلنا عندما يتم قيده إلى حسابك فقط. وسيتم قبول أي شيك مودع للتحويل ولن تكون العوائد متاحة إليك حتى يتم مقاصة الشيك وتسديد العوائد إلينا من قبل البنك الدافع ويتم تقييدها إلى حسابك.

١٧-١٦ في حال قيامك بالدفع نقداً عند جهاز من أجهزة الخدمة الذاتية لدينا، سيتم تسديد المبلغ النقدي وسيظهر في رصيد حسابك في غضون يوم عمل واحد (حتى ثلاثة أيام) عادةً.

الدفعات التلقائية (متضمنة التعليمات القائمة)

١٧-١٧ في حال تقديمك إلينا تعليمات بتسديد دفعة تلقائية من حسابك، سيتم اقتطاع الدفعة على الفور، في حين يتعين عليك الانتظار عادةً حتى ٣ أيام عمل قبل وصول الدفعة إلى المستلم، ولا يمكن عكس تعليماتك بعد اقتطاع الدفعة من حسابك. (يرجى الرجوع إلى الفقرة ١٧-٨).

١٧-١٨ مع مراعاة الفقرة ١٧-١٩، بخصوص أغراض حساب الربح (في حال كان مطبقاً) يتم معاملة أغلب الدفعات التلقائية على كونها مسددة بعد قيامنا بقيدها على حسابك.

١٧-١٩ في حال قيامك بتسديد دفعة تلقائية إلى حساب في مجموعة HSBC خارج الدولة، سيتم اقتطاع الدفعة من حسابك على الفور وستصل عادةً إلى حساب المستلم في غضون يوم واحد أو يومين عمل. ولأغراض حساب الربح (في حال كان مطبقاً) سيتم معاملة الدفعة على كونها مسددة من حاسبك في نفس يوم إصدار تعليمات الدفع.

١٨- الرسوم المصرفية

١٨-١ كافة الرسوم المتعلقة بحسابك (حساباتك) المذكورة في جدول الخدمات والرسوم لدينا. وتوافق على أن جدول

- 17.19 If you are making an automated payment to an HSBC Group account outside the Country, the payment will be deducted from your account immediately and will normally reach the account of the recipient within one to two working days. For profit calculation purposes (if applicable) the payment is treated as being cleared from your account on the same day as the payment instruction.
18. **Bank charges**
- 18.1 All the charges relevant to your account(s) are set out in our Schedule of Services and Tariffs. You agree to this Schedule of Services and Tariffs as may be amended from time to time. You can also find out about these charges by telephoning us, looking on our website, or asking our branch staff.
- 18.2 We may change our charges for the day to day running of your account. For details of our day to day running of account charges please refer to our Schedule of Services and Tariffs for HSBC Amanah Accounts. We aim to give you 30 days' notice if we increase any of these charges or if we introduce a new charge. We may change our fees for any other service we provide to you. We will tell you the present charge for such services before we provide them to you.
- 18.3 We shall be entitled without reference to you to debit any of your accounts in respect of all expenses, taxes, duties and customary and usual charges including without limitation (in relation to current accounts), all charges in respect of dishonoured cheques, and stopped cheques.
- 18.4 We reserve the right to levy a service charge if any qualifying balance on any account falls below the required minimum during a calendar month, as determined by us from time to time.
19. **Profit**
- 19.1 No profit is payable on your current account credit balance at any time.
- 19.2 See paragraph 24 for profit payable on the Mudarabah savings or term investment accounts.
20. **Eligibility for availing of financing facilities**
- 20.1 You must be 21 years of age or over to avail of financing facilities from us (e.g. personal finance or credit card facility).
- 20.2 You are personally responsible for any money you owe us, whether this arises from your own actions, from the actions of someone authorised by you, or from the use of any card we have issued to you.
- 20.3 For joint accounts, all of you together and individually are responsible for any money owed to us on the joint account. We may demand repayment from all and any of you for any money owing on the account.
20.4 Where any of you also has an account with us in your sole name, and that account has a credit balance, we can set-off these monies against any money owing to us on the joint account even if the accounts are in different currencies and/or jurisdictions.
- الخدمات والرسوم قد يتم تعديله بين الحين والآخر. ويمكن أيضاً معرفة المزيد حول هذه الرسوم من خلال الاتصال بنا أو تصفح موقعنا أو سؤال موظفي فرعنا.
- يمكننا تغيير رسومنا الخاصة بتشغيل حسابك اليومي. وللحصول على تفاصيل رسوم تشغيل الحساب اليومي لدينا، يرجى الرجوع إلى جدول الخدمات الرسوم الخاص بحسابات HSBC أمانة. وسنقوم بمنحك إشعار قبل ٣٠ يوماً في حال قيامنا بزيادة أي من هذه الرسوم أو في حال قيامنا بفرض رسوم جديدة. ويجوز لنا تغيير رسومنا الخاصة بأية خدمة أخرى نوفرها لك. وسنقوم بإبلاغك بالرسوم الحالية لأية خدمات قبل تقديمها إليك.
- سنكون مخولين دون الرجوع إليك بالقيود على أي حساب من حساباتك كافة النفقات والرسوم والضرائب والرسوم الجمركية والرسوم العادية المشتملة على سبيل الذكر لا الحصر (فيما يتعلق بالحسابات الجارية) كافة الرسوم الخاصة بالشيكات المرتجعة والشيكات الموقوفة.
- نحتفظ بحق فرض رسوم خدمة في حال انخفاض أي رصيد مؤهل على أي حساب ما دون الحد الأدنى المطلوب أثناء شهر ميلادي، وفق ما هو محدد من قبلنا بين الحين والآخر.
- لن يستحق دفع أي ربح على رصيد دائن حسابك الجاري في أي وقت.
- يرجى الرجوع إلى الفقرة ٢٤ بخصوص الربح المستحق الدفع على حسابات توفير مريحة أو الاستثمار لأجل.
- أهلية الاستفادة من تسهيلات التمويل
- ينبغي أن يكون عمرك ٢١ عاماً أو فما فوق للاستفادة من تسهيلات التمويل من قبلنا (على سبيل المثال تسهيل التمويل الشخصي أو البطاقة الائتمانية).
- ستكون مسؤولاً بشكل شخصي عن أية أموال تدين بها إلينا، سواء نشأت عن تصرفاتك الخاصة، أو عن تصرف شخص آخر مفوض من قبلك، أو عن استخدام أية بطاقة قمنا بإصدارها إليك.
- بخصوص الحسابات المشتركة، ستكونون مجتمعين ومنفردين مسؤولين عن أية أموال مدينة إلينا على الحساب المشترك، ويجوز لنا طلب السداد من قبلكم جميعاً أو أي واحد فيكم بخصوص الأموال المدينة على الحساب.
- في حال كان أي واحد فيكم يمتلك حساباً لدينا باسمه الخاص، وكان في هذا الحساب رصيد دائن، يمكننا مقاصة هذه الأموال من أية أموال مدينة إلينا على الحساب المشترك حتى في حال كانت الحسابات بعملة مختلفة و/أو ضمن اختصاصات قضائية مختلفة.
- بطاقة الصراف الآلي/ بطاقة الخصم
- إصدار بطاقة صراف آلي/ بطاقة خصم ورقم تعريف شخصي
- سنقوم بالإرسال إليك بطاقة صراف آلي/ بطاقة خصم في حال طلبك لبطاقة أو لاستبدال بطاقة صراف آلي/ بطاقة خصم موجودة لديك سابقاً. ويجوز لنا أن نطلب منك تفعيل أية بطاقة صراف آلي/ بطاقة خصم جديدة/ بديلة عند استلامها قبل تمكنك من استخدامها. وستبقى بطاقة صراف آلي/ بطاقة خصم التي نقوم بإصدارها إليك ملكاً لنا في كافة الأوقات ويجب تسليمها إلينا عند طلبها في أي وقت.

٢-٢١ في حال قمنا بالإصدار إليك، بطاقة بديلة قبل تاريخ انتهاء صلاحية بطاقتك الحالية، فإنك ستكون قادراً على استخدام بطاقتك الحالية حتى تاريخ انتهاء صلاحيتها، ما لم تقم بالإبلاغ عن فقدان أو سرقة بطاقتك الحالية أو قمت بطلب إلغائها. ونوصيك عند استلام البطاقة البديلة أن تقوم بقص بطاقتك الحالية إلى قسمين عبر الشريط الممغنط.

٣-٢١ سنقوم بالإصدار إليك رقم تعريف شخصي. ولن نقوم بالكشف عن رقمك التعريفي الشخصي إلى أي أحد سواك. ويمكنك استخدام رقمك التعريفي الشخصي مع بطاقة صراف آلي / بطاقة خصم الخاصة بك لسحب المال واستخدام خدمات أخرى متوفرة في أجهزة الخدمة الذاتية (أجهزة الصراف الآلي). وستحتاج رقمك التعريفي الشخصي أيضاً للتأكد من تمكنك من تسديد قيمة السلع والخدمات لدى محل بائع التجزئة أو لدى أي مورد آخر. ويتم إصدار بطاقة صراف آلي / بطاقة خصم والرقم التعريفي الشخصي إليك على عاتقك الخاص بشكل كامل.

٤-٢١ في حال كان حسابكم بأسماء مشتركة، فإن هذه الشروط تطبق على كل حامل بطاقة صراف آلي / بطاقة خصم. وبإمكاننا إصدار بطاقة صراف آلي / بطاقة خصم إلى كل صاحب حساب مشترك ولكن في حال كان كل صاحب حساب مفوض لتشغيل الحساب لوحده فقط.

بطاقة صراف آلي / بطاقة خصم الخاصة بك وحسابك

٥-٢١ تفوضنا لاقتطاع المال عن أية معاملة يتم تنفيذها لاستخدام بطاقة الصراف الآلي / بطاقة الخصم الخاصة بك، مع أو بدون استخدام رقمك التعريفي الشخصي، أو من خلال استخدام تفاصيل بطاقة الصراف الآلي / بطاقة الخصم الخاصة بك من حسابك، سواء قمت أم لم تقم بمنح أو المصادقة على هذه التعليمات. لكن مسؤوليتك عن المعاملات التي لم يتم القيام بها أو المصادقة عليها من قبلك ستكون محدودة وفق ما هو مذكور في الفقرة ٨-٢١ و ٩-٢١. وينبغي عليك عدم محاولة سحب المزيد من الأموال أكثر مما هو متوفر لديك للسحب من خلال استخدام بطاقة الصراف الآلي / بطاقة الخصم.

٦-٢١ ينبغي عليك عدم استخدام بطاقة الصراف الآلي / بطاقة الخصم الخاصة بك بعد نهاية الشهر الذي تنتهي فيه صلاحيتها، أو بعد أن نطلب منك إعادتها إلينا أو إخبارك بأن استخدامها قد توقف.

٧-٢١ يجوز لنا فرض رسوم عن استخدام بطاقة الصراف الآلي / بطاقة الخصم وعن استبدال بطاقة الصراف الآلي / بطاقة الخصم وفقاً للتعرفات المذكورة في جدول الخدمات والرسوم الخاص بحسابات HSBC أمانة. وتفوضنا باقتطاع كافة الرسوم من حسابك.

المسؤولية عن المعاملات الغير مصرح بها

٨-٢١ ستكون مسؤولين عن أية أموال مفقودة نتيجة إلى معاملة غير مصرح بها بعد قيامك بإبلاغنا عن فقدان أو سرقة بطاقتك. ولن تتحمل أية مسؤولية إضافية تجاهك.

٩-٢١ ستكون مسؤولاً عن كافة الخسائر في حال (أ) تصرفك بشكل احتيالي، (ب) في حال تصرفت من دون ممارسة العناية المعقولة (التي تتضمن عدم الالتزام بالمادة ٤) (ج) بخصوص أية معاملات غير مصرح بها قبل إبلاغنا عن فقدان أو سرقة بطاقتك. ولن تكون مسؤولاً عن أية خسائر في حال قيام شخص ما آخر باستخدام بطاقة الخصم الخاصة بك قبل استلامها.

إعادة بطاقة الصراف الآلي / بطاقة الخصم الخاصة بك وإيقاف استخدامها

١٠-٢١ يمكنك إعادة بطاقة الصراف الآلي / بطاقة الخصم الخاصة بك إلينا في أي وقت من خلال تسليمها شخصياً إلى

21. ATM/Debit cards

Issuing a an ATM/Debit Card and Personal Identification Number (PIN)

21.1 We will only send you an ATM/Debit Card if you ask for one or to replace a ATM/Debit Card already held. We may ask you to activate any new/replacement ATM/Debit Card you receive from us before you can use it. The ATM/Debit Card we issue to you shall at all times remain our property and must be surrendered to us upon our request at any time.

21.2 If we issue you with, a replacement Card before your existing Card's expiry date you will be able to use your existing Card up to its expiry date, unless you have reported your existing Card lost or stolen or ask us to cancel your existing Card. We recommend that on receiving a replacement Card you cut your existing Card into two pieces across the magnetic strip.

21.3 We may issue you with a PIN. We will not reveal your PIN to anyone but you. You can use your PIN with your ATM/Debit Card for withdrawing money and using other services available from self-service (ATM) machines. You will also need your PIN to be sure that you can pay for goods and services at the premises of a retailer or other supplier. The ATM/Debit Card and PIN are issued to you entirely at your own risk.

21.4 If your account is in joint names, these terms apply to each ATM/Debit Card holder. We can issue a ATM/Debit Card to each joint account holder but only if each account holder is authorised to operate the account alone.

Your ATM/Debit Card and your account

21.5 You authorise us to deduct the amount of any transaction carried out by use of your ATM/Debit Card, with or without use of your PIN, or by use of your ATM/Debit Card details from your account, whether or not you have given or authorised such instructions. However, your liability for transactions which have not been made or authorised by you will be limited as set out in paragraph 21.8 and 21..9.. You must not seek to withdraw more funds than are available to you for withdrawal by use of the ATM/Debit Card.

21.6 You must not use your ATM/Debit Card after the end of the month it expires, or after we have asked you to return it to us or told you that its use is suspended.

21.7 We may charge for ATM/Debit Card use and ATM/Debit Card replacement at the rates set out in the Schedule of Services and Tariffs for HSBC Amanah Accounts.. You authorise us to deduct all such charges from your account.

Liability for unauthorised transactions

21.8 We will be responsible for any money lost due to an unauthorised transaction after you have reported the loss or theft of your Card to us. We will have no further liability to you.

21.9 You will be responsible for all losses if (i) you act fraudulently, (ii) if you act without reasonable care (which includes not complying with clause 4) (iii) for any unauthorised transactions before you report the loss or theft of your Card to us. You will not be responsible for any losses if someone else uses your Debit Card before you receive it.

Returning your ATM/Debit Card and suspending its use

- 21.10 You can return your ATM/Debit Card to us at any time by delivering it personally to any of our branches. Please do not seek to return your ATM/Debit Card by any other means without calling us first to deactivate it. (Please also see paragraph 4.3)
- 21.11 We may ask you to return your ATM/Debit Card to us or suspend its use at any time, but we will normally give you prior notice unless we have a reason for not doing so, e.g. if we consider that your ATM/Debit Card or account has been or is likely to be misused. We may deduct from your account the amount of any ATM/Debit Card transaction (and any charges) made by you even if it is not paid by us until after return or suspension.

Making payments using your Debit Card

- 21.12 You can pay for goods and services using your Debit Card at retailers who display a Visa logo.
- 21.13 You will usually be asked to enter your PIN into a secure PIN pad at the premises of a merchant or services provider. Alternatively, you may be asked to sign a sales voucher showing the details of your Debit Card. We may allow you to use your Card to purchase goods and services via the internet, by telephone or mail order, or by any other means where the Card is not physically present with the retailer at the time of the transaction. We will notify you if your Card may be used for these type of transactions.
- 21.14 We will not be responsible if a retailer or other supplier refuses to accept your Debit Card, or if you cannot use your Debit Card to make a payment. If you instruct us to make a payment of any utility bill or other bill payment through use of a self-service machine, we shall not accept any liability for loss caused by delay in effecting such payment for whatever reason.
- 21.15 We will normally deduct from your account the amount of any payment made using your Debit Card in the Country within three working days following the transaction.
- 21.16 We will convert the amount of any payment made using your Debit Card in a currency other than the currency of your account into the currency of your account at our applicable exchange rate on the day we receive details of the payment, and deduct the amount and related charges from your account, usually within ten working days.
- 21.17 You cannot stop a Debit Card payment, but a retailer or supplier may make a refund to you. We will credit your account when we receive their instructions, but are not responsible for any delay.
- 21.18 We may refuse to make or authorise an Debit Card payment if there are insufficient funds in your account.
- 21.19 We may refuse to authorise a Debit Card payment if we consider that your Debit Card or account has been or is likely to be misused, or for fraud prevention purposes. For decision making and Debit Card misuse prevention purposes, we may refer an authorisation request back to the retailer for further information. This may result in you being asked to produce further identification. This may also be done on a random basis for fraud prevention purposes.

أي فرع من فروعنا. ويرجى عدم محاولة استخدام بطاقة الصراف الآلي / بطاقة الخصم الخاصة بك من خلال أية وسائل أخرى من دون الاتصال بنا أولاً لتعطيلها. (يرجى الرجوع أيضاً إلى الفقرة ٤-٣).

٢١-١١ يجوز لنا أن نطلب منك إعادة بطاقة الصراف الآلي / بطاقة الخصم الخاصة بك إلينا أو التوقف عن استخدامها في أي وقت، لكننا سنقوم بمنحك فترة مسبقة ما لم يكن لدينا سبب لعدم القيام بذلك، على سبيل المثال، في حال اعتبرنا بأن بطاقة الصراف الآلي / بطاقة الخصم الخاصة بك أو حسابك قد تم أو على الأرجح سيتم إساءة استخدامها. ويجوز لنا الاقتطاع من حسابك مبلغ أية معاملة جرت ببطاقة الصراف الآلي / بطاقة الخصم (وأية رسوم) تم تسديده من قبلك حتى في حال لم يتم دفعه من قبلنا لغاية ما بعد الإعادة أو الإيقاف.

تسديد الدفعات باستخدام بطاقة الخصم الخاصة بك

٢١-١٢ بإمكانك الدفع عن السلع أو الخدمات باستخدام بطاقة الخصم الخاصة بك لدى بائعي التجزئة الذين يعرضون شعار فيزا.

٢١-١٣ سنقوم بالطلب منك عادة إدخال رقمك التعريفي الشخصي في لوحة مفاتيح آمنة لإدخال الرقم التعريفي الشخصي لدى المراكز التجارية أو مزودي الخدمات. وبشكل بديل، قد نطلب منك التوقيع على إيصال بيع يظهر تفاصيل بطاقة الخصم الخاصة بك. وقد نسمح لك باستخدام بطاقتك لشراء السلع أو الخدمات عبر الانترنت أو من خلال الهاتف أو أمر بريد أو من خلال أية وسائل أخرى في حال لم تكن البطاقة موجودة بشكل مادي لدى بائع التجزئة في وقت إجراء المعاملة. وسنقوم بإخطارك في حال جواز استخدام بطاقتك لهذا النوع من المعاملات.

٢١-١٤ لن نكون مسؤولين في حال قيام بائع التجزئة أو مورد آخر برفض قبول بطاقة الخصم الخاصة بك، أو في حال عدم تمكنك من استخدام بطاقة الخصم لتسديد دفعة. وفي حال قيامك بأمرنا لتسديد دفعة أية فاتورة منتفعات أو دفعة فاتورة أخرى عن طريق استخدام جهاز خدمة ذاتية، فإننا لا نقبل أية مطالبة عن خسارة متكبدة بسبب التأخير في تسديد هذه الدفعات لأي سبب كان.

٢١-١٥ سنقوم عادة بالاقتطاع من حسابك مبلغ أية دفعة يتم تسديدها باستخدام بطاقة الخصم الخاصة بك في الدولة في غضون ثلاثة أيام عمل بعد إجراء المعاملة.

٢١-١٦ نقوم عادةً بتحويل المبلغ لأية دفعة مسددة باستخدام بطاقة الخصم الخاصة بك بعملة غير عملة حسابك إلى عملة حسابك بناء على سعر الصرف المطبق لدينا في اليوم الذي نقوم فيه باستلام تفاصيل الدفعة واقتطاع المبلغ والرسوم ذات الصلة من حسابك في غضون عشرة أيام عمل.

٢١-١٧ لا يمكنك وقف دفعة ببطاقة الخصم، ولكن يمكن لبائع التجزئة أو المورد إعادة المال إليك. وسنقوم بالقيود على حسابك عند استلامنا للتعليمات في حين أننا سنكون غير مسؤولين عن أي تأخير.

٢١-١٨ قد نقوم برفض تسديد أو المصادقة على دفعة من بطاقة الخصم في حال عدم وجود رصيد كافي في حسابك.

٢١-١٩ قد نقوم برفض المصادقة على دفعة من بطاقة الخصم في حال اعتبرنا بأن بطاقة الخصم الخاصة بك أو الحساب قد تم أو على الأرجح سيتم إساءة استخدامها أو لأغراض منع محاولات الاحتيال. ولاتخاذ القرار ولأغراض منع إساءة استخدام بطاقة الخصم، فإنه يجوز لنا تأجيل طلب المصادقة المرسل من بائع التجزئة للحصول على معلومات إضافية. وهذا قد ينتج عندما نطلب منك تقديم معلومات تعريفية إضافية. وقد يتم ذلك أيضاً على أساس عشوائي لأغراض منع عمليات الاحتيال.

Self-service (ATM) machines

- 21.20 All our ATM/Debit Cards can be used in self-service machines located anywhere in the world belonging to the HSBC Group, subject to any applicable local regulations in force from time to time preventing such use.
- 21.21 We may allow you to use your ATM/Debit Card in self-service machines operated by other financial institutions located in the Country and abroad if such machines are connected to any of the GCC NET, PLUS or UAE Switch payment systems.
- 21.22 You will have to enter your PIN (after inserting your ATM/Debit Card) in order to use self-service machines.
- 21.23 All ATM/Debit Cards can be used to withdraw cash from our self-service machines subject to any daily ATM withdrawal limit applicable to your card. Cash withdrawals in the Country will normally be deducted from your account on the same day.
- 21.24 If other financial institutions charge for your use of their self-service machines, such charges will be payable by you unless we agree otherwise (please refer to the applicable Schedule of Services and Tariffs for HSBC Amanah Accounts issued in the Country of your account).
- 21.25 For cash withdrawals made at self-service machines outside of the Country (in which case the self-service machine operator will be acting as principal in its own right and not as our agent), we will convert the amount of any cash withdrawal made using your ATM/Debit Card in a currency other than the currency of your account into the currency of your account at our applicable exchange rate on the day we receive details of the withdrawal. See the relevant Schedule of Services and Tariffs for HSBC Amanah Accounts for charges that will apply. We will normally deduct the amount of such withdrawals and any charges from your account within seven days.
- 21.26 You can use your ATM/Debit Card at our self-service machines to make payments to your credit card accounts held with us. Payment will be debited from the account your ATM/Debit Card was issued on. Your account will be debited immediately but it may take up to two working days for your credit card account to be credited.
- 21.27 We may change the availability of our self-service machines at any time without notice. We will not be liable to you if a self-service machine is not available.
- 21.28 We will not be responsible if you cannot use your ATM/Debit Card in a machine operated by another financial institution. The availability of ATM services in a country other than the Country is governed by the local laws and regulations of that country from time to time in force which shall prevail over these Terms. We shall not accept liability if ATM services overseas are withdrawn without prior notice thereof. We shall not accept responsibility for any loss or damage arising directly or indirectly from any malfunction/failure of your ATM/Debit Card or ATM machine arising out of your mistake, the temporary insufficiency of funds in the ATM, or otherwise howsoever caused.
- 21.29 If, and when, you make use in the Country of the Mail Deposit Facility (as may be available on certain ATMs) for any communications to us, our records shall be conclusive evidence as regards the nature of such communications and the time at which they were received by us. Any ambiguities in the written instructions deposited shall be entirely your own responsibility.

أجهزة الخدمة الذاتية (أجهزة الصراف الآلي)

- ٢٠-٢١ كافة بطاقات الصراف الآلي / بطاقات الخصم لدينا يمكن استخدامها في أجهزة الخدمة الذاتية الكائنة في أي مكان من العالم والتي تخص مجموعة HSBC، مع مراعاة أية قوانين محلية مطبقة بين الحين والآخر لمنع هذا الاستخدام.
- ٢١-٢١ قد نقوم بالسماح لك باستخدام بطاقة الصراف الآلي / بطاقة الخصم الخاصة بك في أجهزة الخدمة الذاتية التي يتم تشغيلها من قبل مؤسسات مالية أخرى الكائنة داخل الدولة وخارجها في حال كانت هذه الأجهزة موصولة بأيئة من شبكة الخليج أو بلصص أو أنظمة الإمارات للدفع.
- ٢٢-٢١ يتعين عليك إدخال رقمك التعريفي الشخصي (بعد إدخال بطاقة الصراف الآلي / بطاقة الخصم الخاصة بك) من أجل استخدام أجهزة الخدمة الذاتية.
- ٢٣-٢١ يمكن استخدام كافة بطاقات الصراف الآلي / بطاقات الخصم لسحب المبالغ النقدية من أجهزة الخدمة الذاتية لدينا مع مراعاة حد السحب اليومي من أجهزة الصراف الآلي المطبقة على بطاقتك. وسيتم اقتطاع السحوبات النقدية التي تجري داخل الدولة عادةً من حسابك في نفس اليوم.
- ٢٤-٢١ في حال قيام مؤسسات مالية بفرض رسوم على استخدام أجهزة الخدمة الذاتية الخاصة بها، فإن هذه الرسوم ستكون مستحقة الدفع من قبلك ما لم نوافق على خلاف ذلك (يرجى الرجوع إلى جدول الخدمات والرسوم الخاصة بحسابات HSBC أمانة الصادرة داخل دولة حسابك).
- ٢٥-٢١ بخصوص السحوبات النقدية من أجهزة الخدمة الذاتية خارج الدولة (حيث ستعمل أجهزة الخدمة الذاتية بمثابة الموكل لحقها وليس بمثابة الوكيل لدينا)، فإننا سنقوم بتحويل مبلغ أي سحب نقدي يتم القيام به باستخدام بطاقة الصراف الآلي / بطاقة الخصم الخاصة بك في عملة غير عملة حسابك إلى عملة حسابك بناء على سعر الصرف المطبق في اليوم الذي نقوم فيه باستلام تفاصيل السحب. يرجى الرجوع إلى جدول الخدمات والرسوم الخاصة بحسابات HSBC أمانة لمعرفة الرسوم التي ستطبق. وسنقوم عادة باقتطاع مبلغ هذه السحوبات وأية رسوم من حسابك في غضون سبعة أيام.
- ٢٦-٢١ بإمكانك استخدام بطاقة الصراف الآلي / بطاقة الخصم الخاصة بك في أجهزة الخدمة الذاتية لدينا لتسديد دفعات إلى حسابات البطاقة الائتمانية الخاصة بك الموجودة لدينا. وسيتم قيد الدفعة من الحساب الذي تم منه إصدار بطاقة الصراف الآلي / بطاقة الخصم الخاصة بك. وسيتم القيد على حسابك على الفور في حين قد يستغرق ذلك يومي عمل ليتم القيد على حساب بطاقتك الائتمانية.
- ٢٧-٢١ يجوز لنا تغيير توفر أجهزة الخدمة الذاتية في أي وقت من دون تقديم إشعار بذلك. ولن نكون مسؤولين أمامك في حال كانت أجهزة الخدمة الذاتية غير متوفرة.
- ٢٨-٢١ لن نكون مسؤولين في حال عدم تمكنك من استخدام بطاقة الصراف الآلي / بطاقة الخصم الخاصة بك في جهاز يتم تشغيله من قبل مؤسسة مالية أخرى. ويخضع توفر خدمات أجهزة الصراف الآلي في دولة غير دولتك للقوانين واللوائح المحلية المفروضة في تلك الدولة بين الحين والآخر والتي تسود على هذه الشروط. ولن نقبل أية مطالبة في حال تم سحب خدمات أجهزة الصراف الآلي في الخارج دون تقديم إشعار مسبق بذلك. ولن نقبل المسؤولية عن أية خسارة أو ضرر ناشئ بشكل مباشر أو غير مباشر خطأ منك أو عن عدم التوفر المؤقت للأموال في أجهزة الصراف الآلي أو خلاف ذلك أياً كان السبب.

- ٢٩-٢١ في حال، وعند، قيامك باستخدام تسهيل الإيداع بالبريد داخل الدولة (وفق ما هو متوفر في بعض أجهزة الصراف الآلي) لأية مراسلات إلينا، ستكون سجلاتنا الدليل الحصري والوحيد بخصوص طبيعة المراسلات والوقت الذي قمنا فيه باستلامها. أية أمور غامضة في التعليمات الخطية المودعة ستكون على مسؤوليتك بشكل كامل.
- 21.30 If you use our ATM to transfer funds from your account to any other account, it is your responsibility to input the correct account number and we are not liable if funds are transferred to an incorrect account number due to your error..
Prohibited Transactions
- ٢١-٣٠ في حال قيامك باستخدام جهاز الصراف الآلي الخاص بنا لتحويل الأموال من حسابك إلى أي حساب آخر، فيقع على مسؤوليتك إدخال رقم الحساب الصحيح ولن نكون مطالبين في حال تم تحويل الأموال إلى رقم حساب خاطئ نتيجة إلى خطأ منك.
- 21.31 You must not use the ATM/Debit Card or allow any third party to use the ATM/Debit Card for any purpose or transaction prohibited by law or public policy, and in this regard, we reserve the right to decline any transaction (including those carried out through the internet or other electronic means) which we deem to be in breach of the aforementioned ATM/Debit Card usage restriction.
- المعاملات الغير مصرح بها
- ٢١-٣١ ينبغي عليك عدم استخدام بطاقة الصراف الآلي / بطاقة الخصم أو السماح لأي طرف آخر باستخدام بطاقة الصراف الآلي / بطاقة الخصم لأي غرض أو معاملة محظورة بموجب قانون أو نظام عام، وفي هذا الجانب، نحفظ بحق رفض أية معاملة (بما في ذلك تلك المنفذة عبر الانترنت أو وسائل إلكترونية أخرى) نعتبرها في حالة انتهاك لقيود الاستخدام المفروض على بطاقة الصراف الآلي / بطاقة الخصم أعلاه.
- 21.32 In the event that you use the ATM/Debit Card or allow any third party to use the ATM/Debit Card for any purpose or transaction prohibited by law or public policy as prohibited in paragraph 21.31 above, then you or the third party, as the case may be, who so used the ATM/Debit Card shall be exclusively responsible and liable under the law accordingly. We shall not accept any liability or responsibility of whatsoever nature and howsoever arising on account of the ATM/Debit Card being used for a purpose or transaction prohibited by law or public policy. In the event that we incur or sustain any cost, loss, damage or expense as a result of either the ATM/Debit Card being used for any purpose or transaction prohibited by law or public policy, then you shall be liable to reimburse us immediately for the full amount of the aforesaid cost, loss, damage or expense. In such circumstances, we may forthwith without notice and without any liability to you, cancel the ATM/Debit Card.
- ٢١-٣٢ في حال قيامك باستخدام بطاقة الصراف الآلي / بطاقة الخصم أو السماح لأي طرف آخر باستخدام بطاقة الصراف الآلي / بطاقة الخصم لأي غرض أو معاملة محظورة بموجب قانون أو نظام عام وفق ما هو محظور في الفقرة ٢١-٣١ أعلاه، عندئذ ستكون أو سيكون الطرف الآخر، وفقاً للحالة، الذي قام باستخدام بطاقة الصراف الآلي / بطاقة الخصم مسؤولاً ومطالباً بشكل حصري بموجب القانون المطبق. ولن نقبل أية مطالبة أو مسؤولية مهما كانت طبيعتها وكيفما تنشأ على حساب بطاقة الصراف الآلي / بطاقة الخصم المستخدمة لأي غرض أو معاملة محظورة بموجب قانون أو نظام عام. وفي حال قمنا بتكيد أو المعاناة من أية تكلفة أو خسارة أو ضرر أو نفقة نتيجة إلى استخدام بطاقة الصراف الآلي / بطاقة الخصم لأي غرض أو معاملة محظورة بموجب القانون أو النظام العام، عندئذ ستكون مطالباً بتعويضنا على الفور عن كامل مبلغ التكلفة أو الخسارة أو الضرر أو النفقة المذكورة أعلاه. وفي ظل هذه الظروف، فإنه يجوز لنا على الفور ومن دون تقديم أي إشعار ومن دون أن نكون مطالبين أمامك بإلغاء بطاقة الصراف الآلي / بطاقة الخصم.
- 21.33 You must not use the ATM/Debit Card in a transaction prohibited by Shariah as advised by HSBC Amanah Shariah Supervisory Committee. All transactions involving merchants which we are aware conduct a business prohibited by Shariah may be declined. The prohibited merchants include, but are not limited to, those involving casinos, bars, alcohol, gambling and pornography related products and services. In case of such unauthorised use, we reserve the right to cancel the ATM/Debit Card immediately, and following any such cancellation, you shall be liable to pay us forthwith the full amount outstanding in respect of the cancelled ATM/Debit Card.
- ٢١-٣٣ ينبغي عليك عدم استخدام بطاقة الصراف الآلي / بطاقة الخصم في معاملة محرمة شرعاً وفق لتعليمات لجنة الرقابة الشرعية في HSBC أمانة. وقد يتم رفض كافة المعاملات التي يشارك فيها التجار الذين نعلم بأنهم يديرون أعمالاً تجارية محرمة شرعاً. وتضم قائمة التجارة المحرمة، على سبيل الذكر لا الحصر، تلك التي تقدم منتجات وخدمات ذات صلة بالكاзиноها والبارات والكحول والقمار والإباحية. وفي حالة الاستخدام الغير مصرح به، نحفظ بحق إلغاء بطاقة الصراف الآلي / بطاقة الخصم على الفور وبعد القيام بعملية الإلغاء، ستكون مطالباً بالتسديد إلينا على الفور المبلغ الكامل المستحق بخصوص بطاقة الصراف الآلي / بطاقة الخصم الملغاة.
- Making Payments using Visa payWave**
- 21.34 We may allow you to purchase goods using Visa payWave Technology. We will notify you if your Card may be used for these types of transactions.
- ٢١-٣٤ قد نسمح لك بشراء السلع باستخدام تقنية فيزا باي ويف. وسنقوم بإخطارك في حال جواز استخدام بطاقتك لهذه الأنواع من المعاملات.
- 21.35 You will not be asked for a PIN when making a transaction using VISA payWave. To authorise the transaction, you must "wave" your Card in front of the terminal until the transaction is accepted
- ٢١-٣٥ لن يتم سؤالك عن الرقم التعريفي الشخصي عند إجراء معاملة باستخدام فيزا باي ويف. وللمصادقة على معاملة، فينبغي عليك «تمرير» بطاقتك من أمام الجهاز حتى يتم قبول المعاملة.
- 21.36 The maximum value of a single VISA payWave transaction is AED 300. Occasionally, you may be prompted to enter your PIN for security reasons. The above limit may be varied by us at any time by giving notice to you by post, email, or at our branches or by posting on our website
- ٢١-٣٦ أقصى قيمة لمعاملة فيزا باي ويف واحدة هي ٣٠٠ درهم. وفي بعض الأحيان، قد نطلب منك إدخال رقمك التعريفي الشخصي لأسباب أمنية. ويمكن تغيير الحد المذكور أعلاه من قبلنا في أي وقت من خلال تقديم إشعار
- 22. Personal Internet Banking and Phone Banking**
- 22.1 The transactions performed by you using our Personal Internet Banking service are governed additionally by the Personal Internet Banking Agreement available to view on-line on our website. By using our Personal Internet Banking service, you are deemed to have accepted the Personal Internet Banking Agreement (as it may be amended from time to time). The Personal Internet Banking Agreement, together

		with our Website Terms and Conditions, Website Privacy and Security Statement and our Website Hyperlink Policy, form part of these Terms (as far as may be applicable) and in the event of any inconsistency as regards the operation of your account, these Terms shall prevail.
٢٢-٤	الخدمات المصرفية الشخصية عبر الانترنت وعبر الهاتف	
٢٢-١	تخضع المعاملات التي تقوم بتنفيذها باستخدام خدمتنا المصرفية الشخصية عبر الانترنت بشكل إضافي للاتفاقيات المصرفية الشخصية عبر الانترنت المتوفرة لمراجعتها عبر الانترنت على موقعنا الإلكتروني. ومن خلال استخدام خدمتنا المصرفية الشخصية عبر الانترنت، يعتبر بأنك قمت بقبول الاتفاقية المصرفية الشخصية عبر الانترنت (وفقاً للتعليمات التي تطرأ عليها بين الحين والآخر). وتشكل الاتفاقية المصرفية الشخصية عبر الانترنت مع شروط وأحكام موقعنا الإلكتروني وإقرار الخصوصية والأمن وسياسة الرابطة الفائقة لموقعنا الإلكتروني جزءاً من هذه الشروط (إلى الحد الذي يكون مطبقاً) وفي حال وجود أي تعارض بخصوص تشغيل حسابك، فإن هذه الشروط هي التي تسود.	22.2 Subject to our agreement and meeting eligibility requirements, you may use our Phone Banking service in respect of accounts held solely or jointly by you and/or any accounts of a third party which you are authorised by the account holder to operate, e.g. because they have signed a third party mandate giving you such authority or granted you a power of attorney. If you use our Phone Banking service to operate any account of a third party, you agree to do so only if and to the extent that you are authorised to do so by the account holder.
٢٢-٢	مع مراعاة موافقتنا والوفاء بمتطلبات الأهلية، فإنه يجوز لك استخدام خدمتنا المصرفية عبر الهاتف بخصوص الحسابات المملوكة بشكل منفرد أو بالتضامن من قبلك و/أو أية حسابات لدى طرف آخر تم تفويضك بواسطة صاحب الحساب لتشغيلها، على سبيل المثال لأنهم قاموا بالتوقيع على تفويض طرف آخر مما أعطاك هذه الصلاحيات أو منحك سند توكيل. وفي حال قمت باستخدام خدمتنا المصرفية عبر الهاتف لتشغيل أي حساب لدى طرف آخر، فإنك توافق على القيام بذلك فقط في حال وإلى الحد الذي تكون فيه مفوضاً للقيام بذلك بواسطة صاحب الحساب.	22.3 Our Phone Banking service is accessible through our Call Centre. Lines are open 24 hours and your call will be put through to our automated service. To help us continually improve our services, and in the interests of security, we may monitor and/or record your telephone calls with us.
٢٢-٣	خدمتنا المصرفية عبر الهاتف سهلة الوصول إليها عبر مركز الاتصال لدينا. والخطوط مفتوحة ٢٤ ساعة وسيتم توصيل اتصالك إلى خدمتنا المؤتمتة. ولمساعدتنا بشكل مستمر لتحسين خدماتنا، ولدواعي أمنية، قد نقوم بمراقبة و/أو تسجيل مكالماتك الهاتفية التي تجري معنا.	22.4 To use our Automated Service you will need a touch tone telephone and a Phone Banking PIN.
٢٢-٤	لاستخدام خدمتنا المؤتمتة، ينبغي أن يكون لديك هاتف ذو أرقام ورقم تعريف شخصي للخدمات المصرفية عبر الهاتف.	22.5 Most transfers and bill payments to accounts held within the HSBC Group will be processed the same day or next working day. Instructions to transfer funds or to pay a bill to an account held outside the HSBC Group given before 11.00 am on any working day will be processed by us on the same day, or next working day. Instructions given after 11:00 am on a working day or on a non-working day will be processed and payment made by us on the next working day, but we will immediately deduct the amount of the payment from your balance and your available balance. The payment will show as being made on the next working day on your statement.
٢٢-٥	سيتم معالجة أغلب التحويلات ودفعات الفواتير إلى الحسابات الموجودة ضمن مجموعة HSBC في نفس اليوم أو في يوم العمل التالي. وسيتم معالجة التعليمات بتحويل أموال أو تسديد فاتورة إلى حساب موجود خارج مجموعة HSBC والتي تم تقديمها قبل الساعة ١١:٠٠ صباحاً في أي يوم عمل من قبلنا في نفس اليوم، أو يوم العمل التالي. وسيتم معالجة التعليمات المقدمة إلينا بعد الساعة ١١:٠٠ صباحاً في يوم عمل أو ليس في يوم عمل والدفعة المسددة من قبلنا في يوم العمل التالي، ولكننا سنقوم على الفور باقتطاع مبلغ الدفعة من رصيدك ورصيدك المتوفر. وستظهر الدفعة على أنه قد تم تسديدها في يوم العمل التالي على كشف حسابك.	22.6 You cannot make any transfer or other payment if the operation of your account has been restricted by us. You cannot make transfers or other payments from accounts which are subject to terms that you must give us notice to withdraw or transfer money (e.g. term investment accounts).
٢٢-٦	لا يمكنك القيام بأي تحويل أو دفعة أخرى في حال تم تقييد تشغيل حسابك من قبلنا. ولا يمكنك القيام بتحويلات أو دفعات أخرى من الحساب الخاضع للشروط بأنه ينبغي عليك إشعارنا بسحب أو تحويل الأموال (على سبيل المثال حسابات الاستثمار لأجل).	22.7 We may with reasonable justification withdraw at any time all rights and privileges pertaining to our Phone Banking Service and/or Personal Internet Banking Service.
٢٢-٧	يجوز لنا بموجب تبرير معقول السحب في أي وقت كافة الحقوق والامتيازات المتعلقة بخدمتنا المصرفية عبر الهاتف و/أو خدمتنا المصرفية الشخصية عبر الانترنت.	22.8 We are authorised, but not obliged, to act on any instructions relayed to us through the Phone Banking Service or the Personal Internet Banking Service which we believe in our sole discretion emanate from you, and which are accompanied by the use of your Phone Banking PIN/Personal Internet Banking Password and Personal Banking Number as applicable. We shall not be liable for acting in good faith on such instructions even where they are given by unauthorised individuals. We shall be under no duty to verify the identity of any person giving instructions purportedly on your behalf beyond requesting your Phone Banking PIN/Personal Internet Banking Password.
٢٢-٨	نحن مفوضون، ولكن لسنا ملزمين، بالتصرف بناء على أية تعليمات يتم نقلها إلينا من خلال الخدمة المصرفية عبر الهاتف أو الخدمة المصرفية الشخصية عبر الانترنت التي نعتقد وفقاً لتقديرنا المطلق بأنها صادرة عنك والتي تكون مرافقة لاستخدام رقم التعريف الشخصي للخدمات المصرفية عبر الهاتف الخاص بك/ كلمة السر للخدمات المصرفية الشخصية عبر الانترنت والرقم المصرفي الشخصي وفق ما هو مطبق. ولن نكون مطالبين بالتصرف بحسن نية بناء على هذه التعليمات حتى لو تم تقديمها من قبل أشخاص غير مفوضين. ولن يتوجب	22.9 Our internal record of transactions processed by the use of Phone Banking Service and Personal Internet Banking Service shall be conclusive and binding for all purposes and acceptable as documentary evidence.
		22.10 We shall debit your account with the amount of any withdrawal or transfer effected by use of the Phone Banking Service or Personal Internet Banking Service. We will

- permit withdrawals by use of the Phone Banking Service or Personal Internet Banking Service and similarly accept instructions for transfers and third-party payments up to a daily limit as determined from time to time by us in our sole discretion. Transactions which are effected in currencies other than the domestic currency of issuance will be debited to your account after conversion into the domestic currency of issuance at the prevailing exchange rate as determined by us in our sole discretion on the day of conversion.
- 22.11 You shall not be entitled to cause any of your accounts to become overdrawn by use of the Phone Banking Service or Personal Internet Banking Service.
- 22.12 No Phone Banking Service or Personal Internet Banking Service shall be available to any account where more than one single signatory is required.
- 22.13 Any conversations relating to the Phone Banking service provided through our Personal Banking Representatives are recorded and retained by us. By registering for the Phone Banking service, you consent to the recording of such conversations.
- 22.14 You shall be under a duty to cooperate fully with us in the event of any investigation or litigation relating to the Phone Banking or Personal Internet Banking services or their use.
- 22.15 We may fax statements to you upon request through the Phone Banking Service..
- 22.16 If you instruct us by use of the Phone Banking or Personal Internet Banking services to make payment of any utility bill, we shall not be liable for any delay in such payment to the utility company or for any loss or damage which you may incur as a result thereof.
- 22.17 Without prejudice to any other provision in these Terms, we shall endeavour to secure that payments by use of the Phone Banking or Personal Internet Banking services to utility companies situated within the country of your account will be transmitted to the utility company on the following working day subject to our cut-off times as specified by us from time to time. Payments will in any event be credited within a maximum of 2 working days after receipt of instructions. Any disputes concerning amounts paid by you to the utility company will be resolved between you and the utility company. We shall supply evidence of amounts transferred by you to the utility company upon your written request.
- 22.18 You shall at all times remain liable for any transactions made by use of the Phone Banking and/or Personal Internet Banking services. You shall indemnify us against all loss, damage and expense (including without limitation all legal costs) howsoever caused which we may sustain or incur arising directly or indirectly out of or in connection with any misuse / unauthorised use or purported misuse / unauthorised use whatsoever of the Phone Banking or Personal Internet Banking services and/or any PIN, Personal Banking Number, or Phone Banking PIN/Personal Internet Banking Password by you or any other person, or your negligence with respect to the misuse / unauthorised use or purported misuse / unauthorised use of the Phone Banking or Personal Internet Banking services and/or any PIN or Personal Banking Number, or Phone Banking PIN/Personal Internet Banking Password.
- علينا التحقق من هوية أي شخص يعطي تعليمات بشكل مزعوم نيابة عنك ما عدا طلب رقم التعريفي الشخصي للخدمات المصرفية عبر الهاتف الخاص بك / كلمة سر الخدمات المصرفية عبر الإنترنت.
- ٩-٢٢ يكون سجلنا الداخلي للعمليات التي تم معالجتها باستخدام الخدمات المصرفية عبر الهاتف والخدمات المصرفية الشخصية عبر الإنترنت والحصري والملزم لكافة الأغراض ومقبولاً كدليل مستندي.
- ١٠-٢٢ سنقوم بالقيود على حسابك مبلغ أي سحب أو حوالة يتم القيام بها عن طريق استخدام الخدمات المصرفية عبر الهاتف أو الخدمات المصرفية الشخصية عبر الإنترنت. وسنسمح بالسحوبات من خلال استخدام الخدمات المصرفية عبر الهاتف أو الخدمات المصرفية الشخصية عبر الإنترنت وبشكل مشابه سنقبل التعليمات للتحويلات والدفعات المسددة إلى طرف آخر حتى حد يومي يتم تحديده بين الحين والآخر من قبلنا وفقاً لتقديرنا المطلق. وسيتم قيد المعاملات التي تجري بعملة غير عملة الإصدار المحلية إلى حسابك بعد التحويل إلى عملة الإصدار المحلي بناء على سعر الصرف السائد وفق ما يتم تحديده من قبلنا وفقاً لتقديرنا المطلق في يوم التحويل.
- ١١-٢٢ لن تكون مخولاً بالتسبب في جعل أي حساب من الحسابات متجاوزاً لحد السحب من خلال استخدام الخدمات المصرفية عبر الهاتف أو الخدمات المصرفية الشخصية عبر الإنترنت.
- ١٢-٢٢ لن تكون الخدمات المصرفية عبر الهاتف أو الخدمات المصرفية الشخصية عبر الإنترنت متوفرة لأي حساب في حال كان مطلوباً أكثر من مفوض بالتوقيع.
- ١٣-٢٢ يتم تسجيل أية تحويلات متعلقة بالخدمات المصرفية عبر الهاتف المزودة عن طريق ممثلينا المصرفيين الشخصيين ويتم حفظها من قبلنا. ومن خلال التسجيل لأية خدمة مصرفية عبر الهاتف، فإنك توافق على تسجيل هذه المحادثات.
- ١٤-٢٢ ستكون ملزماً بالتعاون معنا بشكل كامل في حال إجراء أي تحقيق أو حدوث دعوى تتعلق بالخدمات المصرفية عبر الهاتف أو الخدمات المصرفية الشخصية عبر الإنترنت أو باستخدامها.
- ١٥-٢٢ يجوز لنا إرسال كشوف الحسابات إليك بالفاكس عند طلب ذلك عبر الخدمات المصرفية عبر الهاتف.
- ١٦-٢٢ في حال قيامك بأمرنا من خلال استخدام الخدمات المصرفية عبر الهاتف أو الخدمات المصرفية الشخصية عبر الإنترنت لتسديد دفعة أية فاتورة منتفعات، لن نكون مطالبين عن أي تأخير في تسديد هذه الدفعة إلى شركة المنتفعات أو عن أية خسارة أو ضرر قد يحدث نتيجة إلى ذلك.
- ١٧-٢٢ دون الإخلال بأي حكم آخر من هذه الشروط، سنقوم ببذل جهودنا لضمان تحويل الدفعات المسددة من خلال استخدام الخدمات المصرفية عبر الهاتف أو الخدمات المصرفية الشخصية عبر الإنترنت إلى شركات المنتفعات الواقعة ضمن دولة حسابك إلى تلك الشركات في يوم العمل التالي مع مراعاة ساعات التوقف عن العمل وفق ما يتم تحديده من قبلنا بين الحين والآخر. وسيتم قيد الدفعات في أية حالة في غضون حد أقصاه يومي عمل بعد استلام التعليمات. وأية نزاعات بخصوص المبالغ المسددة من قبلك إلى شركة المنتفعات ينبغي حلها بينك وبين شركة المنتفعات. وسنقوم بتزويدك بدليل عن المبالغ المحولة من قبلك إلى شركة المنتفعات بناء على طلب خطي منك.
- ١٨-٢٢ ستكون مطالباً في كافة الأوقات عن أية معاملات تتم عن طريق استخدام الخدمات المصرفية عبر الهاتف أو الخدمات المصرفية الشخصية عبر الإنترنت. ويتعين عليك تعويضنا عن كافة الخسائر والأضرار والنفقات (بما في ذلك، على سبيل الذكر لا الحصر، كافة التكاليف القانونية) مهما كان سببها التي قد نعاني منها أو

Security

- 22.19 When we call you, we will never ask you for your security details including PINs or passwords.
- 22.20 If you have not registered for the Phone Banking Service, we will ask you a number of questions based on information known to us about you and the transactions on your account which will enable us to identify you as our customer. We may not be able to assist you if we decide that we are unable to identify you as our customer using our security procedures.
- 22.21 If you use a text phone, you will be responsible for deleting the information held on your telephone at the end of each conversation.
- 22.22 You should not use cordless or mobile telephones operating on an analogue network to telephone us. We shall not accept responsibility if any third party intercepts or overhears any telephone conversation between you and us.

Your instructions

- 22.23 On satisfactory completion of our security procedures, we can act on any instructions given to us including payments of money from your account, even if these instructions were not given by you or with your authority. However, your responsibility for transactions or instructions, which have not been authorised by you will be limited in the way set out in paragraph 23.25.
- 22.24 If instructions are not actually given by you or with your authority, unless paragraph 23.25 applies, we will refund the amount of the unauthorised transaction including any related charges. We will have no further responsibility to you.
- 22.25 You will be responsible for all losses (including the amount of any transaction carried out without your authority) if we can prove that you have acted without reasonable care, which includes not complying with any of paragraph 4, so as to allow an unauthorised transaction, or that you have acted fraudulently.
- 22.26 Once you have told us in writing, or via our Call Centre, that;
- you know or suspect that an unauthorised call has been made through our Phone Banking service or;
 - someone else knows your Personal Internet Banking Password, Personal Banking Number, or Phone Banking PIN;
- you will not be responsible for any unauthorised instructions carried out after we have had a reasonable time to put additional security measures in place, except if we can prove that you have acted fraudulently.

- 22.27 We may refuse to carry out any instruction which involves a transaction exceeding a particular value or if we feel there is a reason to do so, such as a suspected breach of security. We will tell you about this.

Termination, suspension and changes

- 22.28 We may terminate, modify or suspend any part of our Phone Banking or Personal Internet Banking services at any time. We will try to inform you in advance, but it may not always be possible to do so.

تحدث نتيجة إلى أو بخصوص أية إساءة استخدام/ استخدام غير مصرح به أو استخدام مزعوم/ استخدام غير مصرح به أيا كان سواء بشكل مباشر أو غير مباشر للخدمات المصرفية عبر الهاتف أو الخدمات المصرفية الشخصية عبر الانترنت و/أو أي رقم تعريف شخصي أو رقم مصرفي شخصي أو رقم تعريف مصرفي شخصي عبر الهاتف/ كلمة سر مصرفية شخصية عبر الانترنت من قبلك أي شخص آخر أو إهمالك بخصوص إساءة استخدام/ استخدام غير مصرح به أو إساءة استخدام مزعومة/ استخدام غير مصرح به للخدمات المصرفية عبر الهاتف أو الخدمات المصرفية الشخصية عبر الانترنت و/أو أي رقم تعريف شخصي أو رقم مصرفي شخصي أو رقم تعريف مصرفي شخصي عبر الهاتف/ كلمة سر مصرفية شخصية عبر الانترنت.

الأمن

٢٢-١٩ عند اتصالنا بك، لن نقوم أبداً بسؤالك عن بياناتك الأمنية بما في ذلك رقم التعريف الشخصي أو كلمات السر.

٢٢-٢٠ في حال لم تقم بالتسجيل في الخدمات المصرفية عبر الهاتف، سنقوم بسؤالك عن عدد الأسئلة بناء على المعلومات المعروفة لدينا حولك والمعاملات على حسابك التي ستمكننا من تعريفك بمثابة عميل لدينا. وقد لا نكون قادرين على مساعدتك في حال قررنا أننا غير قادرين على التعرف إليك بصفك عميل لدينا باستخدام منتجات الأمن لدينا.

٢٢-٢١ في حال استخدامك لهاتف يعرض نصوصاً، ستكون مسؤولاً عن حذف المعلومات الموجودة على جهازك في نهاية كل محادثة.

٢٢-٢٢ ينبغي عليك عدم استخدام هاتف لاسلكي أو محمول يعمل على شبكة متناظرة للاتصال بنا. ولن نقبل أية مسؤولية في حال قيام أي طرف آخر بتعقب أو تتبع أية محادثة هاتفية بينك وبيننا.

تعليماتك

٢٢-٢٣ عند الإنجاز المرضي للإجراءات الأمنية لدينا، يمكننا التصرف بناء على أية تعليمات مقدمة إلينا تشتمل على دفعات مالية من حسابك، حتى في حال لم يتم منح هذه التعليمات من قبلك أو بتصريح منك. لكن مسؤوليتك عن المعاملات أو التعليمات، التي لم يتم المصادقة عليها من قبلك ستكون محدودة في الطريقة المذكورة في الفقرة ٢٣-٢٥.

٢٢-٢٤ في حال لم يتم تقديم التعليمات من قبلك بشكل فعلي أو بتفويض منك، ما لم تطبق الفقرة ٢٣-٢٥، سنقوم بإعادة مبلغ المعاملة الغير مصرح بها بما في ذلك أية رسوم ذات صلة. ولن نتحمل أية مسؤولية إضافية أمامك.

٢٢-٢٥ ستكون مسؤولاً عن كافة الخسائر (المشتملة على مبلغ أية معاملة منفذة دون تفويض منك) في حال تمكننا من الإثبات بأنك قمت بالتصرف من دون ممارسة العناية الواجبة، التي تشتمل على عدم الالتزام بأي مما هو مذكور في الفقرة ٤، مما سمح بحدوث معاملة غير مصرح بها، أو قمت بالتصرف بطريقة احتيالية.

٢٢-٢٦ عندما تقوم بإخبارنا خطياً، أو عبر مركز الاتصال لدينا، بأنك:

- تعرف أو تشبته بحدوث اتصال غير مصرح به عبر خدماتنا المصرفية عبر الهاتف؛ أو
- معرفة شخص ما آخر لكلمة سر الخدمات المصرفية الشخصية عبر الانترنت أو الرقم المصرفي الشخصي أو الرقم التعريفي الشخصي المصرفي عبر الهاتف الخاص بك؛

لن تكون مسؤولاً عن أية تعليمات غير مصرح بها يتم تنفيذها بعد أن نكون قد قضينا وقتاً معقولاً لوضع إجراءات أمنية إضافية باستثناء في حال تمكننا من الإثبات بأنك قمت بالتصرف بطريقة احتيالية.

23. SMS Alert Service

23.1 We will automatically send you SMS text messages from us to alert you when any debit or credit transactions take place on your current or savings account(s), or when the balance of the current or savings account(s) falls below a specified level, or when a term investment matures, unless you ask us not to.

23.2 We shall from time to time determine or specify at our discretion the scope and features of the SMS Alert Service and are entitled to modify, expand or reduce the same at any time upon notice to you.

23.3 We may suspend or terminate the SMS Alert Service without prior notice to you for any reason whatsoever, including without limitation, invalid data, closure of related account(s), breakdown, maintenance, modification, expansion and/or enhancement work caused or initiated by the telecommunications company(s) concerned in relation to their network or by any service provider in respect of the SMS Alert Service. We shall not assume any liability or responsibility for any such suspension or termination. The SMS Alert Service may be terminated at any time by notice from you to us in the form of an application form (available at any of our branches). Any such termination shall be effective within three (3) days of receipt of the termination notice by us.

23.4 You acknowledge that any information received under the SMS Alert Service is for information only, and shall not be taken as conclusive evidence of the matter to which it relates.

23.5 You must notify us promptly of any changes to information provided to us for the purpose of the SMS Alert Service including the details of your designated mobile phone number. In addition, you must inform us promptly of any loss or theft of your mobile phone by telephoning us. We shall not be liable for any loss or claim resulting from the relaying of any information pursuant to the SMS Alert Service to the designated mobile phone number prior to receipt of any notification of loss or theft.

23.6 We shall not assume any liability or responsibility for any failure or delay in transmitting information to you or any error in such information, unless this results from gross negligence or willful default on our part. In particular, we shall not assume any liability or responsibility for the consequences arising from any cause beyond our reasonable control including, without limitation, failure of your telecommunications equipment to receive information for whatever reason, any telecommunications breakdown, mechanical failure, path failure, malfunction, breakdown, interruption or accuracy of equipment or installation. The telecommunications company designated by us is not our representative, and there is no co-operation, partnership, joint venture or other relationship between us and them, and mistakes can arise from time to time.

23.7 You undertake to indemnify and hold us harmless against all actions, claims, demands, liabilities, losses, damages, costs and expenses of whatever nature that may result or which we may sustain, suffer or incur as a result of our agreeing to provide the SMS Alert Service to you.

23.8 We shall not be liable for any losses or damage caused (a) to you by the disclosure of confidential information; (b) to you by the disclosure of information to the designated mobile phone (regardless of whether such a designated mobile phone is in another person's possession with your consent or not); or (c) to your data, designated mobile phone, telecommunications equipment or other equipment, in each case caused by

٢٧-٢٢ يجوز لنا رفض تنفيذ أية تعليمات تنطوي على معاملة تتجاوز قيمة محددة أو في حال شعورنا بوجود سبب للقيام بذلك، مثل انتهاك للأمن مشتببه به، وسنقوم بإبلاغك حول ذلك.

الإنهاء والإيقاف والتغييرات

٢٨-٢٢ يجوز لنا إنها أو تعديل أو إيقاف أي جزء من خدماتنا المصرفية عبر الهاتف أو خدماتنا المصرفية الشخصية عبر الانترنت في أي وقت. وسنحاول إبلاغك بذلك مقدماً في حين قد لا يكون ذلك ممكناً على الدوام.

٢٣- خدمات إرسال الإشعارات بواسطة الرسائل النصية القصيرة

١-٢٣ سنقوم بالإرسال إليك تلقائياً رسائل نصية قصيرة لإشعارك عند حدوث أية معاملات مدين أو دائن على حسابك (حساباتك) الجاري أو التوفير أو عندما ينخفض رصيد حسابك (حساباتك) الجاري أو التوفير عن المستوى المحدد أو عندما يستحق الاستثمار لأجل ما لم تطلب منا عدم القيام بذلك.

٢-٢٣ سنقوم بين الحين والآخر وبالتحديد وفقاً لتقديرنا المطلق نطاق ومزايا خدمة إرسال الإشعارات بواسطة الرسائل النصية القصيرة وسنكون مخولين بتعديلها وتوسيعها وتخفيضها في أي وقت بناء على إشعار مرسل إليك.

٣-٢٣ يجوز لنا إيقاف أو إنهاء خدمة إرسال الإشعارات بواسطة الرسائل النصية القصيرة دون إشعار مسبق مرسل إليك لأي سبب كان، بما في ذلك على سبيل الذكر لا الحصر، بيانات غير فعالة و/أو إغلاق لحساب (حسابات) ذو صلة و/أو تعطل و/أو صيانة و/أو تعديل و/أو توسيع و/أو تحسين يتم التسبب به أو البدء به بواسطة شركة (شركات) اتصالات معنية فيما يتعلق بشبكاتها أو بواسطة أي مزود خدمة فيما يتعلق بخدمة إرسال الإشعارات بواسطة الرسائل النصية القصيرة. ولن نتحمل أية مطالبة أو مسؤولية عن أي إيقاف أو إنهاء. ويجوز إنهاء خدمة إرسال الإشعارات بواسطة الرسائل النصية القصيرة في أي وقت بعد إرسال إشعار من قبلك إلينا في نموذج طلب (متوفر لدى أي فرع من فروعنا). وسيكون أي إنهاء ساري المفعول في غضون ثلاثة (٣) أيام من تاريخ استلام إشعار الإنهاء من قبلك.

٤-٢٣ تقر بأن أية معلومات مستلمة بموجب خدمة إرسال الإشعارات بواسطة الرسائل النصية القصيرة هي لغرض أخذ العلم فقط ولا يمكن أخذها كدليل حصري عن المسألة التي تتعلق بها.

٥-٢٣ ينبغي عليك إخطارنا بأية تغييرات في المعلومات المزودة إلينا لغرض خدمة إرسال الإشعارات بواسطة الرسائل النصية القصيرة المشتملة على تفاصيل رقم هاتفك المتحرك. وبالإضافة إلى ذلك، فينبغي عليك إبلاغنا على الفور بأي فقدان أو سرقة تحدث لهاتفك المتحرك من خلال الاتصال بنا. ولن نكون مطالبين عن أية خسارة أو مطالبة ناتجة عن نقل أية معلومات بواسطة خدمة إرسال الإشعارات بواسطة الرسائل النصية القصيرة إلى رقم الهاتف المتحرك المخصص قبل استلام أي إخطار حول فقدان أو السرقة.

٦-٢٣ لن نتحمل أية مطالبة أو مسؤولية بخصوص أي فشل أو تأخر في نقل المعلومات إليك أو أي خطأ في هذه المعلومات، ما لم ينتج عن هذا الأمر إهمال فادح أو إخفاق متعمد من جانبنا. وعلى وجه الخصوص، لن نتحمل أية مطالبة أو مسؤولية عن التبعات الناشئة من أي سبب خارج عن نطاق سيطرتنا المعقولة بما في ذلك، على سبيل الذكر لا الحصر، فشل معدات الاتصالات لديك في استلام المعلومات لأي سبب كان أو انقطاع الاتصالات أو فشل ميكانيكي أو فشل في الطريق أو اختلال في التشغيل أو تعطل أو انقطاع أو خلل في ضبط المعدات أو دقة التركيب. وشركة الاتصالات المكلفة من قبلنا ليست ممثلاً عنا ولا يوجد هناك تعاون أو شراكة أو مشروع مشترك أو أية علاقة أخرى بيننا وبينهم ويمكن أن تحدث أخطاء بين الحين والآخر.

٧-٢٣ تتعهد بإعفائنا وإبرائنا ضد كافة الدعاوى والمطالبات والطلبات والمسؤوليات والخسائر والأضرار والتكاليف والنفقات أيضاً كانت طبيعتها التي قد تنتج أو التي قد نعاني منها أو نتكبدتها نتيجة إلى موافقتنا على توفير خدمة إرسال الإشعارات بواسطة الرسائل النصية القصيرة إليك.

٢٣-٨ لن نكون مطالبين عن أية خسائر أو أضرار يتم التسبب بها (أ) إليك من خلال الإفصاح عن معلومات سرية؛ (ب) إليك من عن طريق الإفصاح عن معلومات إلى الهاتف المتحرك المخصص (بغض النظر عما إذا كان هذا الهاتف المتحرك المخصص أو حوزة شخص آخر بموافقة أو من دون موافقة منك)؛ أو (ج) إلى بياناتك أو هاتك المتحرك المخصص أو معدات الاتصال الخاصة بك أو أية معدات أخرى، حيث تم التسبب بها في كل حالة نتيجة إلى استخدام خدمة إرسال الإشعارات بواسطة الرسائل النصية القصيرة، ما لم يتم التسبب بهذه الخسارة أو الضرر بشكل مباشر وبشكل حصري بسبب إخلال متعمد أو إهمال فادح من جانبنا.

٢٤- حسابات المضاربة من أمانة

٢٤-١ يجوز لك، بين الحين والآخر وفي أي وقت، الطلب من البنك فتح حساب توفير من أمانة أو حساب المضاربة باستثمار لأجل من أمانة من خلال تعبئة نموذج فتح حساب أمانة ذو الصلة و، في حالة حساب المضاربة باستثمار لأجل من أمانة، تعبئة نموذج طلب حساب المضاربة باستثمار لأجل من أمانة («طلب استثمار لأجل بالمضاربة»).

٢٤-٢ ستكون حسابات HSBC أمانة التي وافق البنك عليها هي حسابات أمانة بالمضاربة فقط والتي تستوفي الحد الأدنى من متطلبات الرصيد وفق ما هو مطلوب من جانب البنك بين الحين والآخر حيث سيتم تأهيلها ومعاملتها على أنها حسابات مضاربة من أمانة. وإلى الحد وللمدة التي لا تستوفي فيها أية حسابات HSBC أمانة (باستثناء الحساب الجاري من أمانة) الحد الأدنى من متطلبات الرصيد، فإن حسابات HSBC أمانة هذه ستكون خاضعة لرسم بنكية عادية وفقاً لجدول الخدمات والرسوم بخصوص الحساب الذي لا يلتزم بالحد الأدنى من متطلبات الرصيد الخاصة به.

٢٤-٣ قد يكون حساب المضاربة من أمانة بأية عملة و، في حالة حساب المضاربة باستثمار لأجل من أمانة، يكون هذا المبلغ وفق ما هو معتمد من قبل البنك بين الحين والآخر.

المضاربة

٢٤-٤ بموجب حساب المضاربة من أمانة، تفوض، بصفقتك صاحب الأموال ("أموال المضاربة" أو "رب المال") البنك، بصفته مدير المال ("المضارب"). لاستثمار أموالك في حساب المضاربة من أمانة وفقاً لأحكام الشريعة الإسلامية في أية طريقة يعتبرها البنك ملائمة وفقاً لتقديره.

٢٤-٥ الرصيد المستحق في حساب المضاربة من أمانة ("وديعة المضاربة") الذي تقوم بالإبقاء عليه سيتم استثماره من قبل البنك في صندوق استثماري مشترك ("صندوق المضاربة المشترك") مع أموال من أسهم البنك والمودعين الآخرين وسيتم إدارته واستثماره من قبل البنك في بعض الأصول ("أصول المضاربة") على أساس يتوافق مع الشريعة.

٢٤-٦ الأرباح ("أرباح المضاربة") الناتجة عن نشاط البنك الاستثماري وفق ما هو مشار إليه أعلاه في الفقرة ٢٤-٥، سيتم تقسيمه بين البنك وبينك، كالتالي:

٢٤-٦-١ مقابل الخدمات المقدمة من جانب البنك أدناه، يكون البنك مخلوياً بنسبة مئوية محددة مسبقاً من أرباح المضاربة عن مدة الاستثمار المقابلة (بمعدل يتم التأكيد عليه من قبل البنك بين الحين والآخر) ("نسبة ربح المضاربة"):

٢٤-٦-٢ بقية أرباح المضاربة، بعد اقتطاع نسبة ربح المضارب ("مبلغ الربح")، ينبغي تقسيمها بين أصحاب حساب المضاربة من أمانة من خلال الرجوع إلى الترتيب وفقاً لهذه الفقرة ٢٥-٦-٢ ("الترتيب"). وسيتم تحديد حصتك من الربح وفقاً للمعدل السنوي ("معدل الربح") المطبق على الفئة ذات الصلة التي تنتمي إليها ودائع المضاربة الخاصة بك وسيتم دفعها في تاريخ دفع الربح ذو الصلة.

the use of the SMS Alert Service, unless such loss or damage is directly and solely caused by our willful default or gross negligence.

24. Amanah Mudarabah Accounts

24.1 You may, from time to time and at any time, request the Bank to open an Amanah Savings Account or an Amanah Mudarabah Term Investment Account by completing the relevant Amanah Account Opening Form and, in the case of an Amanah Mudarabah Term Investment Account, the Amanah Mudarabah Term Investment Account Application Form (the "Mudarabah Term Investment Application").

24.2 Only HSBC Amanah Accounts which the Bank has agreed will be an Amanah Mudarabah Account and which satisfy the minimum balance requirements as prescribed by the Bank from time to time shall qualify and be treated as Amanah Mudarabah Accounts. To the extent and for the period any HSBC Amanah Accounts (excluding the Amanah Current Account) do not meet any minimum balance requirements, such HSBC Amanah Accounts will be subject to the Bank's normal charges and fees in accordance with the Schedule of Services and Tariffs for an account which does not comply with its minimum balance requirements.

24.3 An Amanah Mudarabah Account may be in such currency and, in the case of an Amanah Mudarabah Term Investment Account, such amount, as approved by the Bank from time to time.

Mudarabah

24.4 Under an Amanah Mudarabah Account, you, being the owner of funds (the "Mudarabah Funds" or the "Rab-al-Maal") authorize the Bank, being the fund manager (the "Mudarib"), to invest your funds in the Amanah Mudarabah Account according to the principles of Islamic Shariah in such manner as the Bank, in its absolute discretion, deems fit.

24.5 The outstanding balance in an Amanah Mudarabah Account (the "Mudarabah Deposit") maintained by you shall be invested by the Bank in a joint investment pool (the "Mudarabah Pool") together with funds from the Bank's equity and other depositors and shall be managed and invested by the Bank in certain assets (the "Mudarabah Assets") on an unrestricted Shariah compliant basis.

24.6 The profits ("Mudarabah Profits") realised as a result of the Bank's investment activity as referred to in paragraph 24.5 above, shall be allocated between the Bank and you, as follows:

24.6.1 in consideration of the services provided by the Bank hereunder, the Bank shall be entitled to a pre-determined percentage share of the Mudarabah Profits, for the corresponding Investment Period (in a ratio that shall be confirmed to you by the Bank from time to time) (the "Mudarib's Profit Share");

24.6.2 the remaining Mudarabah Profit, after deduction of the Mudarib's Profit Share (the "Profit Amount"), shall be allocated amongst the Amanah Mudarabah Account holders' by reference to the weightings in accordance with this paragraph 25.6.2 (the "Weightings"). Your share of the profit will be determined in accordance with the per annum rate (the "Profit Rate") applicable to the relevant category to which your Mudarabah Deposits belongs and shall be paid on the relevant Profit Payment Date;

- ٢٤-٦-٣ سيكون للربح من صندوق المضاربة المشترك الخاص بأصحاب حساب أمانة Advance سقف أقصى ٢,٢٥٪ سنوياً، مع مراعاة صندوق المضاربة المشترك المنتج للربح. وأي ربح زائد عن ٠.٢٥٪ سيتم تقديمه للبنك بصفته المضارب والمحفز.
- ٢٤-٦-٤ سيتم تحديد نسبة ربح المضارب والترجيح المطبق لكل فئة من قبل البنك.
- ٢٤-٦-٥ سيتم عرض صندوق ربح المضارب المحدث والسادس والترجيح المطبق لكل فئة في فروع البنك أو على موقع البنك الإلكتروني أو قد يتم الحصول عليها من البنك أو خلاف ذلك وفقاً لممارسات البنك السائدة. ويحتفظ البنك بحق تغيير نسبة ربح المضارب و/أو الترجيح بين الحين والآخر وفقاً للأنظمة و/أو التوجيهات السائدة المطبقة عليه ويعتبر هذا التغيير بأنه ساري المفعول عند بدء فترة حساب الربح على الفور بعد إجراء هذا التغيير. وسيتم الاعتراف بأنك قد قبلت هذا التغيير في حال عدم استلام البنك طلب منك بسحب المبلغ في أي حساب المضاربة من أمانة في غضون سبعة (٧) أيام من عرض البنك أو خلاف ذلك عند جعل المعلومات متوفرة بخصوص هذا التغيير.
- ٢٤-٧ تقر بأنه لا شيء في هذه الشروط يجب أن يفسر على أنه ضمان من قبل البنك لأية أرباح مضمونة أو سداد مضمون لأي جزء من ودائع المضاربة. وأنت مدرك بأن أي رصيد في حساب المضاربة من أمانة (مشمئلاً على ودائع المضاربة الأصلية) سيكون معرضاً لخسائر محتملة ناشئة عن خسارة متكبدة بخصوص أصول المرابحة وأن هذه الخسائر قد تؤثر أيضاً على المبلغ الأصلي للأموال المودعة من قبلك في حساب المضاربة من أمانة.
- ٢٤-٨ سيتم تحمل أية خسائر متكبدة على ودائع المضاربة أثناء مدة حساب الربح من قبلك وحدك. ولكن في حال قيام البنك أيضاً باستثمار بعض المال في أصول المضاربة (سواء من صندوق أسهم البنك أو خلاف ذلك) عندئذ سيتم مشاركة هذه الخسائر بينك وبين البنك بشكل تناسبي وفقاً للمبالغ ذات الصلة المستثمرة من جانبك ومن جانب البنك في أصول المضاربة. لكن البنك سيتحمل (بصفته مضارباً) أية خسارة منسوبة إلى إهماله أو مخالفته في تنفيذ مهامه بصفته مضارب بموجب هذه الشروط والأحكام. وفي حال وقوع أية خسائر أثناء مدة الاستثمار، لن يكون البنك مسؤولاً بالحصول على نسبة ربح المضارب عن مدة حساب الربح تلك.
- ٢٤-٩ سيتم حساب مبلغ الربح عن حساب التوفير من أمانة بشكل شهري وسيتم تسديده بشكل ربع سنوي بناء على رصيد المتوسط الشهري الموجود في حساب التوفير من أمانة وفي غضون ١٥ يوماً من بعد اليوم الأخير من مدة الربح السنة ذات الصلة.
- ٢٤-١٠ في حال انخفاض متوسط الرصيد الشهري في حساب التوفير من أمانة إلى ما دون الحد الأدنى من متطلبات الرصيد وفق ما هو محدد بواسطة البنك بين الحين والآخر، عندئذ لن يكون الرصيد لذلك الشهر (الذي لم يتم المحافظة فيه على الحد الأدنى من متطلبات الرصيد) الموجود في حساب التوفير من أمانة مسؤولاً بتلقي أية أرباح مضاربة.
- ٢٤-١١ يكون مبلغ الربح لحساب المضاربة باستثمار لأجل من أمانة، لمدة الاستثمار، هو إجمالي مبالغ الربح محسوبة على أساس أسعار الربح المعلنة من جانب البنك في نهاية كل فترة من فترات حساب الربح السابقة المطبقة على فئة وديعة المضاربة ذات الصلة.
- ٢٤-١٢ في حال حدوث تاريخ نهاية مدة استثمارية في نهاية فترة حساب ربح، ينبغي حساب الربح على حساب المضاربة باستثمار لأجل من أمانة للمدة اعتباراً من تاريخ نهاية فترة حساب الربح السابقة حتى تاريخ نهاية فترة هذا الاستثمار («فترة حساب الربح الإضافية») على أساس معدل الربح المصرح به في نهاية فترة حساب الربح السابقة تلك. ويكون الربح على حساب المضاربة باستثمار لأجل من أمانة ذو الصلة عن مجمل فترة الاستثمار هو إجمالي مبالغ الربح عن كل فترة حساب ربح كاملة أثناء الفترة الاستثمارية وفترة حساب الربح الإضافية.
- 24.6.3 'The profit from Mudarabah pool, for the Amanah Advance Account holders would have a maximum ceiling of 0.25%/ annum, subject to Mudarabah pool generating a profit. Any profit of more 0.25%/ annum would be given to the Bank as Mudarib as an incentive'.
- 24.6.4 the Mudarib's Profit Share and the Weightings applicable to each category shall be determined by the Bank.
- 24.6.5 the updated and prevailing Mudarib's Profit Share and Weightings applicable to each category will be displayed in the Bank's branches, on the Bank's Website or may be obtained from the Bank or otherwise in accordance with the Bank's prevailing practices. The Bank reserves the right to vary the Mudarib's Profit Share and/or the Weightings from time to time in accordance with the prevailing regulations and/or directives applicable to it and such variation shall be deemed to be effective upon the commencement of the Profit Calculation Period immediately succeeding such variation. You shall be deemed to have accepted such variation if the Bank does not receive a request by you to withdraw the amount in any Amanah Mudarabah Account within seven (7) days of the Bank displaying or otherwise making available information regarding such variation.
- 24.7 You acknowledge that nothing in these Terms shall be construed as being a warranty or a representation by the Bank of any guaranteed profits, or any guaranteed repayment of any part or the entire portion, in respect of the Mudarabah Deposits. You are aware that any balance in an Amanah Mudarabah Account (including the original Mudarabah Deposits) will be exposed to potential losses arising out of a loss incurred in respect of the Mudarabah Assets, and that such losses may even affect the principal amount of the funds deposited by you in an Amanah Mudarabah Account.
- 24.8 Any losses incurred on the Mudarabah Deposits during a Profit Calculation Period shall be borne solely by you. If, however, the Bank has also invested a certain sum in the Mudarabah Assets (whether from the Bank's equity funds or otherwise) then such losses shall be shared between you and the Bank proportionately in accordance with the respective amounts invested by you and the Bank in the Mudarabah Assets. However, the Bank (as Mudarib) shall bear any loss attributable to its negligence or violation in the carrying out of its duties as a Mudarib under these Terms and Conditions. In the event that such losses occur during an Investment Period, the Bank shall not be entitled to the Mudarib's Profit Share for such Profit Calculation Period.
- 24.9 The Profit Amount for an Amanah Savings Account shall be calculated monthly and paid Quarterly based on the monthly average balance held in the Amanah Savings Account, and shall be credited to the relevant Amanah Savings Account within 15 days after the last day of the relevant Quarter.
- 24.10 If the average monthly balance in an Amanah Savings Account falls below the minimum balance requirement as may be prescribed by the Bank from time to time, then for that respective month (during which the minimum balance requirement was not maintained) the balance held in the Amanah Savings Account shall not be eligible to receive any Mudarabah Profits.
- 24.11 The Profit Amount for an Amanah Mudarabah Term Investment Account, for an Investment Period, shall be the aggregate Profit Amounts calculated on the basis of the Profit Rates declared by the Bank at the end of each of the preceding Profit Calculation Periods applicable to the relevant Mudarabah Deposit category.

٢٤-١٣ في حال استثمار صندوق مضاربة مشترك في أصل مضاربة البنك، يتم الإقرار والموافقة على أنه عند السماح لك بالسحب من صندوق المضاربة المشترك، فإنك تتنازل بشكل غير قابل للإلغاء عن حصتك من الاستثمار (إن وجدت) إلى أصحاب الوديعة الحالية والمستقبلية تحت مفهوم التخارج.

حسابات التوفير من أمانة

٢٤-١٤ في حال قيامك بالسحب من صندوق مضاربة المشترك، في وقت ما في الشهر عندما لم يكن بالإمكان حساب ربح المضاربة لفترة حساب الربح تلك، فإنه يجوز حساب مبلغ الربح لحساب التوفير من أمانة وتسديده أو قيده إلى حسابك بأسرع وقت ممكن بعد تاريخ سحب الوديعة. ويكون تاريخ تسديد هذا المبلغ أو المبالغ هو «تاريخ تسديد الربح» لحساب التوفير من أمانة.

٢٤-١٥ في الحالات التي يكون فيها حساب التوفير من أمانة مغلقاً قبل تاريخ دفع الحساب الملائم، لن تكون مؤهلاً باستلام الأرباح المستحقة على أموال المضاربة الخاصة بفترة حساب الربح الغير مكتملة.

٢٤-١٦ في حال عدم وفاء المبلغ في حساب التوفير من أمانة في أي وقت بأي متطلب من متطلبات الحد الأدنى للرصيد، سيكون البنك مخولاً بفرض رسوم البنك العادية على حساب التوفير من أمانة كما لو كان هذا الحساب هو حساب أمانة الجاري أثناء المدة عندما لم يتم الوفاء بالحد الأدنى من الرصيد.

٢٤-١٧ يجوز تقديم الودائع وإجراء السحوبات من حساب التوفير من أمانة لدى أي فرع من فروع البنك في الدولة مع مراعاة تقديم دليل هوية مقبول أو في أي موقع جهاز صراف آلي لدينا سواء في الداخل أو الخارج (مع مراعاة توفر خيار الإيداع).

حساب المضاربة باستثمار لأجل من أمانة

٢٤-١٨ يجوز لك سحب أموال المضاربة من حساب المضاربة باستثمار لأجل من أمانة قبل نهاية مدة الاستثمار المطبقة، مع مراعاة الشروط التالية:

٢٤-١٨-١ انقضاء فترة ثلاثة أشهر كحد أدنى اعتباراً من التاريخ الذي تم فيه إيداع أموال المضاربة ذات الصلة إلى حساب المضاربة باستثمار لأجل من أمانة ("تاريخ الإيداع") من أجل أن تكون مخولاً بالحصول على حصة في أرباح المضاربة. وستكون مخولاً بالحصول على حصة من مبلغ الربح للأشهر المكتملة من فترة الاستثمار المحسوبة وفقاً لأحكام الفقرات ٢٤-٤ إلى ٢٤-١٣ أعلاه شريطة أنه لأغراض حساب مبلغ الربح المستحق الدفع على الأشهر المكتملة، ينبغي استخدام معدل الربح المطبق على ودائع مضاربة في الفئة ولمدة ما دون تلك المطبقة للأشهر المكتملة على الفور.

٢٤-١٨-٢ يتعين على البنك اقتطاع رسوم إدارية ثابتة وفقاً لجدول الخدمات والرسوم كتعويض عن الإنهاء السابق لأوانه لفترة الاستثمار.

٢٤-١٩ فيما يتعلق بحساب المضاربة لاستثمار لأجل من أمانة، تطبق الشروط الإضافية التالية:

٢٤-١٩-١ ينبغي عليك اختيار فترة استثمار ثابتة (أو أية فترات أخرى معتمدة من قبل البنك)، شريطة أن يكون الحد الأقصى لفترة الاستثمار الثابتة ثلاثة أشهر ميلادية؛ و
٢٤-١٩-٢ في حال كان عدم تلقي البنك لأي سبب كان تعليمات مخالفة منك قبل ١٥ يوماً من نهاية فترة الاستثمار، أو نهاية أي فترة استثمار مجددة، سيتم تجديد الوديعة في حساب المضاربة باستثمار لأجل من أمانة بشكل تلقائي بناء على نفس الشروط والأحكام باستثناء أن يكون معدل مشاركة البنك في الربح السائد مطبق على الفترة المجددة بشكل تلقائي.

24.12 Where the end date of an Investment Period does not fall at the end of a Profit Calculation Period, the Profit on the relevant Amanah Mudarabah Term Investment Account for the period from the end date of the preceding Profit Calculation Period until the end date of such Investment Period (the "Supplementary Profit Calculation Period") shall be calculated on basis of the Profit Rate declared at end of that preceding Profit Calculation Period. The Profit on the relevant Amanah Mudarabah Term Investment Account for the entire Investment Period shall be the aggregate Profit Amounts for each complete Profit Calculation Period during the Investment Period and the Supplementary Profit Calculation Period.

24.13 Where the Mudarabah Pool is invested in the Bank's Murabaha Asset, it is understood and agreed that when you are permitted to withdraw from the Mudarabah Pool, you irrevocably assign your portion of the investment (if any) to existing and future deposit-holders, under the concept of Takharuj.

Amanah Savings Account

24.14 If you withdraw from the Mudarabah Pool, at a time in a month when the Mudarabah Profit for that Profit Calculation Period cannot be calculated, the Profit Amount for that Amanah Savings Account may be calculated using the Profit Rate applicable for the immediately preceding Profit Calculation Period, and paid or credited to your Account as soon as possible following the date of withdrawal of the deposit. The date such amount or amounts are paid shall be the "Profit Payment Date" for that Amanah Savings Account.

24.15 In cases where an Amanah Savings Account is closed prior to the applicable Profit Payment Date, you shall be disqualified to receive the profits accrued on the Mudarabah Funds for the uncompleted Profit Calculation Period.

24.16 If at any time the amount in an Amanah Savings Account does not meet any minimum balance requirements, the Bank shall be entitled to charge the Bank's normal charges and fees on that Amanah Savings Account as if such account was an Amanah Current Account during the period when the minimum balance requirement is not met.

24.17 Deposits and withdrawals from an Amanah Savings Account may be made at any branch of the Bank in the Country subject to production of satisfactory evidence of identity or at any of our on-site or off-site ATM's (subject to availability of the deposit option).

Amanah Mudarabah Term Investment Account

24.18 You may withdraw the Mudarabah Funds from an Amanah Mudarabah Term Investment Account prior to expiry of the applicable Investment Period, subject to the following conditions:

24.18.1 a minimum period of three months has elapsed from the date that the relevant Mudarabah Funds were deposited into the Amanah Mudarabah Term Investment Account ("Deposit Date") in order for you to be eligible for a share in the Mudarabah Profits. You shall be entitled to a share of the Profit Amount for the completed months of the Investment Period calculated in accordance with the provisions of paragraphs 24.4 to 24.13 above provided that for the purposes of calculating the Profit Amount payable on the completed months, the Profit Rate applicable to Mudarabah Deposits in the category and for a term immediately below that applicable to the months completed shall be used; and

- ٢٤-٢٠ الحد الأدنى لوديعة المضاربة في حساب المضاربة باستثمار لأجل من أمانة (أو ما يساويه في عملات أخرى مسموح بها) ينبغي تحديده من قبل البنك بين الحين والآخر. ولن يكون البنك ملزماً بسداد ودائع المضاربة في نفس العملة المودعة، لكن يتعهد بالتسديد من خلال إصدار شيك بالإطلاع أو حوالة بنفس العملة المودعة بناء على سعر الصرف الحاضر السائد كما في تاريخ سداد وديعة المضاربة المذكورة.
- ٢٤-٢١ فيما يتعلق بحساب المضاربة باستثمار لأجل من أمانة، تخضع هذه الشروط في كافة الأوقات وينبغي أن تقرأ بالترابط مع طلب مضاربة باستثمار لأجل.
- شروط وأحكام المضاربة الرئيسية**
- ٢٤-٢٢ في حال شرائك ("العميل") لسلع وقمت ببيعها إلينا ("المشتري") عند استلامها فوراً لكن بشروط سداد مؤجل مع ربح مضاربة، تطبق الشروط والأحكام التالية.
- ٢٤-٢٣ التعريفات
في هذا الجزء، يكون للمصطلحات والتعبيرات التالية المعاني المخصصة لها ما لم يتطلب السياق خلاف ذلك: "يوم عمل" يعني اليوم الذي يكون فيه المشتري والمورد والبنوك في لندن ودبي ونيويورك مفتوحة لمزاولة العمل العام، وفي حال كان مبلغ الاستثمار باليورو، اليوم الذي يكون فيه الهدف مفتوحاً لتسوية الدفعات باليورو.
- ٢٤-٢٤ "السلع" يعني سلع مقبولة في الدين الإسلامي، كما هو موضح أيضاً في الإشعار.
- "تاريخ السداد المؤجل" يعني، فيما يتعلق بكل عملية بيع، التاريخ الذي يقع في آخر يوم عمل من فترة التأجيل ذات الصلة.
- "مدة التأجيل" تعني، فيما يتعلق بكل عملية بيع، المدة التي تبدأ بتاريخ عملية البيع ذات الصلة وتنتهي في اليوم الأخير من المدة المتعلقة بعملية البيع تلك.
- "سعر البيع المؤجل" يعني، فيما يتعلق بكل عملية بيع، المبالغ المستحقة الدفع إلى العميل من جانب المشتري عن السلع في تاريخ السداد المؤجل ذو الصلة، كونه سعر الشراء لتلك السلع زائد ربح المضاربة.
- "حساب الوديعة" يعني حساب العميل لدى المشتري المحدد في الإشعار.
- "اتفاقية وكالة المبيعات الرئيسية" تعني الاتفاقية المبرمة بين HSBC للخدمات المالية (الشرق الأوسط) المحدودة بصفته وكيل المشتري ووكيل المبيعات والعميل.
- "مستندات المضاربة" تعني هذه الاتفاقية واتفاقية وكالة المبيعات الرئيسية والإشعار (الإشعارات) وأي مستند آخر محدد لذلك من قبل العميل والمشتري.
- "ربح المضاربة" يعني، فيما يتعلق بكل عملية بيع، مبلغ مساوي للأعلى من:
(أ) ٢٥٪ سنوياً؛ و
(ب) السعر المعروف على اللوحة (المعبر عنه كنسبة مئوية) المنشور بشكل يومي من قبل المشتري والمتوفر لدى فروع المشتري في إ.ع.م للاستثمارات لأجل والعملة والمبلغ وفق ما يتم اختياره من قبل العميل في الإشعار ذو الصلة والمطبق على تاريخ البيع ذو الصلة، المحسوب بالإشارة إلى سعر الشراء والمتفق عليه خطياً بين المشتري ووكيل المبيعات (الذي يتصرف بصفته وكيل لدى العميل) في كل تاريخ عملية بيع.
- 24.18.2 the Bank will deduct a fixed administration fee in accordance with the Schedule of Services and Tariffs as a compensation for premature termination of the Investment Period.
- 24.19 In relation to an Amanah Mudarabah Term Investment Account, the following additional conditions shall apply:
24.19.1 you shall select a fixed Investment Period (or such other periods approved by the Bank), provided that the minimum fixed Investment Period shall be three calendar months; and
24.19.2 if for whatever reason the Bank is without contrary instructions from you 15 days before the expiry of the Investment Period, or the expiry of any renewal Investment Period, the deposit in an Amanah Mudarabah Term Investment Account will be renewed automatically on the same terms and conditions except that the Bank's then prevailing Profit Sharing Ratio shall be applicable for that automatically renewed term.
- 24.20 The minimum limit for a Mudarabah Deposit in an Amanah Mudarabah Term Investment Account (or its equivalent in other permitted currencies) shall be determined by the Bank from time to time. The Bank is not bound to repay Mudarabah Deposits in the same currency deposited, but will undertake payment by issuing a demand draft or transfer of the same currency deposited at the spot exchange rate prevailing as on the day of repayment of the said Mudarabah Deposit.
- 24.21 In relation to an Amanah Mudarabah Term Investment Account, these Terms are subject at all times, and are to be read in conjunction with, the Mudarabah Term Investment Application.
- Master Murabaha Terms and Conditions**
- 24.22 If you (the "Customer") purchase Commodities and sell the same to us (the "Purchaser") on immediate delivery but deferred payment terms with a Murabaha Profit the following terms and conditions will apply
- 24.23. Definitions
In this section, the following terms and expressions shall have the meanings assigned to them unless the context requires otherwise;
- "Business Day" means a day on which the Purchaser, the Supplier and banks in London, Dubai and New York are open for general business and, if the Investment Amount is in Euros, a day on which TARGET is open for settlement of payments in Euros.
- "Commodities" means Islamically acceptable commodities, as further described in the Notice.
- "Deferred Payment Date" means, in relation to each Sale, the date falling on the last Business Day of the relevant Deferred Period.
- "Deferred Period" means, in relation to each Sale, the period which commences on the relevant Sale Date and ends on the last day of the Term relating to that Sale.
- "Deferred Sale Price" means, in relation to each Sale, the sums payable to the

"الإشعار" يعني الإشعار المسلم من قبل العميل إلى المشتري بين الحين والآخر. وينبغي أن يحتوي الإشعار على تفاصيل المدة ونوع العملة وحساب الوديعة والمبلغ وتعليمات الاستحقاق.

"سعر الشراء" يعني، فيما يتعلق بأي من السلع، المبلغ المدفوع من قبل العميل لشراء أية سلع من المورد ويشتمل على أية رسوم وقيمة ارتفاع الضرائب أو ضريبة المبيعات أو أية ضريبة أخرى وفقاً لما هو مطبق.

"البيع" يعني فيما يتعلق بكمية السلع، بيع هذه السلع من قبل العميل أو وكيل المبيعات إلى المشتري، وفقاً لما هو منصوص عليه في مستندات المضاربة.

"تاريخ البيع" يعني، فيما يتعلق بكل عملية بيع:

- (أ) التاريخ الذي حدثت فيه عملية بيع السلع من جانب العميل أو وكيل المبيعات (الذي يتصرف نيابة عن العميل) بموجب عملية البيع تلك، الذي ينبغي أن يكون بتاريخ لا يتجاوز وقوعه ٧ أيام من بعد تاريخ الإشعار المتعلق بعملية البيع تلك.
- (ب) شريطة ألا يكون قد تم تقديم إشعار إنهاء من جانب العميل وفقاً للمادة ٣-١، فإن كل يوم يقع في اليوم الأخير من المدة السابقة: أو
- (ج) أي تاريخ آخر وفقاً لما يقوم المشتري بإبلاغ العميل عنه خطياً.

"وكيل المبيعات" يعني HSBC للخدمات المالية (الشرق الأوسط) المحدودة.

"المورد" يعني البائع الأصلي للسلع الذي قام ببيعها للعميل أو وكيل المبيعات.

"الضريبة" تعني أية ضريبة أو مبلغ مفروض أو رسوم أخرى ذات الطبيعة نفسها (بما في ذلك أية غرامة أو فائدة مستحقة الدفع بخصوص أي فشل في تسديد أو أي تأخير في تسديد أيًا منها).

"المدة" تعني كل مدة تالية، تبدأ في كل تاريخ عملية بيع، المدة التي قد تكون ٧ أيام، ١، ٢، ٣، ٦، ٩، ١٢ شهراً وفق ما هو محدد في الإشعار أو أية مدة أخرى محددة في الإشعار وموافق عليها من جانب المشتري شريطة أنه، في حال انتهاء مدة في يوم لا يكون يوم عمل، فإن تلك المدة تنتهي في يوم العمل التالي على الفور.

"قيمة ارتفاع الضرائب" تعني أية قيمة لارتفاع الضرائب أو أية ضريبة أخرى بخصوص القيمة المضافة وأية ضريبة مبيعات.

المضاربة

٢٥-٢٤ يوافق المشتري على شراء، ويوافق العميل من خلال وكيل المبيعات على بيع السلع بين الحين والآخر وفقاً للبيانات المحددة في كل إشعار.

٢٦-٢٤ بخصوص كل عملية بيع، ينبغي شراء السلع في تاريخ البيع عند التسليم الفوري لكن على أساس التسديد المؤجل لسعر البيع المؤجل بناء على الشروط والأحكام المنصوص عليها في هذه الاتفاقية.

٢٧-٢٤ ينبغي أن يكون كل إشعار مكتماً بشكل واضح وبشكل كامل من جانب العميل ولن يكون المشتري ملزماً بشراء أية سلع في حال فشل العميل في التضمين في الإشعار كافة المعلومات المطلوبة.

٢٨-٢٤ ينبغي على المشتري تسديد سعر البيع المؤجل بشكل غير قابل للإلغاء من خلال تحويله إلى حساب الوديعة في تاريخ التسديد المؤجل ذو الصلة.

Customer by the Purchaser for the Commodities on the relevant Deferred Payment Date, being the Purchase Price for such Commodities plus the Murabaha Profit.

"Deposit Account" means the account of the Customer with the Purchaser specified in the Notice.

"Master Sales Agency Agreement" means the agreement between HSBC Financial Services Middle East Limited as the Purchase Agent, the Sales Agent and the Customer

"Murabaha Documents" means this Agreement, the Master Sales Agency Agreement, Notice/s and any other document designated as such by the Customer and the Purchaser.

"Murabaha Profit" means, in relation to each Sale, an amount equal to the higher of:
(a) 0.25% per annum; and
(b) the board rate (expressed as a percentage) published daily by the Purchaser and available at branches of the Purchaser in the UAE for investments for a Term, currency and amount as selected by the Customer in the relevant Notice and applicable on the relevant Sale Date, calculated by reference to the Purchase Price and agreed in writing between the Purchaser and the Sales Agent (acting in its capacity as agent for the Customer) on each Sale Date.

"Notice" means the notice delivered by the Customer to the Purchaser from time to time. The notice must contain details of the term, currency type, Deposit Account, amount and maturity instructions.

"Purchase Price" means, in relation to any Commodities, the amount paid by the Customer for the purchase of such Commodities from the Supplier and includes any fees, Value Added Tax or sales tax or other similar tax where applicable.

"Sale" means in relation to a quantity of Commodities, the sale of such Commodities by the Customer or the Sales Agent to the Purchaser, as contemplated by Murabaha Documents.

"Sale Date" means, in relation to each Sale:

- (a) the date on which the sale of the Commodities by the Customer or the Sales Agent (acting on behalf of the Customer) takes place under that Sale, which must be a date which falls no later than 7 days after the date of the Notice relating to that Sale;
- (b) provided no notice of termination has been given by the Customer pursuant to Clause 3.1, each date which falls on the last day of the preceding Term; or
- (c) such other date as notified by the Purchaser to the Customer in writing.

"Sales Agent" means HSBC Financial Services Middle East Limited.

"Supplier" means the original seller of the Commodities to the Customer or the Sales Agent.

"Tax" means any tax, levy, impost, duty or other charge or withholding of a similar nature (including any penalty or interest payable in connection with any failure to pay or any delay in paying any of the same).

٢٤-٢٩ لن يكون مطلوباً من المشتري تسديد أي سعر بيع مؤجل قبل تاريخ التسديد المؤجل ذو الصلة، لكن قد يتم النظر في أي طلب يتم تقديمه من جانب العميل وفي حال موافقة المشتري، وفقاً لتقديره، على سداد دفعة مبكرة من سعر بيع مؤجل، يكون مسموحاً للمشتري الاقتطاع من أية دفعة أية تكلفة أو خسارة أو نفقة قد تحدث نتيجة إلى تسديد هذه الدفعة المبكرة.

إعادة الاستثمار

٢٤-٣٠ في حال عدم استلام المشتري إشعار خطي من العميل قبل ٧ أيام من تاريخ التسديد المؤجل المتعلق بكل عملية بيع (كل تاريخ لهذا الغرض يكون «تاريخ التسديد المؤجل الأصلي») و كل عملية بيع تكون «عملية البيع الأصلية») بأنه يرغب في إنهاء عملية البيع ذات الصلة، يعتبر المشتري بأنه موافق على شراء كمية سلع إضافية من وكيل المبيعات بنفس المدة وفقاً لعملية البيع الأصلية عن التسليم الفوري ولكن الدفع في تاريخ التسديد المؤجل التالي، بنفس سعر البيع المؤجل المستحق الدفع في تاريخ التسديد المؤجل الأصلي، بناء على الشروط والأحكام المنصوص عليها في هذه الاتفاقية.

٢٤-٣١ يجوز للعميل تغيير المدة بخصوص أية عملية بيع إضافية بموجب المادة ٣-١ شريطة قيامه بتقديم إشعار خطي مسبق إلى المشتري بهذا التغيير قبل ما لا يقل عن ٧ أيام من تاريخ التسديد المؤجل الأصلي.

٢٤-٣٢ يتعين على العميل التأكد، بخصوص كل عملية بيع، من حدوث التسليم الفوري للسلع في كل تاريخ عملية بيع إلى المشتري من خلال وكيل المبيعات.

٢٤-٣٣ يتعين على العميل أو وكيل المبيعات، بناء على طلب خطي من المشتري، تزويد المشتري بصور عن ضمانات، شهادات حيياة للسلع تحمل أرقاماً محددة لذلك تثبت ملكية السلع.

٢٤-٣٤ يتعين على العميل الضمان للمشتري في كل تاريخ عملية بيع بأن:

- (أ) السلع موجودة وأن العميل هو المالك لها في ذلك الوقت وهي خالية من أية فوائد ضمان أو شواغل؛ و
(ب) السلع في الحيازة الفعلية أو القانونية لدى العميل أو وكيله.

التعهدات والضمانات

٢٤-٣٥ يتعهد العميل بموجبه ويضمن في كافة الأوقات للمشتري بأنه:

- (أ) إلى أفضل معرفة ومعلومات ومعتقد لدى العميل، فإن كافة المعلومات المقدمة إلى المشتري من قبل العميل فيما يتعلق بأي من مستندات المضاربة هي صحيحة وحقيقية؛
(ب) لدى العميل السلطة والصلاحيات الكاملة لإبرام كل مستند من مستندات المضاربة وأن تنفيذ كل مستند من مستندات المضاربة قد تم تفويضه بشكل كامل بواسطة كافة التصرفات الضرورية؛
(ج) عدم وجود تراخيص أو موافقة حكومية أو إدارية من جانب العميل للسماح بإبرام والتنفيذ الملائم لكل مستند من مستندات المرابحة وفقاً لشروطهم وأنه قد تم الالتزام بأية متطلبات لتعبئة طلبات أو تسجيلها من جانب العميل؛
(د) تشكل الالتزامات من جانب العميل الناشئة بموجب كل مستند من مستندات المضاربة التزامات سارية المفعول وملزمة وقابلة للتطبيق على العميل؛
(هـ) لا يشكل إبرام ولا تنفيذ أي مستند من مستندات المضاربة أو يؤدي إلى نشوء انتهاك أو إخلال بموجب أية اتفاقية يكون العميل ملزم بها؛
(و) يشكل تنفيذ مستندات المضاربة من جانب العميل وممارسة العميل لحقوقه وتنفيذ التزاماته بموجبها تصرفات خاصة وتجارية يتم تنفيذها وأداؤها لأغراض خاصة وتجارية؛

"Term" shall mean each successive period, commencing on each Sale Date, the duration of which may be 7 days, 1, 2, 3, 6, 9, 12 months as specified in the Notice or such other period specified in the Notice and agreed by the Purchaser provided that, if a Term would otherwise end on a day which is not a Business Day, that Term will end on the immediately following Business Day.

"Value Added Tax" means any value added Tax or any other Tax in respect of added value and any sales Tax.

Murabaha

- 24.25. The Purchaser agrees to purchase, and the Customer through the Sales Agent agrees to sell from time to time, the Commodities in accordance with the details specified in each Notice.
- 24.26 With respect to each Sale, the Commodities shall be purchased on the Sale Date upon immediate delivery but deferred payment basis for the Deferred Sale Price on the terms and conditions set out herein.
- 24.27 Each Notice shall be completed clearly and in full by the Customer and the Purchaser shall not be obliged to purchase any Commodities in the event that the Customer fails to include in the Notice all the required information.
- 24.28. The Purchaser shall irrevocably pay the Deferred Sale Price by remitting the same to the Deposit Account on the related Deferred Payment Date.
- 24.29. The Purchaser shall not be required to pay any Deferred Sale Price prior to the related Deferred Payment Date, however it may consider any such request by a Customer and if the Purchaser agrees, in its absolute discretion, to make an early payment of a Deferred Sale Price, the Purchaser shall be permitted to deduct from such payment any cost, loss or expense it may incur as a result of making such early payment.

Reinvestment

- 24.30 If the Purchaser has not received written notice from the Customer 7 days prior to the Deferred Payment Date in relation to each Sale (each such date for this purpose the "Original Deferred Payment Date") and each such sale the "Original Sale") that it wishes to terminate the relevant Sale, the Purchaser will be deemed to have agreed to purchase a further quantity of Commodities from the Sales Agent for the same Term as the Original Sale for immediate delivery but for payment on the subsequent Deferred Payment Date, for the same Deferred Sale Price payable on the Original Deferred Payment Date, on the terms and conditions set out in this Agreement.
- 24.31 The Customer may change the Term in respect of any further Sale under Clause 3.1 provided it has given prior written notice to the Purchaser of such change at least 7 days before the Original Deferred Payment Date.

Terms Applicable to Purchase and Sale of Commodities

- 24.32. The Customer will procure that, in respect of each Sale, immediate delivery of the Commodities shall take place on each Sale Date to the Purchaser through the Sales Agent.

- (ز) لن يكون العميل مخولاً بالمطالبة بعدم جواز مقاضاة صاحب الحصانة أو إعدام أو حجز أو إجراءات قانونية أخرى في أية دولة؛ و
- (ح) عدم كون العميل مفلساً وعدم إصدار بحقه أو ضده إجراءات للحل أو التصفية أو الإفلاس.

التكاليف والدفع

٢٤-٣٦ يتعين على العميل تسديد كافة رسوم الطوابع أو التسجيل أو الضرائب الأخرى (إن وجدت) التي تخضع لها هذه الاتفاقية في أي وقت وينبغي عليه تعويض المشتري ضد أية مطالبة مفروضة على المشتري في الوقت الحالي أو في المستقبل للتسديد إلى أية سلطة أية قيمة في ارتفاع الضرائب فيما يتعلق بالمعاملات المنفذة بموجب هذه الاتفاقية.

استقلالية الأحكام

٢٤-٣٧ في حال تم الحكم على أي حكم من الأحكام في أي مستند من مستندات المضاربة بأنه غير قانوني أو غير قابل للتطبيق، فإن استمرار سريان المفعول الكامل لبقية الأحكام ينبغي ألا يتأثر ما لم يتم إحباط الغرض الأساسي من مستندات المضاربة هذه، حيث يجوز لأي طرف إنهاء مستندات المضاربة على الفور بناء على إشعار خطي.

التخلي

٢٤-٣٨ لن يؤثر أي تساهل أو تأخر من جانب أي طرف في فرض حقوقه الخاصة أو بقاءه من حقوق ذلك الطرف ولن يعتبر أي تخلي عن أي حق من هذه الحقوق أو أي انتهاك لأية شروط تعاقدية بمثابة تخلي عن أي حق آخر أو أي انتهاك للاحق.

التنازل

٢٤-٣٩ لا يجوز لأي طرف التنازل عن كافة أو أي من حقوقه و/أو التزاماته بموجب مستندات المضاربة دون الحصول على الموافقة الخطية المسبقة من الطرف الآخر (ينبغي عدم احتجاج هذه الموافقة بشكل غير مبرر).

التعديلات

٢٤-٤٠ لا يجوز تعديل أي مستند من مستندات المضاربة دون الحصول على الموافقة الخطية المسبقة من كلا الطرفين.

الإشعارات

٢٤-٤١ ينبغي تسليم كافة الإشعارات أو المستندات الأخرى، وفق ما هو مطلوب تقديمه بموجب أي مستند مضاربة، بشكل شخصي أو بواسطة البريد الممتاز أو الخطاب المدفوع مسبقاً ذي الدرجة الأولى أو بواسطة الفاكس وتعتبر بأنه قد تم تقديمها عند استلامها. ولكن أي إشعار مستلم في يوم لا يكون يوم عمل سيعتبر بأنه قد جرى تقديمه في يوم العمل التالي.

الجزء ٣- البطاقات الائتمانية

٢٥- التعريفات

٢٥-١ المصطلحات والتعبيرات الإضافية التالية المستخدمة في هذا الجزء من الشروط لها المعاني التالية:

- 24.33. The Customer or the Sales Agent shall, upon written request from the Purchaser, supply the Purchaser with copies of warrants or holding certificates for the Commodities bearing specific numbers thereof evidencing title to the Commodities.
- 24.34. The Customer shall represent and warrant to the Purchaser on each Sale Date that:
- (a) the Commodities are existing and that the Customer is the owner thereof at such time, free and clear of any security interests or encumbrances; and
- (b) the Commodities are in the physical or constructive possession of the Customer or its agent.

Representations and Warranties

- 24.35 The Customer hereby represents and warrants at all times to the Purchaser that:
- (a) to the best of the Customer's knowledge, information and belief all information given to the Purchaser by the Customer in connection with any of the Murabaha Documents is true and correct;
- (b) the Customer has full power and authority to enter into each of the Murabaha Documents and that the execution of each of the Murabaha Documents has been duly authorised by all necessary action;
- (c) there are no governmental or administrative licences or consents required on the part of the Customer to permit the entering into and due performance of each of the Murabaha Documents in accordance with their terms and that any filing or registration requirements on the part of the Customer have been complied with;
- (d) the obligations on the part of the Customer arising under each of the Murabaha Documents shall constitute valid, binding and enforceable obligations of the Customer;
- (e) neither the entering into nor the performance of any of the Murabaha Documents shall constitute or give rise to any breach of or default under any agreement by which the Customer is bound;
- (f) the execution of the Murabaha Documents by the Customer constitutes, and the Customer's exercise of its rights and performance of its obligations thereunder will constitute, private and commercial acts done and performed for private and commercial purposes;
- (g) the Customer is not entitled to claim immunity from suit, execution, attachment or other legal process in any country; and
- (h) The Customer is not insolvent and no proceedings for winding up or insolvency have been issued by them or against it.

Costs and Payment

- 24.36 The Customer shall pay all stamp, registration or other Taxes (if any) which this Agreement is or at any time may be subject and shall indemnify the Purchaser against any liability now or hereafter imposed upon the Purchaser to make to any applicable authority payment of any Value Added Tax in relation to the transactions carried out pursuant to this Agreement.

Severability

- 24.37 If any of the provisions of any Murabaha Document is judged to be illegal or unenforceable, the continuation in full force and effect of the remainder of them will not be prejudiced unless the substantive purpose of this the Murabaha Documents is then frustrated, in which case either party may terminate the Murabaha Documents forthwith on written notice.

Waiver

- 24.38. No forbearance or delay by either party in enforcing its respective rights will prejudice or restrict the rights of that party, and no waiver of any such rights or of any breach of any contractual terms will be deemed to be a waiver of any other right or of any later breach.

Assignment

- 24.39. Neither party may assign or transfer all or any of its rights and/or obligations under the Murabaha Documents without the prior written consent of the other party (such consent not to be unreasonably withheld).

Amendments

- 24.40 No Murabaha Document may be amended without the prior written consent of both parties.

Notices

- 24.41 All notices or other documents, which are required to be given under any Murabaha Document, shall be delivered personally, by courier, or first class pre-paid letter or by facsimile transmission and shall be deemed to have been served when received. However, any notice received on a day which is not a Business Day for the addressee shall be deemed to have been given at its opening on the next succeeding Business Day.

Section 3 – Credit Cards

25. Definitions

- 25.1 The following additional terms and expressions used throughout this section of the Terms shall have the following meanings:-
Air Miles means the value expressed in the form of units credited to the Air Miles activity statement issued by Rewards Management Middle East Free Zone LLC in accordance with Clause 33

Air Miles Terms & Conditions means The Terms & Conditions issued by Rewards Management Middle East Free Zone LLC and in force from time to time which govern the award and redemption of Air Miles

Application – means any application for a Credit Card made by a Cardholder (and each Supplementary Cardholder, if any) through submission of an application in the format as prescribed by the Bank from time to time.

Amount Outstanding – means at any time the total debit balance outstanding on a Card Account according to the Bank's records.

Association – means the VISA or MasterCard Association.

Billing Currency – means the Dirham or such other lawful currency issued by the United Arab Emirates from time to time.

ايرمايلز- تعني القيمة المعبر عنها بشكل نقاط تضاف إلى كشف نشاط ايرمايلز الصادر عن ريواردز مانجمنت ميدل ايبست – منطقة حرة (ذ.م.م) وفقاً للمادة ٣٣.

شروط وأحكام ايرمايلز- تعني الشروط والأحكام الصادرة عن ريواردز مانجمنت ميدل ايبست – منطقة حرة (ذ.م.م) السارية المفعول بين الحين والآخر التي تحكم تجميع واستبدال الأميال.

الطلب- يعني أي طلب للحصول على بطاقة ائتمانية يتم تقديمه من جانب حامل بطاقة (وكل حامل بطاقة إضافي، إن وجد) من خلال تسليم طلب بالصيغة المنصوص عليها من جانب البنك بين الحين والآخر.

المبلغ المستحق- يعني في أي وقت إجمالي الرصيد المدين المستحق على حساب بطاقة وفقاً لسجلات البنك.

شركة- يعني شركة فيزا أو ماستر كارډ.

عملة الفواتير- تعني الدرهم أو أي عملة قانونية أخرى صادرة من قبل دولة الإمارات العربية المتحدة بين الحين والآخر.

حساب البطاقة- يعني أي حساب من حسابات بطاقة أمانة الذي نقوم بفتحه والإبقاء عليه باسم حامل البطاقة الذي يتم الإرسال إليه معاملات البطاقة الخاصة بالبطاقة الائتمانية (بما في ذلك معاملات البطاقة الناشئة عن طريق استخدام أية بطاقة إضافية) مع أية مطلوبات أخرى لدى حامل البطاقة أو حامل بطاقة إضافي ناشئة عن شروط وأحكام حامل البطاقة هذه).

حامل البطاقة- يعني أنت، في حال وافقنا على فتح والإبقاء على حساب بطاقة في الدولة باسمك والإصدار إليك بطاقة ائتمانية (و/أو بطاقة إضافية بناء على طلبك) لتشغيل حساب البطاقة تلك.

كشف حساب البطاقة- يعني كشف الحساب البنكي الشهري أو الدوري المرسل إلى حامل البطاقة والذي يظهر تفاصيل المبلغ المستحق كما في تاريخ إعداد الكشف والحد الأدنى من مبلغ الدفعة المستحقة على حساب البطاقة وفي حال كان مطبقاً، القسط (الأقساط) الشهري المتساوي المستحق الدفع إلى البنك في تاريخ استحقاق الدفعة وتفاصيل الرسوم والمطالبات، وفقاً للحالة.

معاملة البطاقة- تعني شراء السلع و/أو الخدمات والسلف النقدية والرسوم المنفذة أو المشتقة من خلال استخدام البطاقة الائتمانية و/أو رقم البطاقة الائتمانية و/أو حساب البطاقة.

السلفة النقدية- تعني أي مبلغ مالي في أي عملة يتم توفيره لحامل البطاقة أو حامل البطاقة الإضافية من جانب البنك أو أي بنك مشارك أو مؤسسة مالية سواء بشكل مباشر أو من خلال جهاز صراف آلي.

الرسوم والمطلوبات- تعني كافة المبالغ المستحقة الدفع من جانب حامل بطاقة إلى البنك ناشئة عن استخدام بطاقة ائتمانية وتشكل جزءاً من المبلغ المستحق، بما ذلك على سبيل الذكر لا الحصر كافة المبالغ المستحقة بخصوص معاملات البطاقة ورسوم السلفة النقدية ورسوم الشركة لتسوية معاملات البطاقة نيابة عن حاملي البطاقة والرسوم الأخرى سواء المستحقة الدفع بموجب جدول الخدمات والرسوم أو خلاف ذلك والتكاليف المتعلقة بمعاملات صرف العملة الأجنبية ذات الصلة وأية تكاليف أو خسائر أو أضرار أو نفقات (بما في ذلك التكاليف القانونية والمصاريف) المتكبدة أو التي يعاني البنك منها الناشئة عن أو المتعلقة بإصدار أو استخدام البطاقة الائتمانية أو شروط وأحكام حامل البطاقة هذه.

البطاقة الائتمانية- تعني كل منتج من منتجات البطاقة الائتمانية الشخصية من أمانة الصادرة من قبلنا

بخصوص أي حساب بطاقة أو أكثر بناء على طلب حامل البطاقة (بما في ذلك أية بطاقة إضافية).

مزايا البطاقة الائتمانية- تعني منتج تكافل/ تأمين أو شروط أو تسهيلات دفع خاصة (على سبيل المثال خطة تقسيط مرنة ودفع فواتير منتفعات) التي نعرضها أو نوفرها إلى حامل البطاقة بين الحين والآخر فيما يتعلق باستخدام حامل البطاقة للبطاقة الائتمانية أو حساب البطاقة.

الحد الائتماني- يعني الحد الأقصى من رصيد المدين المسموح به من جانب البنك على حساب البطاقة وفق للإخطار المرسل من البنك إلى حامل البطاقة بين الحين والآخر.

تاريخ انتهاء الصلاحية- يعني تاريخ انتهاء الصلاحية الذي يحدده البنك على البطاقة الائتمانية.

التاجر- يعني أي شخص أو أية جهة توفر سلع و/أو خدمات و/أو فوائد أخرى يقبل التعامل بالبطاقة الائتمانية أو رقم البطاقة الائتمانية كوسائل للتسديد أو الحجز بواسطة حامل البطاقة.

الحد الأدنى من مبلغ الدفع- يعني إما 5٪ من المبلغ المستحق أو الحد الأدنى من مبلغ الدفع الذي قد يحدده البنك، وفقاً لتقديره، في كشف حساب البطاقة الملائم زائد الحد الأدنى من مبلغ الدفع لأي كشف حساب بطاقة سابق غير مدفوع من قبل حامل البطاقة وأية زيادة في رصيد المدين فوق الحد الائتماني في حساب البطاقة.

الشهر- يعني شهر ميلادي.

الحساب المعين- يعني حساب حامل البطاقة الجاري أو التوفير لدينا وفق ما هو محدد في الطلب.

تاريخ استحقاق الدفع- يعني التاريخ المحدد في كشف حساب البطاقة الذي ينبغي فيه تسديد الحد الأدنى من مبلغ الدفع أو أي جزء أكبر من المبلغ المستحق إلى البنك.

ار ام اي ال- يعني ريواردن مانجمنت ميدل ايست - منطقة حرة (ذ.م.م).

البطاقة الإضافية- يعني بطاقة ائتمانية إضافية نقوم بإصدارها بناء على طلب حامل بطاقة إضافي لاستخدامها مع بطاقة حامل البطاقة الائتمانية وحساب البطاقة المقابل.

حامل بطاقة إضافية- يعني حامل البطاقة الإضافية وفقاً لتفويض من حامل البطاقة.

٢٦- إصدار البطاقات الائتمانية

٢٦-١ تلغي شروط وأحكام حامل البطاقة وتستبدل أية شروط وأحكام صادرة سابقاً من قبلنا بخصوص البطاقة الائتمانية.

٢٦-٢ تطبيق شروط وأحكام إضافية على مزايا البطاقة الائتمانية التي يمكن العثور عليها في المادة الترويجية للبطاقة الائتمانية لدينا المتوفرة في أي فرع من فروعنا أو على موقعنا الإلكتروني.

٢٦-٣ لدى بطاقتنا الائتمانية اتصال إما بشركة فيزا (أي نظام بلص للدفع) أو شركة ماستر كارد (أي نظام سيروس للدفع). ويمكن استخدام بطاقتنا الائتمانية للتسديد عن السلع والخدمات لدى التجار في أي جزء من العالم التي لديها اتصال بشركة فيزا أو ماستر كارد.

Card Account - means any of our Amanah Card accounts we open and maintain in the Cardholder's name to which Card Transactions for a Credit Card are posted (including Card Transactions arising through the use of any Supplementary Card) together with any other liabilities of the Cardholder or Supplementary Cardholder arising under these Cardholder Terms and Conditions.

Cardholder - means you, if we have agreed to open and maintain a Card Account in the Country in your name and to issue to you a Credit Card (and/or a Supplementary Card at your request) to operate that Card Account.

Card Statement of Account - means the Bank's monthly or other periodic statement of account sent to the Cardholder showing particulars of the Amount Outstanding as at the date the statement was prepared, the Minimum Payment Amount due on the Card Account and where applicable, equal monthly instalment(s) payable to the Bank on the Payment Due Date, and particulars of the Charges and Liabilities, as the case may be.

Card Transaction means the purchase of goods and/or services, cash advances, fees and charges effected or derived by the use of the Credit Card, Credit Card number and/or Card Account.

Cash Advance - means any amount of money in any currency made available to a Cardholder or Supplementary Cardholder by the Bank or any participating bank or financial institution either directly or through an ATM.

Charges and Liabilities - means all amounts payable by a Cardholder to the Bank arising out of the use of a Credit Card, and forming part of the Amount Outstanding, including but not limited to all amounts payable in respect of Card Transactions, Cash Advance fees, Association fees for settling Card Transactions on a Cardholders behalf, other fees or charges whether payable under the Schedule of Services and Tariffs or otherwise, costs relating to related foreign exchange transactions, any costs, losses, damages or expenses (including legal costs and disbursements) incurred, suffered or sustained by the Bank arising from or relating to the issue or use of a Credit Card or these Cardholder Terms and Conditions.

Credit Card means each of our Amanah personal credit card products issued by us in respect of any one or more Card Accounts at the Cardholder's request (including any Supplementary Card).

Credit Card Features means takaful/insurance product or special payment terms or facilities (e.g. Flexible Instalment Plan and Utility Bill Payment) we offer, or make available, to the Cardholder from time to time in conjunction with the Cardholder's use of a Credit Card or Card Account.

Credit Limit - means the maximum debit balance permitted by the Bank on the Card Account as notified by the Bank to the Cardholder from time to time.

Expiry Date - means the date of expiry specified by the Bank on the Credit Card.

Merchant - means any person or other entity supplying goods and/or services and/or other benefits who accepts the Credit Card or the Credit Card number as a means of payment or reservation by the Cardholder.

- Minimum Payment Amount** – means either 5% of the Amount Outstanding or a minimum payment amount which the Bank may, at its discretion, specify in the applicable Card Statement of Account, plus the Minimum Payment Amount of any previous Card Statement of Account unpaid by the Cardholder and any excess debit balance over the Credit Limit in the Card Account.
- Month** – means calendar month.
- Nominated Account** – means the Cardholder's current or savings account with us as specified in the Application.
- Payment Due Date** – means the date specified in a Card Statement of Account by which date payment of the Minimum Payment Amount or any greater part of the Amount Outstanding is to be made to the Bank.
- RMMEL** means Rewards Management Middle East Limited LLC
- Supplementary Card** means an additional Credit Card we issue at your request to a Supplementary Cardholder to use in conjunction with the Cardholder's Credit Card and corresponding Card Account.
- Supplementary Cardholder** means the holder of the Supplementary Card as authorised by the Cardholder.
- 26. Issuing of Credit Cards**
- 26.1 The Cardholder Terms and Conditions supersede and replace any terms and conditions previously issued by us in connection with the Credit Card. .
- 26.2 Separate terms and conditions apply to the Credit Card Features which can be found in our Credit Card promotional material available at any of our branches or on our website.
- 26.3 Our Credit Card has connectivity to either the VISA Association (i.e. PLUS payment system) or the MasterCard Association (i.e. Cirrus payment system). Our Credit Cards can be used to pay for goods and services with Merchants in any part of the world that has connectivity to the VISA or MasterCard Association.
- 26.4 The Credit Cards we issue to you shall at all times remain our property and must be surrendered to us upon our request at any time.
- 26.5 We will issue you with a PIN to operate your Credit Card. We will not reveal your PIN to anyone but you. You can use your PIN with your Credit Card for Cash Advances and availing of other services which may be available from ATM machines. You will also need your PIN to be sure that you can pay for goods and services at the premises of a Merchant. The Credit Card and PIN are issued to you entirely at your own risk.
- 26.6 If your Nominated Account is in joint names, these Cardholder Terms and Conditions apply to each Cardholder. We can only issue a Credit Card to a person authorised by all of you to operate the account alone.
- 26.7 We may issue a Supplementary Card to any person nominated as a Supplementary Cardholder by the Cardholder.
- 26.8 The use of any Credit Card is restricted to the Cardholder, and the use of any

- ٤-٢٦ تبقى البطاقات الائتمانية التي نقوم بإصدارها إليك في كافة الأوقات ملكاً لنا وينبغي تسليمها إلينا عند طلبنا في أي وقت.
- ٥-٢٦ سنقوم بالإصدار إليك مع رقم تعريفى شخصي لتشغيل بطاقتك الائتمانية. ولن نقوم بالكشف عن رقمك التعريفى الشخصى إلى شخصك سواك. وبإمكانك استخدام رقمك التعريفى الشخصى مع بطاقتك الائتمانية للحصول على السلف النقدية والاستفادة من الخدمات التي قد تكون متوفرة من أجهزة الصراف الآلي. وستحتاج أيضاً إلى رقمك التعريفى الشخصى للتأكد من إمكانية قيامك بالتسديد عن السلع والخدمات لدى محلات التجار. وتكون البطاقة الائتمانية والرقم التعريفى الشخصى على عاتقك تماماً.
- ٦-٢٦ في حال كان حسابك المعين هو بأسماء مشتركة، فإن شروط وأحكام حامل البطاقة تطبق على كل حامل بطاقة. ويمكننا فقط إصدار بطاقة ائتمانية للشخص المفوض بينكم لتشغيل الحساب لوحده.
- ٧-٢٦ يجوز لنا إصدار بطاقة إضافية لأي شخص معين بصفته حامل بطاقة إضافية من قبل حامل البطاقة.
- ٨- ٢٦ استخدام أية بطاقة ائتمانية مقيد على حامل البطاقة واستخدام أية بطاقة إضافية مقيد على حامل البطاقة الإضافية.
- ٩-٢٦ ينبغي توقيع البطاقة الائتمانية من قبل حامل البطاقة وأية بطاقة إضافية (عند الطلب) ينبغي التوقيع عليها من قبل حامل البطاقة الإضافية، على الفور عند الاستلام.
- ١٠-٢٦ تبقى البطاقات الائتمانية سارية المفعول لغاية تاريخ انتهاء الصلاحية ما لم يتم إلغاؤها مسبقاً وفقاً لأحكام هذه الشروط.
- ٢٧- تشغيل حساب بطاقتك
- ١-٢٧ ينبغي ألا يسمح حامل البطاقة لأي شخص آخر باستخدام البطاقة الائتمانية وينبغي ألا يسمح أي حامل بطاقة إضافية لأي شخص آخر باستخدام البطاقة الإضافية وينبغي على كل منهما في كافة الأوقات حماية بطاقتهم الائتمانية والرقم التعريفى الشخصى والحفاظ عليهما بحوزته الشخصية. وتطبق أحكام الإجراءات الأمنية الوقائية المذكورة في الفقرة ٤ من هذه الشروط (وفق ما هو ملانم) على حامل البطاقة وحامل البطاقة الثانوية أثناء استخدام البطاقة الائتمانية والبطاقة الائتمانية الإضافية على التوالي.
- ٢-٢٧ سنقوم بالإبقاء والفرض على حساب البطاقة رسوماً بخصوص العديد من معاملات البطاقة وأية رسوم أو نفقات أو مطلوبات أو خسائر أخرى ناشئة وفقاً لشروط وأحكام حامل البطاقة و/أو استخدام البطاقة الائتمانية أو حساب البطاقة الائتمانية. وسيتم إرسال كشف بالمبالغ التي تم فرضها إلى حامل البطاقة إما بشكل إلكتروني أو إلى عنوانه الأخير المعروف في نموذج كشف حساب البطاقة وسيتم اعتبار أي كشف من كشوف الحسابات على أنه قد جرى استلامه من قبل حامل البطاقة ما لم يتم إعادة الكشف إلينا من قبل الهيئات البريدية في الدولة.
- ٣-٢٧ تفوضنا باقتطاع مبلغ أية معاملة منفذة من خلال استخدام بطاقتك الائتمانية مع أو بدون استخدام رقمك التعريفى الشخصى أو من خلال استخدام بيانات بطاقتك الائتمانية من حسابك بطاقتك، سواء قمت أم لم تقم بمنح أو المصادقة على أية تعليمات. لكن مطالبتك عن المعاملات التي لم تجري أولم يتم المصادقة عليها من قبلك ستكون محدودة وفق ما هو منصوص عليه في الفقرة ٢٨-٣.
- ٤-٢٧ يكون حامل البطاقة مطالباً عن أية عملية استخدام لأية بطاقة إضافية صادرة بناء على طلب حامل البطاقة. ويوافق كل حامل بطاقة إضافية بشكل منفصل على أن يكون مطالباً بالتضامن ومنفرداً مع حامل البطاقة عن كافة معاملات البطاقة التي تجري بواسطة أية بطاقة إضافية مطابقة.

٢٧-٥ لن يسمح لحامل بطاقة إضافية باستخدام جهاز صراف آلي لتشغيل الحساب المعين ما لم يكن حامل البطاقة الإضافية مفوضاً بالتوقيع على الحساب المعين.

٢٧-٦ متى ما تم الطلب منا، ينبغي على حامل البطاقة تقديم معلومات بخصوص وضعه المالي إلينا. ويفوضنا حامل البطاقة أيضاً بالتحقق من المعلومات المزودة في أية طريقة نراها مناسبة. وفي حال لم يتم تزويد أية معلومات عند طلبها، فإنه يجوز لنا، وفقاً لتقديرنا المطلق، رفض تجديد أية بطاقة ائتمانية أو إلغاء أية بطاقة ائتمانية على الفور.

٢٧-٧ يكون حامل البطاقة مسؤولاً عن كافة التسهيلات الائتمانية والتسهيلات الأخرى الممنوحة من قبلنا بخصوص كافة البطاقات الائتمانية الصادرة على حساب البطاقة وعن كافة الرسوم ذات الصلة، بغض النظر عن إلغاء البطاقة الائتمانية وحساب البطاقة المطابقة. وسيتم قيد أية خسارة متكبدة من قبلنا الناشئة عن استخدام وتشغيل البطاقة الائتمانية و/أو رقم البطاقة الائتمانية و/أو حساب البطاقة إلى حساب البطاقة. وفي حال كنت ترغب في الاستفادة من أكثر من منتج بطاقة ائتمانية واحدة نعرضه عليك في أي وقت، سنقوم بفتح والإبقاء على حسابات بطاقة منفصلة لكل بطاقة ائتمانية.

٢٧-٨ عند القيام بالتسديد عن المشتريات ببطاقة ائتمانية، ينبغي على حامل البطاقة (أو حامل البطاقة الإضافية، حسب الملائم) إما إدخال رقمه التعريفي الشخصي إلى الجهاز الإلكتروني المستخدم من قبل التاجر لإتمام عملية البطاقة أو التوقيع على إيصالات مبيعات أو إيصالات سلف نقدية أو كوبونات طلب وإرسال السلع بالبريد والاحتفاظ بصورة عنها. وقد يتم تقديم صور عن إيصالات المبيعات أو السلف النقدية إلى حامل البطاقة وفقاً لتقديرنا المطلق مع مراعاة فرض رسوم إضافية. وقد يستغرق تقديم صورة عن أية إيصالات مبيعات أو إيصالات سلف نقدية حد أدنى ٤٥ يوماً بعد تقديم حامل البطاقة لطلب خطي إلينا. ويعد فشل حامل البطاقة (أو حامل البطاقة الإضافية، وفق لما هو ملائم) في إدخال رقمه التعريفي الشخصي أو التوقيع على أي إيصال مبيعات أو إيصال سلف نقدية أو كوبون طلب وإرسال السلع بالبريد لن يعفي حامل البطاقة من أية مطالبة إلينا بخصوص ذلك.

٢٧-٩ لا يمكنك إيقاف دفعة بطاقة ائتمانية ولكن يجوز للتاجر إعادة المال إليك أو إلغاء المعاملة في حال حدوث خطأ من جانبه. وسنقوم بالقيود على حساب بطاقتك في حال وعند استلامنا لتعليمات التاجر في حين أننا سنكون غير مسؤولين عن أي تأخير.

٢٧-١٠ قد نرفض المصادقة على دفعة بطاقة ائتمانية في حال اعتبرنا بأن بطاقتك الائتمانية أو حساب بطاقتك قد تم أو على الأرجح سيتم إساءة استخدامهما أو لأغراض منع محاولات الاحتيال. ولاتخاذ القرار ولأغراض منع إساءة استخدام بطاقة الخصم، فإنه يجوز لنا تأجيل طلب المصادقة المرسل من بائع التجزئة للحصول على معلومات إضافية. وهذا قد ينتج عند الطلب منك تقديم معلومات تعريفية إضافية. وقد يتم ذلك أيضاً على أساس عشوائي لأغراض منع عمليات الاحتيال.

٢٧-١١ سيتم قيد قيمة كافة معاملات البطاقة إلى حساب البطاقة بعملة الدولة أو بالدولار الأمريكي (بشار إليهما معاً «عملة الفاتورة») وفقاً لما نقوم بالإبلاغ عنه. وسيتم قيد معاملات البطاقة التي تمت بعملة غير عملة الفاتورة إلى حساب البطاقة بعد التحويل إلى عملة الفاتورة بناء على معدل صرف يتم تحديده من قبلنا بين الحين والآخر.

٢٧-١٢ في حال كان حامل البطاقة (أو حامل البطاقة الإضافية، وفق المطبق) مفوضاً من قبلنا باستخدام البطاقة الائتمانية في جهاز صراف آلي ينتمي إلينا أو إلى أي عضو في مجموعة HSBC أو أي بنك عضو في فيزا العالمية و/أو ماستر كارد، أو أي جهاز صراف آلي آخر وفقاً لما يتم إبلاغ حامل البطاقة به بين الحين والآخر، تطبق الأحكام والشروط الإضافية التالية:

Supplementary Card is restricted to the Supplementary Cardholder.

26.9 The Credit Card must be signed by the Cardholder, and any Supplementary Card (if requested) must be signed by the Supplementary Cardholder, immediately upon receipt. .

26.10 Credit Cards remain valid until the Expiry Date unless cancelled beforehand in accordance with the provisions of these Terms.

27. Operating your Card Account

27.1 The Cardholder shall not permit any other person to use the Credit Card, and any Supplementary Cardholder shall not permit any other person to use the Supplementary Card, and each must at all times safeguard their respective Credit Card and PIN, and keep them under his/her personal control. The security precaution provisions set out in paragraph 4 in these Terms apply (as applicable) to the Cardholder and Supplementary Cardholder in the use of the Credit Card and Supplementary Card respectively.

27.2 We will maintain and charge to the Card Account the various Card Transactions and any other fees, expenses, liabilities or losses arising under the Cardholder Terms and Conditions and/or use of the Credit Card or Credit Card number. A statement of amounts so charged will be sent to the Cardholder either electronically or at his/her last known address in the format of a Card Statement of Account and any such statement shall be deemed to have been received by the Cardholder unless the statement is returned to us by the postal authorities in the Country.

27.3 You authorise us to deduct the amount of any transaction carried out by use of your Credit Card, with or without use of your PIN, or by use of your Credit Card details from your Card Account, whether or not you have given or authorised such instructions. However, your liability for transactions which have not been made or authorised by you will be limited as set out in paragraph 28.3.

27.4 The Cardholder shall be liable for all and any use of any Supplementary Card issued at the request of the Cardholder. Each Supplementary Cardholder agrees separately to be jointly and severally liable with the Cardholder for all Card Transactions effected by any corresponding Supplementary Card.

27.5 A Supplementary Cardholder shall not be permitted to use an ATM to operate the Nominated Account, unless the Supplementary Cardholder is an authorised signatory on the Nominated Account.

27.6 Whenever required by us, the Cardholder shall furnish information concerning his/her financial position to us. The Cardholder further authorises us to verify the information furnished in any way we see fit. If any information is not furnished when called for, we, in our sole discretion, may refuse renewal of any Credit Card or cancel any Credit Card forthwith.

27.7 The Cardholder will be responsible for all credit or other facilities granted by us in respect of all Credit Cards issued on the Card Account, and for all related charges thereunder, notwithstanding the cancellation of the Credit Card and the corresponding Card Account. Any loss incurred by us arising from the use and operation of the Credit Card, Credit Card number and/or the Card Account shall be debited to the Card

- Account. If you wish to avail of more than one Credit Card product we offer at any one time, we shall open and maintain separate Card Accounts for each Credit Card.
- 27.8 When making payment for purchases with a Credit Card, the Cardholder (or Supplementary Cardholder, as applicable) must either key his/her PIN into the electronic device being used by the Merchant to process the Card Transaction, or sign a sales slip, cash advance slip or mail order coupon and preserve a copy of the same. Copies of the sales or cash advance slips may be provided to the Cardholder at our sole discretion subject to an additional charge. Provision of the copies of any sales slip or cash advance slip may take a minimum of 45 days subsequent to the Cardholder's written request to us. The failure of the Cardholder (or the Supplementary Cardholder, as applicable) to enter his/her PIN, or sign any Sales Slip, Cash Advance Slip or Mail Order Coupon will not relieve the Cardholder from any liability to us in respect thereof.
- 27.9 You cannot stop a Credit Card payment, but a Merchant may make a refund to you or cancel the transaction in case of an error being made on their part. We will credit your Card Account if and when we receive the Merchant's instructions, but are not responsible for any delay.
- 27.10 We may refuse to authorise a Credit Card payment if we consider that your Credit Card or card Account has been or is likely to be misused, or for fraud prevention purposes. For decision making and Credit Card misuse prevention purposes, we may refer an authorisation request back to the Merchant for further information. This may result in you being asked to produce further identification. This may also be done on a random basis for fraud prevention purposes.
- 27.11 The value of all Card Transactions will be charged to the Card Account in the currency of the Country or in US Dollars (collectively referred to as the "Billing Currency") as advised by us. Card Transactions which are effected in currencies other than the Billing Currency will be debited to the Card Account after conversion into the Billing Currency at a rate of exchange to be determined by us from time to time.
- 27.12 If the Cardholder (or Supplementary Cardholder, as applicable) is authorised by us to use the Credit Card at an ATM belonging to us or any member of the HSBC Group or any member bank of Visa International and / or MasterCard, or any other ATM as advised to the Cardholder from time to time, the following additional terms and conditions shall apply:
- 27.12.1 The Cardholder shall accept full responsibility for all transactions processed by the use of the Credit Card at any ATM that accepts it, and authorises us to debit, as we see fit, the Cardholder's Nominated Account, or the Card Account, with the amount of any withdrawal or transfer effected by the use of the Credit Card.
- 27.12.2 Our record of transactions processed by the use of the Credit Card at an ATM shall be conclusive and binding for all purposes.
- 27.12.3 Neither the Cardholder, nor the Supplementary Cardholder, shall be entitled (without our prior consent) to overdraw the Nominated Account, or exceed the Credit Limit applicable to the Card Account through the use of a Credit Card.
- 27.12.4 We shall not accept responsibility for any loss or damage arising directly or indirectly from any malfunction or failure of the Credit Card or ATM arising out of the mistake of the Cardholder (or Supplementary Cardholder, as applicable), or the temporary insufficiency of funds in such machines, or otherwise howsoever.
- 27.12.5 Any cheque deposited at an ATM shall only be credited to the Nominated Account or Card Account after it has been cleared for payment. Any cash
- ٢٧-١٢-١ يتعين على حامل البطاقة قبول المسؤولية الكاملة عن كافة المعاملات التي يتم علاجها باستخدام البطاقة الائتمانية في أي جهاز صراف آلي يقبلها وتفوضنا للقيام، وفق ما نراه ملائماً، على حساب حامل البطاقة المعين، أو حساب البطاقة، مبلغ أية عملية سحب أو تحويل يتم تنفيذها من خلال استخدام البطاقة الائتمانية.
- ٢٧-١٢-٢ يكون سجلنا الخاص بمعاملات تم تنفيذها من خلال استخدام البطاقة الائتمانية في جهاز صراف آلي حصرياً وملزماً لكافة الأغراض.
- ٢٧-١٢-٣ لن يكون حامل البطاقة، ولا حامل البطاقة الإضافية، مخولاً (دون الحصول على موافقتنا المسبقة) بتجاوز حد السحب على الحساب المعين أو تجاوز الحد الائتماني المطبق على حساب البطاقة من خلال استخدام بطاقة ائتمانية.
- ٢٧-١٢-٤ لن نقبل تحمل أية مسؤولية عن أية خسارة أو ضرر ناشئ بشكل مباشر أو غير مباشر من أي عيب أو فشل في البطاقة الائتمانية أو جهاز الصراف الآلي الناشئ عن خطأ من حامل البطاقة (أو حامل البطاقة الإضافية، وفق المطبق) أو عدم الكفاية المؤقت للأموال في هذه الأجهزة أو خلاف ذلك أيما كان.
- ٢٧-١٢-٥ يمكن قيد أي شيك مودع في جهاز صراف آلي إلى الحساب المعين أو حساب البطاقة فقط بعد مقاصته للدفع، وأي مبلغ نقدي مودع في جهاز صراف آلي يمكن معاملته فقط على أنه قد جرى استلامه من قبلنا عند التحقق منه وقيدته إلى الحساب المعين أو حساب البطاقة. وأي كشف صادر عند تقديم وديعة في جهاز صراف آلي يمثل فقط ما يعزم حامل البطاقة على إيداعه ولا يلزمنا بأية طريقة.
- ٢٧-١٣ يمكن استخدام كافة البطاقات الائتمانية لدينا في أجهزة الصراف الآلي الواقعة في أي مكان في العالم التي تخص مجموعة HSBC، مع مراعاة أية أنظمة محلية مطبقة وسارية المفعول بين الحين والآخر لمنع استخدامها.
- ٢٧-١٤ يجوز لنا السماح لكم، بين الحين والآخر، استخدام بطاقتك الائتمانية في أجهزة الصراف الآلي التي يتم تشغيلها من قبل مؤسسات مالية أخرى الواقعة داخل الدولة وخارجها في حال كانت هذه الأجهزة موصولة بشركة فيزا و/أو ماستر كارد.
- ٢٧-١٥ يتعين عليك إدخال رقمك التعريفي الشخصي (بعد إدخال بطاقتك الائتمانية) من أجل استخدام أجهزة الصراف الآلي.
- ٢٧-١٦ في حال قيام المؤسسات المالية الأخرى بفرض رسوم على استخدامك لأجهزة الصراف الآلي الخاصة بهم، ستكون هذه الرسوم مستحقة الدفع من قبلك ما لم نوافق على خلاف ذلك (يرجى الرجوع إلى جدول الخدمات والرسوم).
- ٢٧-١٧ بخصوص السلف النقدية المدفوعة عند أجهزة الصراف الآلي خارج الدولة (في حال كان مشغل جهاز الصراف الآلي يعمل بصفته موكلاً في حقه الخاص وليس بصفته وكيلاً لدينا)، سنقوم بتحويل مبلغ أي سحب نقدي تم القيام به باستخدام بطاقتك الائتمانية في عملة غير عملة الفواتير إلى عملة حسابك بناء على سعر الصرف المطبق لدينا في اليوم الذي استلمنا فيه بيانات السلفة النقدية.
- ٢٧-١٨ بإمكانك استخدام بطاقتك الائتمانية في أجهزة الصراف الآلي لدينا لتسديد دفعات إلى حسابات بطاقتك من حسابك المعين. وسيتم القيد على حسابك المعين على الفور في حين قد يستغرق الأمر حتى يومي عمل حتى يتم القيد على حساب بطاقتك.
- ٢٧-١٩ يجوز لنا تغيير توافر أجهزة الصراف الآلي لدينا في أي وقت من دون تقديم إشعار.

٢٠-٢٧ لن نكون مسؤولين في حال عدم تمكنك من استخدام بطاقة الصراف الآلي/ بطاقة الخصم الخاصة بك في جهاز يتم تشغيله من قبل مؤسسة مالية أخرى، ويخضع توفر خدمات أجهزة الصراف الآلي في دولة غير دولتك للقوانين واللوائح المحلية المفروضة في تلك الدولة بين الحين والآخر والتي تسود على هذه الشروط. ولن نقبل أية مطالبة في حال تم سحب خدمات أجهزة الصراف الآلي في الخارج دون تقديم إشعار مسبق بذلك. ولن نقبل المسؤولية عن أية خسارة أو ضرر ناشئ بشكل مباشر أو غير مباشر بسبب خطأ منك أو عن عدم التوفر المؤقت للأموال في أجهزة الصراف الآلي أو خلاف ذلك أيًا كان السبب.

deposited at an ATM shall only be regarded as having been received by us upon verification and crediting the same to the Nominated Account or Card Account. Any statement issued on making a deposit at an ATM shall only represent what the Cardholder purports to have deposited and shall in no way bind us.

٢١-٢٧ في حال، وعند قيامك باستخدام تسهيل الإيداع بالبريد داخل الدولة (وفق ما هو متوفر في بعض أجهزة الصراف الآلي) لأية مراسلات إلينا، ستكون سجلاتنا الدليل الحصري والوحيد بخصوص طبيعة المراسلات والوقت الذي قمنا فيه باستلامها. وأية أمور غامضة في التعليمات الخطية المودعة ستكون على مسؤوليتك بشكل كامل.

27.13 All our Credit Cards can be used in ATM machines located anywhere in the world belonging to the HSBC Group, subject to any applicable local regulations in force from time to time preventing such use..

27.14 We may allow you, from time to time, to use your Credit Card in ATM machines operated by other financial institutions located in the Country and abroad if such machines are connected to the VISA and / or MasterCard Association.

٢٢-٢٧ ينبغي على حامل البطاقة إخطارنا خطياً من خلال ملء نموذج بيانات التغييرات ذات الصلة لدينا في أحد الفروع التابعة لدينا بأسرع وقت ممكن بخصوص أية تغييرات في عناوين العمل والمكتب والمنزل وأرقام الهواتف لدى حامل البطاقة و/أو أي حامل بطاقة إضافية.

27.15 You will have to enter your PIN (after inserting your Credit Card) in order to use ATM machines.

27.16 If other financial institutions charge for your use of their ATM machines, such charges will be payable by you unless we agree otherwise (please refer to the Schedule of Services and Tariffs).

٢٣-٢٧ لن نكون مطالبين عن رفض أي تاجر القبول بالدفع بواسطة البطاقة الائتمانية ولن نكون مسؤولين بأية طريقة عن السلع أو الخدمات الموردة إلى حامل البطاقة (أو حامل البطاقة الإضافية، وفقاً للحالة). وأية شكوى من حامل بطاقة بهذا الخصوص ينبغي حلها من قبل حامل البطاقة مع التاجر ولن نتحمل أية مسؤولية في هذا الجانب. ولن تكون أية دعوى مرفوعة من قبل حامل البطاقة (أو حامل البطاقة الإضافية، وفقاً للحالة) ضد تاجر ما عرضة لرفع دعوى ضدنا. وسنقوم بالقيود إلى حساب البطاقة مبلغ أية عملية استرداد فقط عند الاستلام بشكل ملائم ليصل ائتماني صادر من التاجر.

27.17 For Cash Advances made at ATM machines outside of the Country (in which case the ATM machine operator will be acting as principal in its own right and not as our agent), we will convert the amount of any cash withdrawal made using your Credit Card in a currency other than the Billing Currency into the currency of your account at our applicable exchange rate on the day we receive details of the Cash Advance.

٢٤-٢٧ يجوز لحامل البطاقة (أو حامل البطاقة الإضافية، إن وجد) أن يكون مغطى بموجب تكافل/ تأمين شخصي وفقاً لميزة البطاقة الائتمانية الملائمة. وفي حال كان حامل البطاقة (أو حامل البطاقة الإضافية، وفقاً للحالة) مغطى كذلك، يقر حامل البطاقة (أو حامل البطاقة الإضافية، وفقاً للحالة) على وجه التحديد بأن الشركة ذات الصلة المصدرة للتكافل/ التأمين ستكون مطالبة بشكل وحيد في كافة حالات الوفاة أو العجز أو الإصابة أو الخسارة ولن نتحمل أية مسؤولية سواء لتقديم أي تعويض أو معالجة أية مطالبات أو خلاف ذلك بأي شكل آخر.

27.18 You can use your Credit Card at our ATM machines to make payments to your Card Accounts from your Nominated Account. Your Nominated Account will be debited immediately but it may take up to two working days for your Card Account to be credited.

27.19 We may change the availability of our ATM machines at any time without notice.

٢٥-٢٧ مع مراعاة شروط البوليصا ذات الصلة لميزة أية بطاقة ائتمانية، قد يكون حامل البطاقة (أو حامل البطاقة الإضافية، وفقاً للحالة) مخولاً بالاستفادة من تغطية التكافل/ التأمين بخصوص المخاطر المحددة. ويجوز لنا تغيير أو إيقاف أو سحب ميزة أية بطاقة ائتمانية وفقاً لتقديرنا المطلق. ونقر وتقبل بأن أية شركة تكافل أو تأمين تقوم بتقديم أي نوع من تغطية التكافل/ التأمين لحاملي البطاقات بمثابة ميزة للبطاقة الائتمانية ستكون مطالبة ومسؤولة لوحدها عن معالجه وتسديد أية مطالبات.

27.20 We will not be responsible if you cannot use your Credit Card in a machine operated by another financial institution. The availability of ATM services in a country other than the Country is governed by the local laws and regulations of that country from time to time in force which shall prevail over these Cardholder Terms and Conditions. We shall not accept liability if ATM services overseas are withdrawn without prior notice thereof. We shall not accept responsibility for any loss or damage arising directly or indirectly from any malfunction/failure of your Credit Card or ATM machine arising out of your mistake, the temporary insufficiency of funds in the ATM, or otherwise howsoever caused.

٢٦-٢٧ لن يكون حامل البطاقة ولا حامل البطاقة الإضافية مخولين بالحصول على فائدة من ميزة أي بطاقة ائتمانية عندما يكونون في حالة انتهاك لأي حكم من أحكام وشروط حامل البطاقة أو بخصوص أية مطالبة ناشئة بعد إلغاء البطاقة الائتمانية.

27.21 If, and when, you make use in the Country of the Mail Deposit Facility (as may be available on certain ATMs) for any communications to us, our records shall be conclusive evidence as regards the nature of such communications and the time at which they were received by us. Any ambiguities in the written instructions deposited shall be entirely your own responsibility.

٢٧-٢٧ لا يجوز لحامل البطاقة ولا حامل البطاقة الإضافية استخدام البطاقة الائتمانية لأية أغراض غير قانونية، بما في ذلك شراء السلع أو الخدمات المحظورة بموجب القوانين السارية المفعول في الدولة.

27.22 The Cardholder must notify us in writing by completing our relevant change of details form at one of our branches as soon as possible of any changes in the employment, office, and home addresses and telephone numbers of the Cardholder and/or any Supplementary Cardholder.

٢٨-٢٧ لا يجوز لحامل البطاقة استخدام البطاقة الائتمانية في معاملة محرمة شرعاً وفقاً لتعليمات لجنة الرقابة الشرعية في HSBC أمانة أو لأية أغراض غير قانونية.

- ٢٧-٢٩ لن نكون مطالبين عن أية خسارة يعاني منها حامل البطاقة (أو حامل البطاقة الإضافية، وفقاً للحالة) في حال تم منعنا من أو تأخيرنا في التوفير لحامل البطاقة (أو حامل البطاقة الإضافية، وفقاً للحالة) أية خدمة متعلقة ببطاقة ائتمانية أو حساب البطاقة أو خدمة لاحقة أخرى نتيجة إلى إضرابات أو نزاعات صناعية أو حدوث عطل في الأجهزة أو المعدات أو أسباب أخرى خارجة عن نطاق سيطرتنا.
- ٢٧-٣٠ ينبغي أن تنشأ كافة معاملات البطاقة من الاحتياجات الشخصية (وفق ما يتعارض مع الاحتياجات التجارية) لحامل البطاقة أو حامل البطاقة الإضافية ولا ينبغي تحت أي ظرف من الظروف استخدام بطاقة ائتمانية شخصية لمعاملات تجارية أو معاملات تتعلق بالتجارة. ويجوز لنا فرض أية رسوم إضافية، وفقاً لتقديرنا المطلق، حسبما نقرر بأنه ضروري لتعويضنا عن أية خسارة أو غرامات أو نفقات إضافية متكبدة نتيجة إلى إساءة استخدام بطاقة ائتمانية لمعاملات تجارية أو معاملات تتعلق بالتجارة. ويفوضنا حامل البطاقة لقيود أية رسوم إضافية إلى حساب البطاقة أو الحساب المعين وفقاً لما نراه ملائماً.
- ٢٨-٢٨ فقدان أو سرقة بطاقتك الائتمانية و/أو استبدالها
- ٢٨-١ في حال طلبت منا أو قمنا بالإصدار إليك، بطاقة ائتمانية بديلة، فإنك لن تكون قادراً على استخدام بطاقتك الائتمانية السابقة. يرجى التحقق من ذلك في فروعنا في حينه. ويمكنك تغيير رقم التعريفي الشخصي الخاص بك عند استلام بطاقتك الائتمانية البديلة.
- ٢٨-٢ ينبغي إبلاغ مركز الاتصال لدينا عن فقدان أو سرقة أية بطاقة ائتمانية على الفور. وفي حال وجود أية إساءة استخدام مشتبه بها للبطاقة الائتمانية، سنطلب منك الحصول على تقرير شرطة حول البطاقة الائتمانية المفقودة أو المسروقة وتزويدنا بصورة عنه. وسيكون حامل البطاقة (أو حامل البطاقة الإضافية، وفقاً للحالة) مسؤولاً عن كافة معاملات البطاقة المنفذة قبل استلام إشعار الفقدان أو السرقة من قبل مركز الاتصال لدينا.
- ٢٨-٣ بعد استلامنا لإشعار فقدان أو سرقة بطاقة ائتمانية، لن يكون لدى حامل البطاقة ولا حامل البطاقة الإضافية أية مطالبة إضافية ناشئة عن أي استخدام مستمر (غير مصرح به) للبطاقة الائتمانية ما لم يكن لدينا أساسات للاشتباه بأنك أو حامل البطاقة الإضافية (وفقاً للحالة) لم تتصرفا بنية حسنة أو لم تتخذوا العناية الواجبة لحماية البطاقة الائتمانية و/أو القيام على الفور بإبلاغنا وإبلاغ الشرطة عن فقدانها. وفي حال قيامك (أو حامل البطاقة الإضافية)، بعد الإبلاغ عن فقدان أو سرقة البطاقة الائتمانية، باسترداد البطاقة الائتمانية، ينبغي عليك (أو حامل البطاقة الإضافية) إبلاغنا وإبلاغ الشرطة على الفور عن استعادتها وترتيب تسليم البطاقة الائتمانية المستردة إلينا بأسرع وقت ممكن في أي فرع من فروعنا لإتلافها. ولا ينبغي على حامل البطاقة، ولا حامل البطاقة الإضافية، عمل أية محاولة لاستخدام البطاقة الائتمانية المستردة.
- ٢٨-٤ بغض النظر عن أي شيء خلاف مما هو مذكور في هذه الشروط والأحكام، ستكون مطالباً (وحامل البطاقة الإضافية، وفقاً للحالة) عن كافة الخسائر التي يتم التسبب بها إلينا الناشئة عن استخدام البطاقة الائتمانية من قبل أي شخص يستحوذ عليها بموافقتك (غير حامل البطاقة الإضافية).
- ٢٨-٥ في حال فقدان أو سرقة أية بطاقة ائتمانية، قد نوافق، وفقاً لتقديرنا المطلق، على إصدار بطاقة ائتمانية بديلة. وستكون أية بطاقة ائتمانية بديلة خاضعة لشروط وأحكام حامل البطاقة وخاضعة للتسديد من قبل حامل البطاقة لرسم الاستبدال/ المعالجة (وفق التفاصيل في النسخة الأخيرة من جدول الخدمات والرسوم لدينا). ويفوضنا حامل البطاقة ببيع رسوم الاستبدال/ المعالجة بشكل مباشر من حساب البطاقة.
- ٢٩-١ الحد الائتماني
- ٢٩-١ سنقوم بتخصيص حد ائتماني لحساب البطاقة الذي ينبغي ألا يتم تجاوزه من قبل حامل البطاقة أو أي حامل
- 27.23 We shall not be liable for the refusal of any Merchant to accept or honour the Credit Card, nor shall we be responsible in any way for the goods or services supplied to the Cardholder (or Supplementary Cardholder, as applicable). Any complaint by a Cardholder in this regard must be resolved by the Cardholder with the Merchant, and we shall have no responsibility in this respect. No claim by the Cardholder (or Supplementary Cardholder, as may be applicable) against a Merchant may be the subject of a claim against us. We will credit the Card Account with the amount of any refund only upon receipt of a properly issued credit voucher from the Merchant.
- 27.24 The Cardholder (or Supplementary Cardholder, as applicable) may be covered for personal takaful/insurance pursuant to an applicable Credit Card Feature. Where the Cardholder (or Supplementary Cardholder, as applicable) is so covered, the Cardholder (or Supplementary Cardholder, as applicable) specifically acknowledges that the relevant issuing takaful/insurance company will be solely liable in cases of death, disability, injury or loss and will not hold us responsible whether for compensation, processing of claims or otherwise or in any manner whatsoever.
- 27.25 Subject to the relevant policy terms of any Credit Card Feature, the Cardholder (or Supplementary Cardholder, as applicable) may be entitled to the benefit of takaful/insurance cover for specified risks. We may vary, suspend or withdraw any Credit Card Feature at our discretion. You acknowledge and accept that any takaful company or insurer providing any sort of takaful/insurance cover to Cardholders as a Credit Card Feature will be solely liable and responsible for the processing and payment of any claims.
- 27.26 Neither the Cardholder, nor the Supplementary Cardholder, shall be entitled to the benefit of any Credit Card Feature while in breach of any provision of the Cardholder Terms and Conditions, or in respect of any claim arising after the cancellation of the Credit Card.
- 27.27 Neither the Cardholder, nor the Supplementary Cardholder, may use the Credit Card for any unlawful purposes, including the purchase of goods or services prohibited by the laws in the Country.
- 27.28 The Cardholder may not use the Credit Card in a transaction prohibited by Shariah as advised by the HSBC Amanah Shariah Supervisory Committee or for any unlawful purposes.
- 27.29 We shall not be liable for any loss suffered by the Cardholder (and/or Supplementary Cardholder) if we are prevented from or delayed in providing the Cardholder (and/or Supplementary Cardholder) with any service relating to a Credit Card, Card Account, or other ancillary service, due to strikes, industrial action, failure of power, supplies or equipment, or other causes beyond or outside our control.
- 27.30 All Card Transactions should arise from the personal needs (as opposed to the business needs) of the Cardholder or Supplementary Cardholder, and under no circumstances should a personal Credit Card be used for business or trade related transactions. We may charge such additional fees and charges as we, in our sole discretion, decide are necessary to compensate us for any additional loss, fines or expenses incurred as a result of the misuse of a Credit Card for business or trade related transactions. The Cardholder authorises us to debit such additional fees and charges to the Card Account or Nominated Account as we see fit.

بطاقة إضافية دون الحصول على موافقتنا المسبقة. ويجوز لنا تعديل أو إلغاء الحد الائتماني في أي وقت. وسيصبح أي حد معدل ساري المفعول على الفور في حين أننا سنقوم بإبلاغك عن الحد المعدل بأسرع وقت ممكن وفقاً لما هو معقول.

سيكون هناك رسوم مستحقة الدفع إلى حساب البطاقة، بناء على معدل يتم تحديده من قبلنا ويتم إبلاغ حامل البطاقة عنه بين الحين والآخر، في حال تجاوز حامل البطاقة (أو حامل البطاقة الإضافية، وفقاً للحالة) الحد الائتماني المخصص. وفي ظل هذه الظروف، يجوز لنا، وفقاً لتقديرنا المطلق، إلغاء البطاقة الائتمانية و/أو البطاقة الإضافية دون تقديم إشعار مسبق إلى حامل البطاقة أو حامل البطاقة الإضافية ويصبح أي مبلغ مستحق الدفع في ذلك الوقت مستحق الدفع على الفور.

٣٠- الرسوم

عام

١-٣٠ يكون حامل البطاقة مطالباً بتسديد رسوم طلب غير قابلة للاسترداد عن البطاقة الائتمانية وعن أية بطاقة إضافية (وفق ما هو مفصل في النسخة الأخيرة من جدول الرسوم والخدمات لدينا).

٢-٣٠ يكون حامل البطاقة مطالباً بتسديد رسوم سنوية (وفق ما هو مفصل في النسخة الأخيرة من جدول الرسوم والخدمات لدينا) على أساس سنوي عن كافة البطاقات الائتمانية المشتملة على أية بطاقة إضافية.

٣-٣٠ يكون حامل البطاقة مطالباً بتسديد رسوم معالجة (وفق ما هو مفصل في النسخة الأخيرة من جدول الرسوم والخدمات لدينا) لكل سلفة أو سحب نقدي مقيد إلى حساب البطاقة.

٤-٣٠ يكون حامل البطاقة مطالباً بتسديد رسوم إدارية شهرية («رسوم إدارية شهرية») على البطاقة الائتمانية وعلى أية بطاقة إضافية (وفق ما هو مفصل في النسخة الأخيرة من جدول الرسوم والخدمات لدينا أو خلاف ذلك وفقاً لما يتم إبلاغ حامل البطاقة عنه في وقت تقديم الطلب وبعد ذلك وفقاً لما نقوم بإبلاغه به بين الحين والآخر). وسيتم إبلاغ حامل البطاقة عن أية تغييرات في الرسوم الإدارية الشهرية. وفي حال لم يرغب حامل البطاقة بسداد الرسوم الإدارية الشهرية المعدلة، لن يكون لديه الحق في إلغاء البطاقة الائتمانية دون الغرض عليه أية غرامة بعد التقديم إلينا إشعار قبل شهر واحد وتسديد كافة المبالغ المستحقة بخصوص البطاقة الائتمانية. وسيكون حامل البطاقة مطالباً بتسديد الرسوم الإدارية الشهرية كل شهر بغض النظر عن استخدام البطاقة الائتمانية.

٥-٣٠ في حال تسبب حامل البطاقة (أو حامل البطاقة الإضافية) في تجاوز الحد الائتماني دون الحصول على موافقتنا الخطية المسبقة، سيكون حامل البطاقة مطالباً بالتسديد على الفور أية زيادة غير مصرح بها فوق الحد الائتماني مع أية تكاليف ونفقات متعلقة بذلك.

٦-٣٠ في حال ارتجاع أي شيك أو أمر دفع أو تعليمات دفع أخرى صادرة من حامل البطاقة (أو أي طرف آخر نيابة عن حامل البطاقة) إلينا لأي سبب مهما كان فيما يتعلق بالدفعات المستحقة الدفع بخصوص حساب البطاقة، سنقوم بالفرض على حامل البطاقة والقيد على حساب البطاقة رسوم التسديد المرتجعة (وفق ما هو مفصل في النسخة الأخيرة من جدول الرسوم والخدمات لدينا). وسيتم اعتبار التالي بأنه يشكل دفعة مرتجعة:

١-٦-٣٠ استلام شيك أو كميالية أو تعليمات دفع أخرى من حامل البطاقة أو أي طرف آخر لم يتم صرفها بشكل كامل؛ أو

٢-٦-٣٠ الفشل في استلام أية مبالغ مالية بموجب أية تعليمات أمر مستدام نتيجة إلى عدم وجود رصيد كافي في الحساب الذي سيتم القيد عليه.

28. Loss or theft of your Credit Card, and/or its replacement

28.1 If you ask us to, or we issue you with, a replacement Credit Card, you may not be able to use your existing Credit Card. Please check with us at the time. You can change your PIN once you receive your replacement Credit Card.

28.2 The loss or theft of any Credit Card must be immediately reported to our Call Centre. If there is any suspected misuse of the Credit Card, we will ask you to obtain a police report of the lost or stolen Credit Card and provide us with a copy. The Cardholder (and Supplementary Cardholder, as may be applicable) will be responsible for all Card Transactions effected before notice of the loss or theft has been received by our Call Centre.

28.3 After receipt by us of the notification of loss or theft of a Credit Card, neither the Cardholder nor the Supplementary Cardholder, will have any further liability arising from any continued (unauthorised) use of the Credit Card unless we have grounds to suspect that you or the Supplementary Cardholder (as may be applicable) have not acted in good faith or not taken reasonable care and diligence in safeguarding the Credit Card and/or promptly reporting its loss to us and the police. If after reporting the loss or theft of a Credit Card, you (or the Supplementary Cardholder) recover(s) the Credit Card, you (or the Supplementary Cardholder) must immediately report its recovery to us and the Police (if they were notified), and arrange to hand over the recovered Credit Card to us as soon as possible at any of our branches for destruction. Neither the Cardholder, nor Supplementary Cardholder, should make any attempt to use the recovered Credit Card.

28.4 Notwithstanding anything to the contrary herein contained, you (and Supplementary Cardholder, as may be applicable) will be liable for all losses to us arising from the use of the Credit Card by any person obtaining possession of it with your consent (or that of the Supplementary Cardholder).

28.5 In the event of any Credit Card becoming lost or stolen, we may, at our sole discretion, agree to issue a replacement Credit Card. Any such replacement Credit Card shall be subject to the Cardholder Terms and Conditions, and subject to payment by the Cardholder of a replacement/handling fee (as detailed in the latest edition of our Schedule of Services and Tariffs). The Cardholder authorises us to debit the replacement/handling fee directly from the Card Account.

29. Credit limit

29.1 We will assign a Credit Limit to the Card Account which must not be exceeded by the Cardholder or any Supplementary Cardholder without our prior agreement. We may amend or cancel the credit limit at any time. Any amended limit will become effective immediately but we will notify you as soon as reasonably practicable of the amended limit.

29.2 A fee will become payable and charged to the Card Account, at a rate to be determined by us and notified to the Cardholder from time to time, if a Cardholder (or Supplementary Cardholder, as applicable) exceeds the assigned Credit Limit. In such circumstances, we may, in our sole discretion, proceed to cancel the Credit Card and/or Supplementary Card without prior notice to the Cardholder or Supplementary Cardholder, and any Amount Outstanding at that time shall immediately become due and payable.

30.	Fees	٧-٣٠ لن يعفي تسديد رسوم دفعة مرتجعة حامل البطاقة من أية مسائلة قانونية (سواء بموجب القوانين المدنية أو الجنائية) بخصوص الدفعة أو الشيك المرتجع الذي أصدره حامل البطاقة.
	General	
30.1	The Cardholder shall be liable to pay a non-refundable application fee for the Credit Card and for any Supplementary Card (as detailed in the latest edition of our Schedule of Services and Tariffs).	٨-٣٠ يجوز لنا، وفقاً لتقديرنا المطلق، منح حامل البطاقة خصماً على الرسوم الإدارية الشهرية بخصوص أية فترة تم إعداد كشف حساب بطاقة فيها. وفي حال تم ذلك، لا يجوز أن يتجاوز هذا الخصم الرسوم الإدارية الشهرية المدفوعة من قبل حامل البطاقة أو التصرف المتعلق بالإنفاق أو تصرف الدفع الخاص بالبطاقة الائتمانية أو أي أسلوب آخر قد نحدده، وفقاً لتقديرنا المطلق. ويجوز لنا، في أي وقت ووفقاً لتقديرنا المطلق، تعديل أو سحب أي خصم معروض بغض النظر عما إذا تم منح خصومات لحامل البطاقة، أو أي حامل بطاقة، سابقاً.
30.2	The Cardholder shall be liable to pay an annual fee (as detailed in the latest edition of our Schedule of Services and Tariffs) on an annual basis for all Credit Cards including any Supplementary Card.	٩-٣٠ ليس في نية البنك وحامل البطاقة وأي حامل بطاقة إضافية تسديد أو استلام أية فائدة بموجب هذه الشروط.
		٣١- الدفع والدفع المتأخر
30.4	The Cardholder shall be liable to pay a monthly management fee (the "Monthly Management Fee") on the Credit Card and on any Supplementary Card (as detailed in the latest edition of our Schedule of Services and Tariffs or as otherwise notified to the Cardholder at the time of Application and thereafter as we may advise from time to time). Any changes in the Monthly Management Fee will be notified to the Cardholder. If the Cardholder does not want to pay the revised Monthly Management Fee, he or she will have the right to cancel the Credit Card without any penalty after giving us one month's notice and payment of all outstanding amounts in respect of the Credit Card. The Cardholder shall be liable to pay the Monthly Management Fee every month irrespective of the usage of the Credit Card.	١-٣١ سنقوم بإرسال كشف حساب بطاقة إلى حامل البطاقة سواء بشكل إلكتروني أو إلى آخر عنوان معروف لديه أو أي عنوان متوفر في سجلاتنا في نهاية كل مدة يتم تحديدها من قبلنا ويتم إخطار حامل البطاقة عنها بين الحين والآخر مع تفاصيل المبالغ الإجمالي المستحق على حساب البطاقة ومبلغ (وفقاً للمطبق) أي خصم لرسوم إدارية شهرية ممنوح إلى حامل البطاقة عن تلك الفترة والمبلغ المستحق كما هو بتاريخ كشف حساب البطاقة والحد الأدنى من مبلغ الدفع وتاريخ استحقاق الدفع.
30.5	In the event the Cardholder (or Supplementary Cardholder) causes the Credit Limit to be exceeded without our prior written approval, the Cardholder shall be liable to pay immediately any unauthorized excess over the Credit Limit together with any costs and expenses in relation thereto.	٢-٣١ يكون حامل البطاقة مطالباً بتسديد الحد الأدنى من مبلغ الدفعة على الأقل (على شكل أموال متوفرة على الفور) وفق ما هو محدد في كشف حساب البطاقة بحلول أو قبل تاريخ استحقاق الدفع. وفي حال تم تسديد الدفعة بواسطة شيك، ينبغي إيداع الشيك لدينا قبل خمسة أيام عمل على الأقل قبل تاريخ استحقاق الدفع وذلك للتأكد من مقاصة الأموال قبل تاريخ استحقاق الدفع. وينبغي قيد كافة الشيكات المستلمة من قبلنا فقط إلى حساب البطاقة ذات الصلة بعد المقاصة.
30.6	In the event that any cheque, payment order or other payment instruction issued by a Cardholder (or any other party on behalf of the Cardholder) to us is not honoured for any reason whatsoever in relation to payments due to be made in respect of the Card Account, we shall charge the Cardholder and debit the Card Account a dishonoured payment fee (as detailed in the latest edition of our Schedule of Services and Tariffs). The following shall be deemed to constitute a dishonoured payment: 30.6.1 receipt of a cheque, draft or other payment instrument from the Cardholder or any third party which is not honoured in full; or 30.6.2 failure to receive any monies pursuant to any standing order instruction due to insufficient funds in the account to be debited.	٣-٣١ لغرض حساب وتحديد التاريخ الذي تكون فيه الدفعة مستحقة، فإنه يجوز لنا اختيار تاريخ كل شهر بمثابة تاريخ استحقاق الدفع. ٤-٣١ سيستمر حامل البطاقة في كونه مطالباً عن كافة الرسوم الناشئة بموجب شروط وأحكام حامل البطاقة في حال كنا، لأي سبب خارج عن نطاق سيطرة حامل البطاقة أو سيطرتنا أو أي حادثة قوة قاهرة، غير قادرين على تقديم أو إرسال كشف حساب بطاقة حامل البطاقة. ٥-٣١ في حال عدم الاستلام من حامل البطاقة لكشف حساب البطاقة لأي سبب كان، ينصح حامل البطاقة بالاتصال بمركز الاتصال لدينا على الفور للتحقق من مبلغه المستحق والحد الأدنى من مبلغ الدفع وتاريخ استحقاق الدفع.
30.7	The payment of a dishonoured payment fee shall not discharge a Cardholder from any legal liability (whether under civil or criminal laws) in respect of the dishonoured payment or cheque issued by the Cardholder.	٦-٣١ في حال إخفاق حامل البطاقة في تسديد أي مبلغ بأموال نظيفة، بما في ذلك على سبيل الذكر لا الحصر المبلغ المستحق و/أو الحد الأدنى من مبلغ الدفع و/أو أية رسوم ومطلوبات، تصبح مستحقة الدفع وفقاً لشروط وأحكام حامل البطاقة في تاريخ استحقاق الدفع، يتعهد حامل البطاقة بتسديد مبلغ دفع متأخر («مبلغ الدفع المتأخر») وفقاً لجدول الخدمات والرسوم. وسيتم التبرع بمبلغ الدفع المتأخر، صافي تكاليف التحصيل (إن وجدت)، نيابة عن حامل البطاقة إلى جمعية خيرية يتم اختيارها من قبلنا والمصادقة عليها من قبل لجنة الرقابة الشرعية في HSBC أمانة.
30.8	We may, in our sole discretion, award the Cardholder a rebate of the Monthly Management Fee in respect of any period for which a Card Statement of Account is prepared. If given, this rebate may not exceed the Monthly Management Fee paid by the Cardholder. The rebate may be determined based on Credit Limit utilisation, conduct in relation to spend or payment behaviour in respect of the Credit Card or any other manner we may, in our sole and absolute discretion, determine. We may, at any time and at our sole discretion, amend or withdraw any rebate offer irrespective of whether rebates have been granted to the Cardholder, or any Cardholder, previously.	

٧-٣١ يجوز لحامل البطاقة إصدار تعليمات قائمة بخصوص حساب حامل البطاقة لدينا («حساب الدفع») لتسوية الحد الأدنى من مبلغ الدفع أو أي مبلغ أكبر في كل تاريخ استحقاق دفع. ويمكن أن يكون حساب الدفع نفسه الحساب المعين. وبخصوص التعليمات القائمة، يطبق التالي:
١-٧-٣١ نحتفظ بحق تحديد أولوية أية تعليمات قائمة مقابل الشيكات المقدمة إلى حساب الدفع؛
٢-٧-٣١ ينبغي أن تصلنا أية تعديلات إلى وإلغاءات للتعليمات القائمة قبل أسبوع واحد على الأقل في تاريخ استحقاق الدفعة التالية.

٨-٣١ في حال عدم صرف أية تعليمات قائمة أو شيك أو مستند آخر لدى حامل البطاقة، أو في حال عدم وجود رصيد كافة للوفاء بالدفعات المستحقة إلينا، فإنه يجوز لنا، وفقاً لتقديرنا المطلق، الفرض على حامل البطاقة مبلغ الدفع المتأخر وتنفيذ أية تعليمات قائمة متى ما وجد هناك أموال نظيفة كافية للقيام على حساب الدفع أو أي حساب آخر ذو صلة بعد التاريخ الأصلي الذي ينبغي فيه تسديد أية دفعة.

٩-٣١ في حال عدم موافقة حامل البطاقة على أي من الرسوم والمطلوبات أو أي مبلغ آخر ظاهر في كشف حساب البطاقة الشهري، ينبغي إبلاغنا بذلك في غضون ٣٠ يوماً من تاريخ إصدار كشف حساب البطاقة. وسنفترض بعد هذه الفترة بأن كافة القيود الموجودة على كشف حساب البطاقة صحيحة وتم الموافقة عليها من قبله.

١٠-٣١ في حال كان حامل البطاقة في حالة إخلال بأي التزام دفع ناشئ بموجب شروط وأحكام حامل البطاقة في أي وقت، فإنه يجوز لنا، وفقاً لما نراه ملائماً (أو وفقاً لما هو مطلوب بموجب الأنظمة المصرفية المطبقة داخل الدولة)، الإفصاح عن معلومات خاصة بحامل البطاقة و/أو حامل البطاقة الإضافية و/أو حساب البطاقة إلى السلطة التنظيمية للأعمال المصرفية في الدولة أو مكتب الائتمان أو أية مؤسسة مالية أخرى وفق ما نعتبره ملائماً.

١١-٣١ يجوز لنا، وفق ما نراه ملائماً، تعيين وكلاء تحصيل لاسترداد أية مبالغ مستحقة. وستكون مطالباً بتعويضنا عن كافة التكاليف (باستثناء تكلفة التمويل) والنفقات التي نتكبدها من أجل استرداد المبالغ المستحقة، بما في ذلك أية تكاليف قانونية قد تحدث أثناء اللجوء إلى الإجراءات القانونية الرسمية (على أساس تعويض كامل) و/أو أية تكاليف أو نفقات أخرى قد نتكبدها في تعيين وكالة تحصيل.

١٢-٣١ سيتم تطبيق أية دفعات مسددة من قبل حامل بطاقة بواسطة البنك في أو باتجاه التزامات دفع حامل البطاقة إلى البنك بموجب الشروط والأحكام في الشكل الذي يحدده البنك، وفقاً لتقديره المطلق.

١٣-٣١ يقر حامل البطاقة بأنه يجوز للبنك ممارسة حقوقه بموجب المادة ٣٢ في حال فشل حامل البطاقة في تسديد الحد الأدنى من مبلغ الدفع في تاريخ استحقاق الدفع.

٢٢- إلغاء بطاقتك الائتمانية

١-٢٢ يجوز لك إلغاء بطاقتك الائتمانية وإغلاقك حساب بطاقتك في أي وقت بموجب إشعار خطي مرسل إلينا مع إعادة بطاقتك الائتمانية وكافة البطاقات الإضافية التي أصدرناها على حساب بطاقتك. ويجوز لحامل البطاقة الإضافية إلغاء البطاقة الإضافية بموجب إشعار خطي مرسل إلينا مع إعادة البطاقة الإضافية.

٢-٢٢ يجوز لنا إلغاء، أو إيقاف استخدام، بطاقتك الائتمانية، و/أو أية بطاقة إضافية، في أي وقت مع أو بدون إشعار مسبق ومع أو بدون تحديد أي سبب، لكننا سنقوم عادةً بمنحك إشعار مسبق ما لم يكن لدينا سبب لعدم القيام بذلك، على سبيل المثال، في حال اعتبارنا بأن بطاقتك الائتمانية أو حساب بطاقتك قد تم أو سيتم على الأرجح إساءة استخدامه أو في حال عدم استخدام البطاقة الائتمانية من قبلك لمدة معقولة من الزمن. ويجوز لنا، وفقاً لتقديرنا المطلق، رفض تجديد أية بطاقة ائتمانية.

30.9 It is the intention of the Bank, the Cardholder, and any Supplementary Cardholder, that no interest will be paid or received under these Terms.

31. Payment and Late Payment

31.1 We will send a Card Statement of Account to the Cardholder either electronically or at the last known billing address or such address as available on our records at the end of each period to be determined by us and notified to the Cardholder from time to time, with details of the total amount outstanding on the Card Account, and the amount (if applicable) of any rebate of the Monthly Management Fee awarded to the Cardholder for that period, the Amount Outstanding as at the date of the Card Statement of Account, the Minimum Payment Amount and the Payment Due Date.

31.2 The Cardholder shall be liable to pay at least the Minimum Payment Amount (in immediately available funds) as specified in the Card Statement of Account on or before the Payment Due Date. If payment is made by cheque, the cheque should be deposited with us at least five working days before the Payment Due Date so as to ensure clearance of the funds by the Payment Due Date. All cheques received by us will only be credited to the relevant Card Account after clearance.

31.3 For the purpose of calculation and establishment of the date on which payment is due, we may select a date each month as the Payment Due Date.

31.4 The Cardholder will continue to be liable for all charges arising under the Cardholder Terms and Conditions if for any reason outside of the Cardholder's or our control, or any force majeure event, we are unable to produce or send the Cardholder a Card Statement of Account.

31.5 In case of non-receipt by the Cardholder of the Card Statement of Account for whatever reason, the Cardholder is advised to contact our Call Centre immediately to check his/her Amount Outstanding, Minimum Payment Amount and Payment Due Date.

31.6 If the Cardholder fails to pay any amount in cleared funds, including but not limited to the Amount Outstanding, and/or Minimum Payment Amount, and/or any Charges and Liabilities, that become due and payable in accordance with these Cardholder Terms and Conditions by the Payment Due Date, the Cardholder undertakes to pay a Late Payment Amount (the "Late Payment Amount") in accordance with the Schedule of Services and Tariffs. The Late Payment Amount, net of collection costs (if any), will be donated on behalf of the Cardholder to a charity selected by us and approved by the HSBC Amanah Shariah Supervisory Committee.

31.7 The Cardholder may issue a standing instruction in respect of an account of the Cardholder with us (the "Payment Account") to settle the Minimum Payment Amount or any larger amount on each Payment Due Date. The Payment Account may be the same as the Nominated Account. For standing instructions, the following shall apply:
31.7.1 We reserve the right to determine the priority of any such standing instruction against cheques presented to the Payment Account;
31.7.2 Any amendments to, and cancellations of, standing instruction should reach us at least one week before the next Payment Due Date.

31.8 If any standing instruction, cheque or any other instrument of the Cardholder is not honored, or there are insufficient cleared funds to meet payments due to us, we may, at our sole discretion, charge the Cardholder the Late Payment Amount and process

	<p>3-32 ينبغي عليك عدم استخدام بطاقتك الائتمانية بعد طلبنا منك إعادتها إلينا أو إبلاغك بأنه قد تم إيقاف استخدامها. ويجوز لنا القيد على حساب بطاقتك مبلغ أية معاملة تمت بواسطة البطاقة من قبلك حتى في حال لم يتم تسديده من قبلنا حتى بعد إعادة أو إيقاف البطاقة الائتمانية.</p>
<p>31.9 If the Cardholder disagrees with any of the Charges and Liabilities or other amount shown in the monthly Card Statement of Account, this should be communicated to us within 30 days of the issue date of the Card Statement of Account. Beyond this period, we shall assume all entries on the Card Statement of Account to be correct and agreed by you.</p>	<p>3-32 يصبح كامل المبلغ المستحق على حساب بطاقتك، بما في ذلك أية مطالبات عن معاملات جرت بالبطاقة ناشئة من خلال استخدام بطاقتك الائتمانية (و/أو أية بطاقة إضافية) منذ تاريخ كشف حساب بطاقتك الأخير الذي لم يتم قيديها إلى حساب البطاقة حتى هذا التاريخ، مستحق الدفع إلينا حالما نستلم إشعار إلغاء البطاقة الائتمانية منك أو حال قيامنا باتخاذ خطوات لإلغاء البطاقة الائتمانية لأي سبب كان. ويجوز لنا، دون تقديم إي إشعار مسبق إليك، قيد أية مبالغ مستحقة ومدينة من قبل من حسابك المعين أو حساب الدفع الذي نراه ملائماً.</p>
<p>31.10 If the Cardholder is in default of any payment obligation arising pursuant to the Cardholder Terms and Conditions at any time, we may, as we see fit (or as may be required pursuant to applicable banking regulation within the Country), disclose information concerning the Cardholder, the Supplementary Cardholder and/or the Card Account to the banking regulator in the Country, any Credit Bureau or other financial institution as we deem appropriate.</p>	<p>3-32 تبقى شروط وأحكام حامل البطاقة سارية المفعول والنفاز حتى يتم استلام الدفعة الكاملة من قبلنا لكافة المبالغ المستحقة بما في ذلك كافة معاملات البطاقة المعلقة التي لم تظهر على كشف حساب بطاقتك الأخيرة.</p>
<p>31.11 We may, as we see fit, appoint collection agents for recovery of any Amounts Outstanding. You shall be liable to indemnify us for all the costs (excluding cost of funding) and expenses we incur in order to recover the Amounts Outstanding, including any legal expenses we may incur in seeking formal legal recourse (on a full indemnity basis), and/or any other costs or expenses we may incur appointing a collection agency.</p>	<p>3-32 يوافق كل حامل بطاقة بشكل صريح على أنه يحق للبنك الاحتفاظ بأية أموال موضوعة في أي من حسابات حامل البطاقة لدى البنك (بما في ذلك، دون الحصر، أي حساب جاري أو توفير أو وديعة لأجل أو إيداعات محفوظة كضمان إصدار أية بطاقة) لمدة تصل إلى ٤٥ يوماً من بعد إلغاء البطاقة (البطاقات) ويجوز، من دون تقديم إشعار مسبق لحامل البطاقة ذو الصلة، المقاصة مقابل أي من هذه الأموال كافة المبالغ المستحقة من حامل البطاقة ذو الصلة إلى البنك.</p>
<p>31.12 Any payments made by a Cardholder will be applied by the Bank in or towards payment of Cardholder's obligations to the Bank under these Terms & Conditions in such order as the Bank may, in its sole discretion, determine.</p>	<p>3-32 وفاة أو عجز حامل بطاقة</p>
<p>31.13 The Cardholder acknowledges that the Bank may exercise its rights under clause 32 in the event that the Cardholder fails to pay the Minimum Payment Amount by the Payment Due Date</p>	<p>3-32 في حال وفاتك أو عجزك أو إفلاسك (أو أية حادثة أخرى مشابهة) (أو، في حالة الحساب المشترك، أي شخص تم التعرف إليه على أساس أنه أحد أصحاب الحساب المشترك)، لن نكون مطالبين عن أية خسارة نتيجة ذلك والتي قد تنشئ من أية تعاملات على حسابك (حساباتك) ما لم وحتى نقوم باستلام إشعار خطي بخصوص ذلك مع دليل مستندي مقبول وفق ما نقوم بتحديدته. وعند استلام هذا الدليل، سنقوم بإيقاف كافة التعاملات على البطاقة الائتمانية وحساب البطاقة (باستثناء ما يخص استلام أي مبلغ ينبغي قيده إلى حساب بطاقتك) حتى يتم تعيين وريث أو خلف أو منفذ وصية أو مدير شركة أو مسؤول معين من قبل المحكمة أو ممثل حسب الأصول ويتم تفويضه بشكل قانوني للتعامل مع الحساب (الحسابات)، وسنقوم بعد ذلك بصرف أي رصيد متبقي في الحساب (بعد تسوية كافة المطالبات المعلقة على الحساب). وفي حال كنت مغطى بواسطة أي منتج تكافل / تأمين مرافق لأي حساب من حساباتك، سيتم قيد أية عوائد تقوم باستردادها نيابة عنك بشكل مباشر إلى حساب بطاقتك.</p>
<p>32. Cancelling your Credit Card</p> <p>32.1 You may cancel your Credit Card and close your Card Account at any time by written notice to us accompanied by the return of your Credit Card and all Supplementary Cards we issued on your Card Account. The Supplementary Cardholder may cancel the Supplementary Card by written notice to us accompanied by the return of the Supplementary Card.</p>	<p>3-32 في حالة حامل البطاقة المتوفى (أو حامل البطاقة الإضافية)، سيكون ورثته مسؤولين عن تسوية المبلغ المستحق وأية مبالغ أخرى مستحقة الدفع بخصوص معاملات البطاقة وينبغي عليهم تعويضنا عن كافة التكاليف (بما في ذلك الرسوم القانونية) والنفقات المتكبدة أثناء استرداد أية مبالغ مالية مستحقة.</p>
<p>32.2 We may cancel, or the suspend the use of, your Credit Card, and/or any Supplementary Card, at any time with or without prior notice and with or without assigning any reason, but we will normally give you prior notice unless we have a reason for not doing so, e.g. if we consider that your Credit Card or Card Account has been or is likely to be misused or if the Credit Card has not been used by you for a considerable amount of time. We may, at our sole discretion, refuse to renew any Credit Card.</p>	<p>3-34 إيرمايلز</p> <p>3-34 يكون كافة حاملي البطاقات مخولين باستلام إيرمايلز شريطة ألا يكونوا في حالة انتهاك لهذه الشروط والأحكام.</p>
<p>32.3 You must not use your Credit Card after we have asked you to return it to us or told you that its use is suspended. We may debit your Card Account the amount of any Card Transaction made by you even if it is not paid by us until after return or suspension of the Credit Card.</p>	<p>3-34 سيتم قيد إيرمايلز على المعاملات المؤهلة بناء على المعدل الذي يقرره البنك وشركة ريواردز مانجمنت ميدل ايست - منطقة حرة (ذ.م.م) بين الحين والآخر. والسعر الحالي مذكور على موقعنا الإلكتروني. وسيتم كسب إيرمايلز عند إجراء معاملات عن طريق البطاقة وقيدتها من قبلنا إلى حسابك لدى شركة ريواردز مانجمنت ميدل</p>
<p>32.4 The whole of the Amount Outstanding on your Card Account, including any liability for Card Transactions arising by the use of your Credit Card (and/or any Supplementary</p>	

Card) since the date of your last Card Statement of Account which have yet to be debited to the Card Account, shall become due and payable to us as soon as we receive your notice of cancellation of the Credit Card, or as soon as we have taken steps to cancel the Credit Card for whatever reason. We may, without any prior notice to you, debit any sums due and owing by you to us from your Nominated Account or Payment Account as we see fit.

- 32.5 The Cardholder Terms and Conditions will remain valid and enforceable until full payment has been received by us of all Amounts Outstanding, including all pending Card Transactions which did not appear on your last Card Statement of Account.
- 32.6 Each Cardholder expressly agrees that the Bank shall have the right to retain any funds placed in any of the Cardholders' accounts with the Bank (including, without limitation, any current, savings or term deposit account or deposits held as a security for the issuance of any Card) for a period of up to 45 days after the cancellation of the Card(s) and may, without prior notice to the relevant Cardholder, set-off against any such funds all amounts due from the relevant Cardholder to the Bank.
- 33. Death or incapacity of a Cardholder**
- 33.1 In the event of your death, incapacity, or bankruptcy (or other analogous event or proceedings), all outstanding amounts due in respect of the Card Account are immediately due and payable. Any Supplementary Cardholder must immediately cease the use of any Supplementary Credit Card and return all Credit Cards to us and settle all outstanding liabilities. We shall not be liable for any loss pursuant to such which may arise from any dealings on your Credit Card or Card Account unless and until we have received written notice of the same together with satisfactory documentary evidence as determined by us. Upon receipt of such evidence, we shall suspend all dealings on the Credit Card and Card Account (except for receiving any sum to be credited to your Card Account) until a duly appointed heir, successor, executor, administrator or court appointed officer or representative has been properly and legally empowered to deal with the account(s), following which we shall release any residual balance held in the account (after settling all pending liabilities on the account). If you are covered by any takaful/insurance product associated with any of your Credit Cards or Card Accounts, any takaful/insurance proceeds we recover on your behalf shall be credited directly to your applicable Card Account.
- 33.2 In the case of a deceased Cardholder (or Supplementary Cardholder), his/her estate will be responsible for settling the Amount Outstanding and any other outstanding amounts due in respect of the Card Transactions and shall keep us indemnified from all costs (including legal fees) and expenses incurred in recovering any such outstanding amounts.
- 34 Air Miles**
- 34.1 All Cardholders are entitled to receive Air Miles provided they are not in breach of these Terms and Conditions.
- 34.2 Air Miles shall be credited on Eligible Transactions at such rate as we and RMEL decide from time to time. The current rate is set out on our website. Air Miles will be earned when the Card transaction takes place and will be credited by us to your account with RMEL on a monthly basis. If you are in breach of your payment obligations then we may suspend the credit of the Air Miles until you have remedied the breach.

ايسٲ - منطقة حرة (ذ.م.م) على أساس شهري. وفي حال كنت في حالة انتهاك للالتزامات الدفع، عندئذ فإنها يجوز لنا إيقاف تقييد الايرمايلز حتى تقوم بعلاج الانتهاك.

٣٤-٣ تشتمل المعاملات المؤهلة على:

- ٣٤-٣ (١) المبلغ المقيّد إلى حساب البطاقة، المعبر عنه بالدرهم الإماراتي في حال كان الشراء بعملة أخرى، والمحسوب بناء على سعر الصرف السائد عندئذ لدى البنك، لشراء السلع والخدمات المؤهلة.
- ٣٤-٣ (٢) دفعات فواتير المنتفعات.
- ٣٤-٣ (٣) أية معاملات أخرى وفق ما نوافق على قبول أهليته بين الحين والآخر.

٣٤-٤ لن تكون المعاملات التالية مؤهلة للحصول على ايرمايلز:

- ٣٤-٤ (١) كافة السلف النقدية.
- ٣٤-٤ (٢) شراء الشيكات السياحية.
- ٣٤-٤ (٣) رسوم التمويل وغيرها من التمويل والمصاريف.
- ٣٤-٤ (٤) تسديدات البطاقات الائتمانية.
- ٣٤-٤ (٥) أي رصيد يتم تحويله إلى حساب البطاقة.

٣٤-٥ إذا قبل اعتراض حامل البطاقة على أية معاملة يكون قد تم إضافة الأميال بشأنها فإن سيتم خصم تلك الأميال. وإذا كان حساب البطاقة الائتمانية المتعلق بذلك قد تم إغلاقه، فقد يتم خصمها من أية أميال أخرى يحتفظ بها حامل البطاقة.

٣٤-٦ الأميال التي تستحق للمعاملات المؤهلة التي تجري من قبل حامل بطاقة إضافية يتم إضافتها إلى الأميال الخاصة بحامل البطاقة.

٣٤-٧ يجوز للبنك، وفقاً لتقديره، وبعد إخطار حامل البطاقة، تغيير أنواع المعاملات التي تعتبر معاملات مؤهلة.

٣٤-٨ يجوز استبدال الأميال مقابل قسائم وسلع يتم إدخالها من وقت لآخر في منشور المكافآت دون إشعار مسبق. وتخضع المنتجات والخدمات المقدمة لإمكانية توفرها.

٣٤-٩ لا يجب تحويل الأميال إلى أي شخص آخر. وإذا كان حامل البطاقة لديه أكثر من بطاقة ائتمان مؤهلة، فإنه يجوز لحامل البطاقة تجميع الأميال المكتسبة بالنسبة لكل بطاقة ائتمان.

٣٤-١٠ لا يجوز استبدال الميال بالنقد أو الائتمان أو استخدامها لسداد أية رسوم أو مصاريف مستحقة السداد للبنك.

٣٤-١١ شركة ريواردز مانجمنت ميدل ايسٲ - منطقة حرة (ذ.م.م) هي المسؤولة الوحيدة عن استبدال الأميال وليس على البنك أي التزام أو مسؤولية تجاه حامل البطاقة أو أي شخص آخر.

٣٤-١٢ لا يعطي البنك أي ضمان أو كفالة فيما يتعلق بجودة أو نوعية أو صلاحية أي سلع أو خدمات مقدمة عند الاستبدال.

٣٤-١٣ البنك غير ملزم أو مسؤول تجاه حامل البطاقة أو أي شخص آخر عن أية خسارة أو ضرر أو مطالبات يواجهونها بشأن أية سلع أو خدمات مقدمة نتيجة لاستبدال الأميال أو نتيجة عدم توفر أي منتج أو خدمة.

- 34.3 Eligible Transactions shall include:
- 34.3.1) the amount debited to the Card Account, expressed in AED where the purchase is in another currency, and calculated at the Bank's then prevailing rate of exchange, for the purchase of eligible goods and services.
- 34.3.2) Utility Bill payments.
- 34.3.3) such other transactions as we may agree to admit for eligibility from time to time.
- 34.4 The following transactions will not be eligible for the award of Air Miles:
- 34.4.1) all Cash advances
- 34.4.2) the purchase of travellers cheques.
- 34.4.3) Finance and other fees or charges.
- 34.4.4) Credit Card repayments.
- 34.4.5) any balance transferred to the Card Account.
- 34.5 Where you successfully dispute any transaction for which Air Miles have been awarded, those Air Miles shall be debited. If the relevant Card Account has been closed, the Air Miles may be debited from any other Air Miles held by you.
- 34.6 Air Miles accruing for Eligible Transactions by a Supplementary Cardholder shall be credited to the Cardholder's Air Miles.
- 34.7 We may, at our discretion and, change the types of transactions which are Eligible Transactions.
- 34.8 Air Miles may be redeemed against vouchers and merchandise from time to time contained in the rewards catalogue issued by RMMEL. RMMEL may amend the products and services offered in the rewards catalogue without prior notice. Products and services offered are subject to availability.
- 34.9 Air Miles are not transferable to any other person. Where you have more than one eligible Credit Card, you may aggregate the Air Miles earned in relation to each Credit Card.
- 34.10 Air Miles cannot be exchanged for cash, or used for the payment of any fees or charges payable to us.
- 34.11 RMMEL is solely responsible for the redemption of Air Miles and the Bank has no liability or responsibility to the Cardholder or any other person.
- 34.12 We give no warranty or guarantee as to the quality, condition, availability or suitability of any goods or services provided on redemption.
- 34.13 We shall not be liable or responsible to the Cardholder or any other person for any loss, damage or claims suffered by them in respect of any goods or services provided in redemption of Air Miles or as a result of any product or service being unavailable.
- 34.14 We may vary modify, suspend or withdraw the Air Miles program by giving you notice by post or by email.
- 34.15 You agree that we may provide details of the value and nature of any transactions completed using your Credit Card or Supplementary Credit Card to RMMEL
- 34.16 The award and redemption of Air Miles shall also be subject to the Air Miles Terms and Conditions. In the event of a conflict, these Terms & Conditions shall prevail.

١٤-٣٤ يجوز للبنك، بتوجيه إشعار لحامل البطاقة بالطريقة التي يقررها، تغيير هذه الشروط والأحكام أو تعديل أو تعليق أو سحب برنامج إيرمايلز.

١٥-٣٤ يوافق حامل البطاقة على أنه يجوز للبنك تقديم بيانات لشركة ريواردز مانجمنت ميدل ايست - منطقة حرة (ن.م.م) بخصوص حامل البطاقة، بما فيها بيانات قيمة وطبيعية أي معاملات تمت باستخدام أي بطاقة انتمان أو بطاقة إضافية.

١٦-٣٤ يكون تجميع الأميال واستبدالها خاضعاً أيضاً لشروط وأحكام إيرمايلز، وفي حالة وجود أي تعارض بين هذه الشروط والأحكام وشروط وأحكام إيرمايلز فإن هذه الشروط والأحكام هي التي يعمل بها.